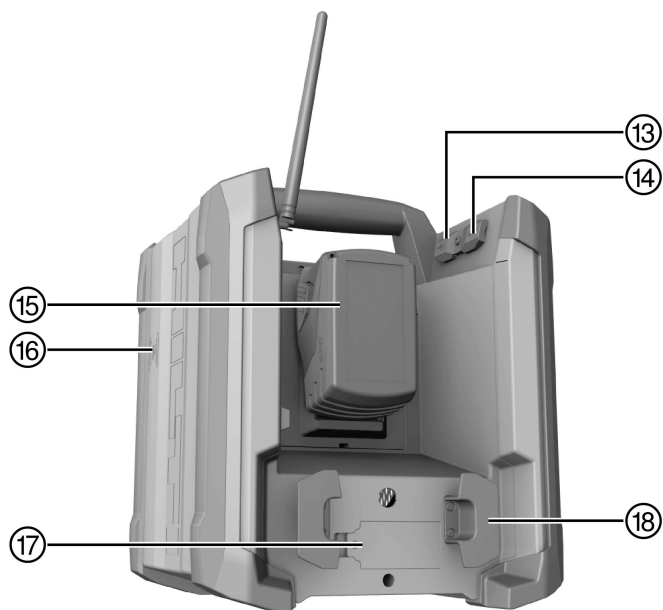
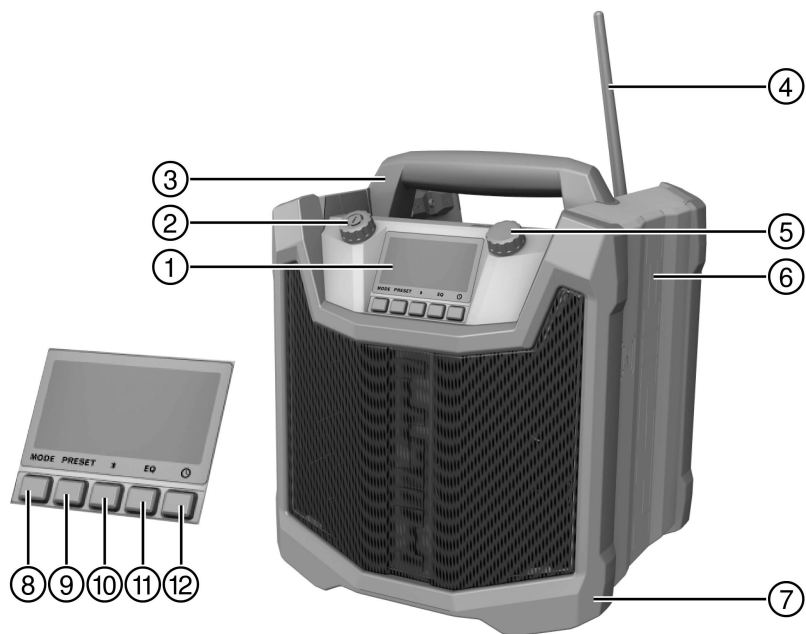


HILTI

RC 4/36-DAB

Deutsch	de
English	en
Nederlands	nl
Français	fr
Español	es
Português	pt
Italiano	it
Dansk	da
Svenska	sv
Norsk	no
Suomi	fi
Eesti	et
Latviešu	lv
Lietuvių	lt
Polski	pl
Česky	cs
Slovenčina	sk
Magyar	hu
Українська	uk





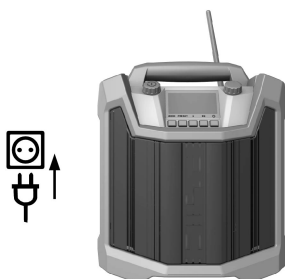
2



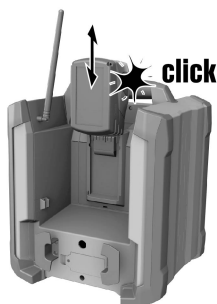
3



4



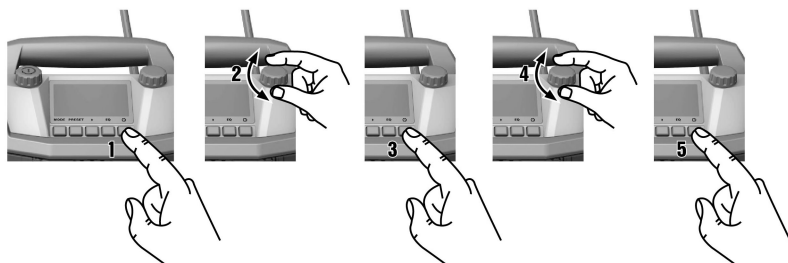
5



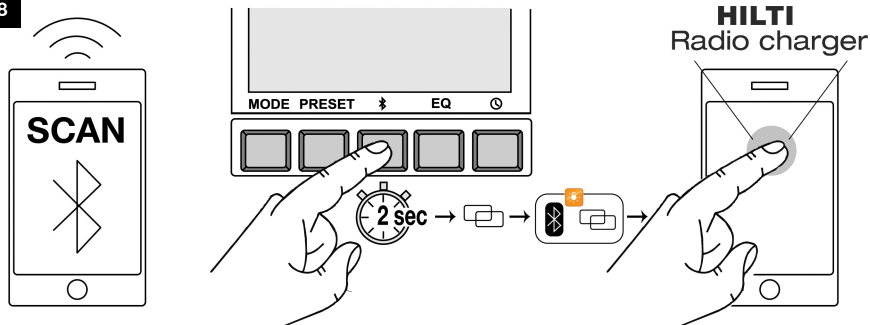
6



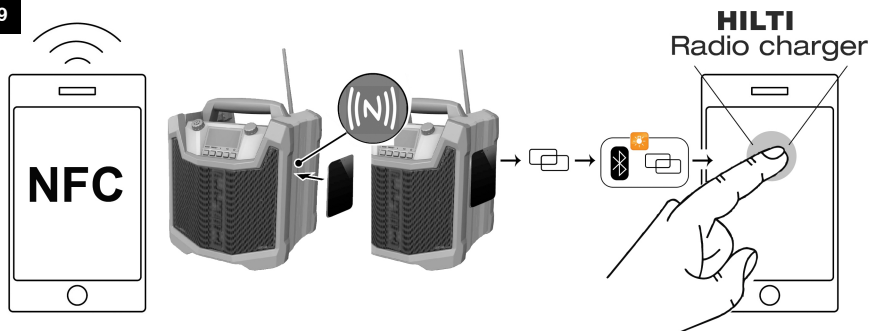
7



8



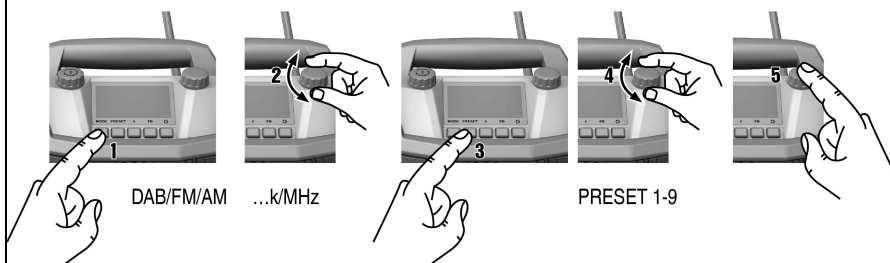
9



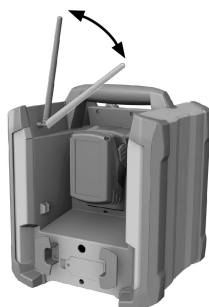
10



11



12



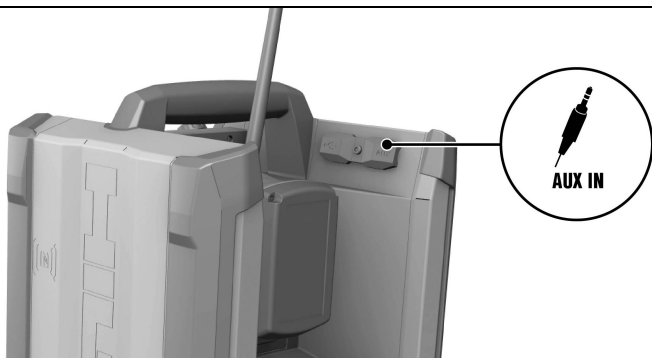
13



14



15



16



RC 4/36-DAB

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	9
nl	Oorspronkelijke handleiding	17
fr	Mode d'emploi original	26
es	Manual de instrucciones original	35
pt	Manual de instruções original	44
it	Istruzioni originali	53
da	Original brugsanvisning	62
sv	Originalbruksanvisning	70
no	Original bruksanvisning	78
fi	Alkuperäiset ohjeet	86
et	Originaalkasutusjuhend	94
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	102
lt	Originali naudojimo instrukcija	110
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	118
cs	Originální návod k obsluze	126
sk	Originálny návod na obsluhu	134
hu	Eredeti használati utasítás	142
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	150

1 Angaben zur Dokumentation

1.1 Zeichenerklärung

1.1.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	GEFAHR! Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	WARNUNG! Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	VORSICHT! Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.1.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

1.1.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung.
	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Arbeitsplatz

- ▶ Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- ▶ Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
- ▶ Das Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Befestigung an einer Wand.
- ▶ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Ladegeräte können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Ladegerätes fern.
- ▶ Sichern Sie das Ladegerät immer gegen Verrutschen im Fahrzeug.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie in verschmutztem oder nassem Zustand. An der Geräteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien, oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen. Lassen Sie daher, vor allem wenn häufig leitfähige Materialien bearbeitet werden, verschmutzte Geräte in regelmäßigen Abständen vom **Hilti Service** überprüfen.

Sicherheit von Personen

- ▶ Tragen Sie keinen Schmuck, wie Ringe oder Ketten. Der Schmuck könnte einen Kurzschluss verursachen und zu Verbrennungen führen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Ladegerätes. Ein herunterfallender Akku oder Ladegerät kann Sie und / oder andere gefährden.
- ▶ Vermeiden Sie die Berührung der Kontakte.
- ▶ Am Ende ihrer Lebensdauer müssen Akkus umweltgerecht und sicher entsorgt werden.
- ▶ Kinder sollten unterwiesen sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen dürfen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Ladegeräten

- ▶ Laden Sie mit dem Ladegerät nur zugelassene **Hilti** Akkus.
- ▶ Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
- ▶ Verwenden Sie Ladegeräte und zugehörige Akkus entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Der Gebrauch von Ladegeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ Laden Sie Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- ▶ Halten Sie den nicht benutzten Akku oder das Ladegerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Akku- oder Ladekontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen Akku- oder Ladekontakten kann Verbrennungen und Feuer zur Folge haben.
- ▶ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass die Akkus nicht mechanisch beschädigt werden.
- ▶ Beschädigte Akkus (zum Beispiel Akkus mit Rissen, gebrochenen Teilen, verbogenen, zurückgestoßen und / oder herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.

Service

- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

3 Technische Daten

3.1 Technische Daten

Spannung	220 V ... 240 V
Spannung (Großbritannien)	110 V
Netzfrequenz	50 Hz ... 60 Hz
Aufnahmeleistung	160 W
Akkubetriebsspannung	14 V ... 36 V
Akku-Pack	Li-Ion
Gewicht (ohne Akku)	6,95 kg
Frequenzbereich AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Frequenzbereich FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Ladespannung	7,2 V ... 36 V
Ausgangsleistung Ladegerät	90 W
Ausgangsspannung USB	5,0 V / 2,1 A
Umgebungstemperatur	-10 °C ... 40 °C

4 Beschreibung

4.1 Übersicht 1

① Display	⑩ Bluetooth-Taste
② Power-Taste	⑪ Equalizer-Taste
③ Tragegriff	⑫ Zeiteinstellungen
④ Antenne	⑬ USB-Anschluss
⑤ Regler	⑭ AUX-Anschluss
⑥ Gehäuse	⑮ Akku
⑦ Gummiummantelung	⑯ NFC-Schnittstelle
⑧ Mode-Taste	⑰ Batteriefach
⑨ Preset-Taste	⑱ Kabelhalter

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ein Akkuladegerät und kann gleichzeitig Musik abspielen, sowohl als Radio als auch über eine AUX-Verbindung.

Das Gerät dient zum Abspielen von Musik über verschiedene Geräte, die via Bluetooth gekoppelt oder via AUX-Kabel an das Gerät angeschlossen sind.

Über den USB-Anschluss kann das Gerät angeschlossene Geräte laden.

Das Gerät ist auf eine Baustellenumgebung ausgelegt. Es darf keinem Wasser ausgesetzt werden.

Benutzen Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung. Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, benutzen Sie ausschließlich die von **Hilti** spezifizierten Akkus.

Das Gerät kann ohne Schutzkontaktstecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Nur wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, wird der Akku geladen. Ist das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen, läuft es im Akkubetrieb.

Es kann zu Störgeräuschen kommen, wenn das Radio über AM- oder FM-Frequenz betrieben wird und gleichzeitig ein Akku geladen wird.

4.3 Akkus

Das Gerät kann mit folgenden **Hilti** Akkus betrieben werden: B14, B18, B22, B36.

Das Gerät kann folgende **Hilti** Akkus laden: B12 (nur mit Adapter), B14, B18, B22, B36.



Hinweis

Bitte beachten Sie die auf dem Typenschild angegebenen, zugelassenen Akkus.

Auf dem Display ist kontinuierlich der Ladestand des Akkus zu sehen. Das Akkusymbol besteht aus 4 Balken. Jeder dieser Balken steht dabei für 25%.

Zum Schutz der Akkus schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn der Ladestand zu gering ist. Schließen Sie das Gerät in dem Fall an das Stromnetz an auf oder wechseln Sie den Akku.

Beim Einsetzen des Akkus in das Ladegerät auf die Akkuschnittstelle, wird der Akku automatisch geladen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Der Ladevorgang wird im Display durch das Akkusymbol angezeigt.

Wird ein zu heißer oder zu kalter Akku in das Gerät eingesetzt, beginnt der Ladevorgang erst, wenn der Akku seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Die Ladezeit und die Laufzeit des Akkus sind abhängig von Akkutyp, Ladestand und Akkumtemperatur.

Wird das Akkusymbol nicht im Display angezeigt, wurde der Akku entweder nicht richtig eingesetzt oder es liegt eine Störung am Akku oder am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät und den Akku nicht weiter und lassen Sie sie vom **Hilti** Service prüfen.

4.4 Displayanzeigen

AM	Als Audioquelle wurde AM ausgewählt.
FM	Als Audioquelle wurde FM ausgewählt.
DAB	Als Audioquelle wurde DAB ausgewählt. Hinweis Wenn DAB empfangen werden kann, sollte dies als Audioquelle ausgewählt werden, da DAB die beste Klangqualität bietet.
AUX	Als Audioquelle wurde AUX ausgewählt.
	Zeigt den Ladestand des Akkus an. Ein Balken steht für 25 %.
	Zeigt an, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
	Als Audioquelle wurde Bluetooth ausgewählt.
	Blinkt das Pairing-Symbol, sucht das Gerät eine Verbindung zu einem Abspielgerät. Wird das Pairing-Symbol durchgehend angezeigt, ist ein Abspielgerät via Bluetooth verbunden.
BASS	Zeigt die Basseinstellungen an.
TREBLE	Zeigt die Höhereinstellungen an.
STEREO	Zeigt an, dass die Wiedergabe in Stereo erfolgt. Ist die Empfangsstärke hoch genug, erfolgt die Stereo-Wiedergabe automatisch.
PRESET 	Zeigt die Speicherposition des Senders an.

08:00	Zeigt die Uhrzeit an. Symbole blinken im Einstellmodus.
--------------	--

4.5 Abstellmöglichkeit für externe Geräte **2**

Das Gerät kann über eine Bluetooth oder eine AUX-Verbindung Musik von externen, mobilen Geräten wie Handys oder Tablets abspielen. Diese können auf dem Gerät sicher abgetstelt werden.

5 Bedienung

Back-up-Batterien einsetzen	3
 Hinweis Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien.	
 Hinweis Ohne die Batterien können keine Einstellungen gespeichert werden.	
Gerät an das Stromnetz anschließen	4
Akku einsetzen und entfernen	5
Gerät ein- / ausschalten	6
Uhr stellen	7
 Hinweis Sie können die automatische Synchronisation der Uhrzeit mit der Radiozeit ein oder ausschalten.	
Bluetooth-Verbindung herstellen	8
 Hinweis Falls Sie aufgefordert werden, einen Code einzugeben, geben Sie bitte den Code 0000 ein.	
NFC-Verbindung herstellen	9
Audioquelle einstellen	10
 Hinweis Drücken Sie die Mode-Taste, um die Audioquelle aus DAB, AM, FM, AUX und Bluetooth auszuwählen.	
Sender suchen und speichern	11
 Hinweis Ein schnelles kurzes Drehen des Reglers startet die automatische Sendersuche.	
Antenne ausrichten	12
Lautstärke einstellen	13
Equalizer-Einstellungen	14
 Hinweis Hier können die Bass- und Höhereinstellungen verändert werden.	
Musik über eine AUX-Verbindung von einem externen Gerät abspielen	15
USB-Ladefunktion	16
 Hinweis Die USB-Ladefunktion steht nur zur Verfügung, wenn das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es im Akkubetrieb läuft und dabei eingeschaltet ist.	
 Hinweis Der USB-Anschluss bietet ausschließlich eine Lademöglichkeit.	

6 Hilfe bei Störungen

6.1 Gerät ist ans Stromnetz angeschlossen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Rahmen des Batteriesymbols blinkt, kein Ladezustandsfeld ist ausgefüllt.	Akku zu heiß	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku abkühlen.
	Akku zu kalt	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku aufwärmen.
	Akku defekt	► Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der RadioCharger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ► Kontaktieren Sie den Hilti Service.

6.2 Gerät im Akkubetrieb

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät geht nicht an.	Akku leer	► Laden Sie den Akku auf, setzen Sie einen neuen Akku ein oder schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
	Akku defekt	► Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der Radio Charger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ► Kontaktieren Sie den Hilti Service.
	Gerät defekt	► Kontaktieren Sie den Hilti Service.
Rahmen des Batteriesymbols blinkt, kein Ladestandsfeld ist ausgefüllt (diese Anzeige wird kurz angezeigt, bevor das Gerät abschaltet).	Akku zu heiß	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku abkühlen.
	Akku zu kalt	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku aufwärmen.
	Akku defekt	► Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der RadioCharger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ► Kontaktieren Sie den Hilti Service.
Das Gerät verliert Uhrzeit und letzte Einstellungen.	Batterien leer	► Tauschen Sie die Back-up-Batterien aus.

7 Pflege und Instandhaltung

7.1 Pflege des Gerätes

- Halten Sie das Gerät trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Gerätes.
- Reinigen Sie die Geräteaußenseite regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Putztuch. Verwenden Sie kein Sprühgerät, Dampfstrahlgerät oder fließendes Wasser zur Reinigung!

7.2 Pflege der Li-Ion-Akkus



Hinweis

Die Entladung wird durch eine automatische Abschaltung beendet, bevor es zu einer Schädigung der Zellen kommen kann.

Ein Auffrischen des Akkus ist nicht nötig.

Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beeinträchtigt die Lebensdauer des Akkus nicht.

Der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beeinträchtigung der Lebensdauer gestartet werden.

Wird der Akku nicht mehr vollständig geladen, hat er durch Alterung oder Überbeanspruchung an Kapazität verloren. Ein Arbeiten mit diesem Akku ist noch möglich, Sie sollten jedoch bei Zeiten den Akku gegen einen neuen ersetzen.

- ▶ Laden Sie Akkus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit.
- ▶ Akkus werden am besten im voll geladenen Zustand möglichst kühl und trocken gelagert.



Hinweis

Die Lagerung der Akkus bei hohen Umgebungstemperaturen (z.B. hinter Fensterscheiben) ist ungünstig, beeinträchtigt die Lebensdauer der Akkus und erhöht die Selbstentladerate der Zellen.

8 Entsorgung

 **Hilti** Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

9 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

1 Information about the documentation

1.1 Explanation of symbols used

1.1.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that may occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	DANGER! Draws attention to an imminent hazard that will lead to serious personal injury or fatality.
	WARNING! Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	CAUTION! Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or material damage.

1.1.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

1.1.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.2 Declaration of conformity



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

2 Safety

2.1 General safety instructions

WARNING! Read all instructions! Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions in a handy yet secure place.

Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the appliance.
- ▶ The charger is not designed for wall mounting.
- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Do not operate the charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can cause sparks which can ignite dust, fumes or vapors.
- ▶ Keep children and other persons away from the area while the charger is in use.
- ▶ Always stow the battery charger securely to prevent it sliding about in a vehicle during transport.

Electrical safety

- ▶ The plug on the supply cord of the appliance must match the outlet. Do not change the plug in any way. Unmodified plugs and matching power outlets reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the power outlet. Keep the cord well away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted supply cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Use the battery charger only inside dry rooms. Water entering an electric appliance will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while you are working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.
- ▶ Never operate the appliance when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the appliance can, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty appliances checked at regular intervals by **Hilti** Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.

Personal safety

- ▶ Do not wear jewelry such as rings or chains. Jewelry could cause a short circuit resulting in personal injury in the form of burns.
- ▶ Take care to ensure that the charger stands in a steady, secure position. A falling battery or charger can endanger you and/or others.
- ▶ Avoid touching the contacts.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.
- ▶ Children are not permitted to play with the appliance and must be instructed accordingly.

Battery charger use and care

- ▶ Use the charger only to charge the specified **Hilti** batteries.
- ▶ Maintain the appliance carefully. Check to ensure that no parts are broken or damaged in such a way that the appliance might no longer function correctly. Have damaged parts repaired before using the appliance.
- ▶ Use chargers and the corresponding batteries in accordance with these instructions and as specified for this particular model. Use of chargers for applications other than those intended can result in hazardous situations.
- ▶ Recharge batteries only with the chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery can be a fire hazard if used with other batteries.
- ▶ When not in use, keep the battery and the charger away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause a short circuit at the battery terminals or the charging contacts. A short circuit between the battery terminals or charging contacts can cause burn injuries and result in fire.

- ▶ Misuse can result in liquid escaping from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid escaping from the battery can cause skin irritation or burns.
- ▶ Make sure that the batteries suffer no mechanical damage.
- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries (e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in and/or pulled-out contacts).

Service

- ▶ Have the appliance serviced by a qualified specialist using only genuine Hilti spare parts. The safety of the appliance can thus be maintained.

3 Technical data

3.1 Technical data

Voltage	220 V ... 240 V
Voltage (Great Britain)	110 V
AC frequency	50 Hz ... 60 Hz
Power input	160 W
Battery voltage	14 V ... 36 V
Battery pack	Li-Ion
Weight (Without battery)	6.95 kg
AM frequency range	522 kHz ... 1,620 kHz
FM frequency range	87.5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Charge voltage	7.2 V ... 36 V
Output power, charger	90 W
USB output voltage	5.0 V / 2.1 A
Ambient temperature	-10 °C ... 40 °C

4 Description

4.1 Overview 1

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| ① Display | ⑩ Bluetooth button |
| ② Power button | ⑪ Equalizer button |
| ③ Carrying handle | ⑫ Time settings |
| ④ Antenna | ⑬ USB port |
| ⑤ Knob | ⑭ AUX port |
| ⑥ Casing | ⑮ Battery |
| ⑦ Rubber armouring | ⑯ NFC interface |
| ⑧ Mode button | ⑰ Battery compartment |
| ⑨ Preset button | ⑱ Supply cord holder |

4.2 Intended use

The appliance is a battery charger that can also play audio received by the built-in radio or via an AUX input. The appliance can play audio from various other devices either paired via Bluetooth or connected by an AUX cable.

The USB port can be used to charge other devices connected to this appliance.

The appliance is designed for use under jobsite conditions. Do not expose it to moisture or water.

Operate the appliance only at the voltage stated on the type identification plate. When powering the appliance by battery, use only the batteries specified by **Hilti**.

The appliance can be connected to a power outlet using a plug with no earth/ground contact (i.e. two-pin plug).

The battery will be charged only while the appliance is connected to an AC supply. When the appliance is not connected to an AC supply it operates under battery power.

Interference (noise) can occur when the radio is set to AM or FM frequency reception while a battery is being charged.

4.3 Batteries

The appliance can be powered by the following **Hilti** batteries: B14, B18, B22, B36.

The appliance can charge the following **Hilti** batteries: B12 (only with adapter), B14, B18, B22, B36.



Note

Please note the approved batteries, as stated on the type identification plate.

The battery state of charge is shown continuously in the display. The battery symbol consists of 4 bars. Each bar stands for 25%.

To protect the battery, the appliance switches itself off when the state of charge is too low. If this happens, connect the appliance to the AC supply or change the battery.

The battery will be charged automatically when it is inserted in the charger and the charger is connected to the AC supply. The battery symbol in the display indicates that charging is in progress.

If a battery is too hot or too cold when inserted into the charger, charging does not start until the battery reaches its operating temperature.

Charging time and battery life depend on battery type, state of charge and battery temperature.

If the battery symbol does not appear in the display either the battery is not correctly inserted or the battery or the appliance is defective. Stop using the appliance and the battery and have them checked by **Hilti** Service.

4.4 Information shown in the display

AM	The AM frequency band has been selected as the audio source.
FM	The FM frequency band has been selected as the audio source.
DAB	DAB has been selected as the audio source. Note DAB offers the best audio quality, so select DAB as the audio source if it can be received.
AUX	AUX has been selected as the audio source.
	Indicates the battery state of charge. A bar stands for 25 %.
	Indicates that the appliance is connected to the AC supply.
	Bluetooth has been selected as the audio source.
	If the pairing symbol flashes, the appliance is searching for a player with which it can connect. If the pairing symbol shows continuously, a player is connected via Bluetooth.
BASS	Indicates the bass settings.
TREBLE	Indicates the treble settings.
STEREO	Indicates stereo playback. Stereo playback is activated automatically when signal reception is good enough.
PRESET 	Indicates the station's memory slot.
08:00	Indicates the time. Symbols flash in setup mode.

4.5 Cradle for external devices 2

Via Bluetooth or AUX, the appliance can play audio from external mobile devices such as mobiles/cellphones or tablet computers. An external device can be cradled securely on the appliance.

5 Operation

Inserting the back-up batteries	3
 Note Make sure that battery polarity is correct.	
 Note It is not possible to save settings unless the batteries are correctly installed.	
Connecting the appliance to the AC supply	4
Inserting and removing the battery	5
Switching the appliance on / off	6
Setting the clock	7
 Note Automatic synchronization of clock time with radio time can be switched on or off.	
Establishing a Bluetooth connection	8
 Note If you are prompted for a code, enter the code 0000.	
Making an NFC connection	9
Setting the audio source	10
 Note Press the mode button to select the audio source: DAB, AM, FM, AUX or Bluetooth.	
Searching for and saving stations	11
 Note Quickly turn the knob a short distance to start the automatic station search.	
Positioning the antenna	12
Adjusting the volume	13
Equalizer settings	14
 Note This allows you to make adjustments to the bass and treble settings.	
Audio playback from an external device via AUX	15
USB charging function	16
 Note The USB charging function is available only when the appliance is connected to an AC supply or, if in battery mode, when it is switched on.	
 Note The USB connector provides charging power only.	

6 Troubleshooting

6.1 The appliance is connected to the AC supply

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled.	Battery too hot	► Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	► Wait until the battery warms up.
	Battery defective	► Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ► Contact Hilti Service.

6.2 Appliance in battery-powered operation

Malfuction	Possible cause	Action to be taken
The appliance does not start.	Battery discharged	► Charge the battery, insert a new battery, or connect the appliance to the AC supply.
	Battery defective	► Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ► Contact Hilti Service .
	Appliance defective	► Contact Hilti Service .
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled (the indicator assumes this state for a short time before the appliance switches itself off).	Battery too hot	► Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	► Wait until the battery warms up.
	Battery defective	► Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ► Contact Hilti Service .
The appliance loses the time and the last settings.	Batteries discharged	► Replace the back-up batteries.

7 Care and maintenance

7.1 Care and maintenance of the appliance

- **Keep the appliance clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.**
- Never operate the appliance with the air vents clogged. Clean the air vents carefully using a dry brush. Do not permit foreign matter to penetrate inside the appliance.
- Clean the outside of the appliance at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning.

7.2 Care of the Li-ion battery



Note

Battery discharge is stopped automatically before the battery cells suffer damage.

A conditioning charge of the battery is not necessary.

Interruption of the charging operation has no negative effect on battery life.

Charging can be started at any time with no negative effect on battery life.

If the battery no longer reaches full charge, it may have lost capacity due to aging or overstressing. It is possible to continue working with a battery in this condition but it should be replaced in good time.

- Charge batteries fully before using them for the first time.
- Do not allow moisture to enter the interior.
- For best results, batteries should be stored fully charged in a cool, dry place.



Note

Storing the battery in places subject to high ambient temperatures (e.g. at a window) has an adverse effect on battery life and increases the rate of self-discharge.

8 Disposal

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.



-
- ▶ Disposal of electric tools or appliances together with household waste is not permissible.
-

9 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

1 Informatie over documentatie

1.1 Verklaring van de tekens

1.1.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

	GEVAAR! Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.
	WAARSCHUWING! Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.
	ATTENTIE! Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.1.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:

	Handleiding vóór gebruik lezen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie

1.1.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

2	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
3	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de werkschappen weer en kan van de werkschappen in de tekst afwijken.
11	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

LET OP! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar deze voorschriften goed.

Werkgebied

- ▶ Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.
- ▶ Aanpassingen of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.
- ▶ De acculader is niet bedoeld voor bevestiging aan de wand.
- ▶ Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht. Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ Werk niet met de acculader in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Acculaders veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de acculader uit de buurt.
- ▶ Beveilig de acculader altijd tegen wegglijden in het voertuig.

Elektrische veiligheid

- ▶ De aansluitstekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ De acculader alleen in droge ruimtes gebruiken. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Wordt het net- of het verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u het niet aanraken. Haal de stekker uit het stopcontact. Beschadigde voedings- en verlengsnoeren houden het risico van een elektrische schok in.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in vuile of natte toestand. Stof dat zich aan het oppervlak van het apparaat hecht, met name van geleidend materiaal, of vocht kunnen onder ongunstige omstandigheden leiden tot een elektrische schok. Laat daarom verontreinigde apparaten, met name wanneer er vaak geleidend materiaal wordt bewerkt, regelmatig controleren door de **Hilti**-service.

Veiligheid van personen

- ▶ Draag geen sieraden, zoals ringen of kettingen. De sieraden kunnen kortsluiting veroorzaken en leiden tot verbrandingen.
- ▶ Zorg ervoor dat de acculader op een veilige manier is geplaatst. Een vallende accu of acculader kan u en/of anderen in gevaar brengen.
- ▶ Raak de contacten niet aan.
- ▶ Wanneer de levensduur verstreken is, dienen accu 's op een milieuvriendelijke en veilige wijze te worden afgevoerd.
- ▶ Kinderen moet duidelijk worden gemaakt dat het apparaat geen speelgoed is.

Gebruik en onderhoud van acculaders

- ▶ Laad alleen goedgekeurde **Hilti** accu's met de acculader.
- ▶ Ga zorgvuldig met het apparaat om. Controleer of er onderdelen gebroken of zo beschadigd zijn, dat dit nadelig is voor het functioneren van het apparaat. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.
- ▶ Gebruik de acculaders en daarbij behorende accu's volgens deze voorschriften en zó als het voor dit speciale apparaattype is voorgeschreven. Het gebruik van acculaders voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- ▶ Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ Houd de gebruikte accu of acculader uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een kortsluiting van de accu- of laadcontacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accu- of laadcontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorzien contact met water afspelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu's niet mechanisch worden beschadigd.
- ▶ Beschadigde accu's (bijvoorbeeld accu's met scheuren, gebroken onderdelen, verbogen, ingedrukte en/of uitgetrokken contacten) mogen niet meer worden opgeladen of gebruikt.

Service

- ▶ Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.

3 Technische data

3.1 Technische gegevens

Spanning	220 V ... 240 V
Spanning (Groot-Brittannië)	110 V
Netfrequentie	50 Hz ... 60 Hz
Opgenomen vermogen	160 W
Accuspanning	14 V ... 36 V
Accu-pack	Li-Ion
Gewicht (zonder accu)	6,95 kg
AM-frequentieband	522 kHz ... 1.620 kHz
FM-frequentieband	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laadspanning	7,2 V ... 36 V
Uitgangsvermogen acculader	90 W
Uitgangsspanning USB	5,0V / 2,1A
Omgevingstemperatuur	-10 °C ... 40 °C

4 Beschrijving

4.1 Overzicht 1

- | | |
|----------------------|--------------------|
| ① Display | ⑩ Bluetooth-toets |
| ② Power-toets | ⑪ Equalizer-toets |
| ③ Handgreep | ⑫ Tijdinstellingen |
| ④ Antenne | ⑬ USB-aansluiting |
| ⑤ Draaiknop | ⑭ AUX-aansluiting |
| ⑥ Behuizing | ⑮ Accu |
| ⑦ Rubber ommanteling | ⑯ NFC-interface |
| ⑧ Modustoets | ⑰ Accuvak |
| ⑨ Voorkeuzetoets | ⑱ Kabelsteun |

4.2 Correct gebruikt

Het apparaat is een acculader en kan tegelijkertijd muziek afspelen, zowel als radio als via een AUX-verbinding.

Het apparaat wordt gebruikt om muziek af te spelen via verschillende apparaten, die via Bluetooth zijn gekoppeld of via een AUX-kabel op het apparaat zijn aangesloten.

Via de USB-aansluiting kan het apparaat aangesloten apparaten opladen.

Het apparaat is ontworpen voor een bouwplaatsomgeving. Het mag niet aan water worden blootgesteld.

Gebruik het apparaat alleen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven. Als het apparaat door een accu wordt gevoed, gebruik dan uitsluitend de door **Hilti** gespecificeerde accu's.

Het apparaat kan zonder geaarde stekker op een stopcontact worden aangesloten.

Alleen wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten, wordt de accu opgeladen. Als het apparaat niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, wordt het gevoed door de accu.

Er kunnen storende geluiden optreden wanneer de radio op de AM- of FM-frequentie wordt gebruikt en tegelijkertijd een accu wordt opgeladen.

4.3 Accu's

Het apparaat kan worden gebruikt met de volgende **Hilti**-accu's: B14, B18, B22, B36.

Het apparaat kan de volgende **Hilti**-accu's laden: B12 (alleen met adapter), B14, B18, B22, B36.



Aanwijzing

Houdt u aan de op het typeplaatje aangegeven, goedgekeurde accu's.

Op het display is continu de laadtoestand van de accu te zien. Het accusymbool bestaat uit 4 balken. Elk van deze balken staat daarbij voor 25%.

Ter bescherming van de accu's schakelt het apparaat automatisch uit als de laadtoestand te gering is. Sluit het apparaat indien nodig aan op het elektriciteitsnet of vervang de accu.

Bij het aanbrengen van de accu in de acculader op de accu-interface wordt de accu automatisch geladen, wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Het laden wordt op het display weergegeven door het accusymbool.

Als een te hete of te koude accu in het apparaat wordt aangebracht, begint het laden pas als de accu de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

De laadtijd en de autonomie van de accu zijn afhankelijk van het accutype, de laadtoestand en de accutemperatuur.

Als het accusymbool niet op het display wordt weergegeven, is de accu niet correct aangebracht of is er een storing van de accu of het apparaat aanwezig. Gebruik het apparaat en de accu niet verder en laat hem door de **Hilti**-service controleren.

4.4 Displayweergaven

AM	Als audiobron is AM geselecteerd.
FM	Als audiobron is FM geselecteerd.
DAB	Als audiobron is DAB geselecteerd. Aanwijzing Als DAB kan worden ontvangen, dient dit als audiobron te worden geselecteerd, omdat DAB de beste geluidskwaliteit biedt.
AUX	Als audiobron is AUX geselecteerd.
	Geeft de laadtoestand van de accu aan. Elke balk staat voor 25%.
	Geeft aan dat het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
	Als audiobron is Bluetooth geselecteerd.
	Wanneer het koppeling-symbool knippert, zoekt het apparaat verbinding met een afspelerapparaat. Als het koppeling-symbool permanent wordt weergegeven, is een afspelerapparaat via Bluetooth verbonden.
BASS	Geeft de lage tonen-instellingen aan.
TREBLE	Geeft de hoge tonen-instellingen aan.
STEREO	Geeft aan dat de weergave in stereo plaatsvindt. Als de ontvangststerkte hoog genoeg is, wordt de stereoweergave automatisch ingeschakeld.

PRESET 	Geeft de geheugenpositie van de zender aan.
08:00	Geeft de tijd aan. Symbolen knipperen in de instelmodus.

4.5 Aflegruimte voor externe apparaten **2**

Het apparaat kan via een Bluetooth- of AUX-verbinding muziek van externe, mobiele apparaten zoals mobiele telefoons of tablets afspelen. Deze kunnen veilig op het apparaat worden geplaatst.

5 Bediening

Back-up-accu's aanbrengen  Aanwijzing Let op de juiste polariteit van de batterijen.  Aanwijzing Zonder de batterijen kunnen er geen instellingen worden opgeslagen.	3
Apparaat op het elektriciteitsnet aansluiten	4
Accu aanbrengen en verwijderen	5
Apparaat in-/uitschakelen	6
Klok instellen  Aanwijzing U kunt de automatische synchronisatie van de tijd met de radiotijd in- of uitschakelen.	7
Bluetooth-verbinding tot stand brengen  Aanwijzing Als u wordt gevraagd een code in te voeren, geef dan de code 0000 in.	8
NFC-verbinding tot stand brengen	9
Audiobron instellen  Aanwijzing Druk de modus-toets in om de audiobron uit DAB, AM, FM, AUX en Bluetooth te selecteren.	10
Zenders zoeken en opslaan  Aanwijzing Na het snel en kort draaien van de draaiknop start de automatische zenderzoekfunctie.	11
Antenne uitrichten	12
Volume instellen	13
Equalizer-instellingen  Aanwijzing Hier kunnen de instellingen voor de lage en hoge tonen worden gewijzigd.	14
Muziek via een AUX-verbinding van een externe apparaat afspelen	15
USB-oplaadfunctie  Aanwijzing De USB-oplaadfunctie is alleen beschikbaar wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten of wanneer het door de accu wordt gevoed en daarbij ingeschakeld is.  Aanwijzing De usb-aansluiting biedt uitsluitend een oplaadmogelijkheid.	16

6 Hulp bij storingen

6.1 Apparaat is op het elektriciteitsnet aangesloten

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Kader van batterijsymbool knippert, geen laadtoestandveld gevuld.	Accu te heet	► Wacht en laat de accu afkoelen.
	Accu te koud	► Wacht en laat de accu opwarmen.
	Accu defect	► Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ► Neem contact op met de Hilti -service.

6.2 Apparaat wordt gevoed door de accu

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat gaat niet aan.	Accu leeg	► Laad de accu op, plaats een nieuwe accu of sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
	Accu defect	► Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ► Neem contact op met de Hilti -service.
	Apparaat defect	► Neem contact op met de Hilti -service.
Het kader van het batterijsymbool knippert, er is geen laadtoestandveld gevuld (deze weergave verschijnt kort voordat het apparaat wordt uitgeschakeld).	Accu te heet	► Wacht en laat de accu afkoelen.
	Accu te koud	► Wacht en laat de accu opwarmen.
	Accu defect	► Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ► Neem contact op met de Hilti -service.
Het apparaat raakt de tijd en de laatste instellingen kwijt.	Batterijen leeg	► Vervang de back-up batterijen.

7 Verzorging en onderhoud

7.1 Verzorging van het apparaat

- **Houd het apparaat droog, schoon en vrij van olie en vet. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.**
- Gebruik het apparaat nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materiaal in het apparaat binnendringt.
- Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht vochtige doek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen!

7.2 Onderhoud van de Li-ion-accu's



Aanwijzing

Het ontladen wordt door een automatische uitschakeling beëindigd voordat er cellen kunnen worden beschadigd.

Een opfrislanding van de accu is niet nodig.

Wanneer het laden wordt onderbroken, beïnvloedt dit de levensduur van de accu's niet.

Het laden kan op ieder moment worden gestart zonder dat de levensduur wordt beïnvloed.

Wordt de accu niet meer volledig geladen, dan is de capaciteit door veroudering of overbelasting verminderd. Het is nog mogelijk om met deze accu te werken. U dient deze echter op tijd door een nieuwe accu te vervangen.

- ▶ Laad de accu's voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ Voorkom dat er vocht binnendringt.
- ▶ Accu 's kunnen het best volledig opgeladen en zo koel en droog mogelijk worden bewaard.



Aanwijzing

Het is ongunstig om de accu's te bewaren bij hoge omgevingstemperaturen (bijv. achter ruiten). Hierdoor wordt de levensduur van de accu's en het zelfontladingspercentage van de cellen beïnvloed.

8 Recycling



Hilti apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

9 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

1 Indications relatives à la documentation

1.1 Explication des symboles

1.1.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	DANGER ! Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	AVERTISSEMENT ! Pour un danger imminent potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	ATTENTION ! Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.1.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

1.1.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. Garder précieusement cette notice d'utilisation.

Place de travail

- ▶ Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.
- ▶ Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.
- ▶ Le chargeur n'est pas conçu pour une fixation sur une paroi.
- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation du chargeur.
- ▶ Toujours sécuriser le chargeur pour éviter qu'il ne glisse dans le véhicule.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ La fiche de secteur de l'appareil doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Utiliser le chargeur seulement dans des locaux secs. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces de l'appareil, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risque, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les appareils encrassés par le S.A.V. Hilti à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.

Sécurité des personnes

- ▶ Ne pas porter de bijoux tels que des bagues ou chaînes. Les bijoux risquent de provoquer un court-circuit et d'entraîner des brûlures.
- ▶ Veiller à la stabilité du chargeur. Toute chute de l'accu ou du chargeur peut mettre l'utilisateur et / ou des tierces personnes en danger.
- ▶ Éviter de toucher les contacts.
- ▶ Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur en matière d'environnement et en toute sécurité.
- ▶ Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation et emploi soigneux des chargeurs

- ▶ Charger uniquement les accus Hilti homologués à l'aide des chargeurs.
- ▶ Entretenir soigneusement l'appareil. Vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'est pas entravé par des pièces cassées ou endommagées. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Utiliser les chargeurs et les accus correspondants conformément aux présentes instructions et comme indiqué pour ce type d'appareil spécifique. L'utilisation des chargeurs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- ▶ Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ Tenir l'accu ou le chargeur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels que les agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent provoquer un pontage des contacts de l'accu ou du chargeur ou un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu et de charge peut provoquer des brûlures et un incendie.
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin. Le liquide qui sort peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ Veiller à ce que les accus ne soient pas mécaniquement endommagés.
- ▶ Les accus endommagés (par exemple des accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.

Service

- ▶ L'appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Caractéristiques techniques

Tension	220 V ... 240 V
Tension (Grande-Bretagne)	110 V
Fréquence du secteur	50 Hz ... 60 Hz
Puissance absorbée	160 W
Tension nominale de l'accu	14 V ... 36 V
Bloc-accu	Li-Ion
Poids (sans accu)	6,95 kg
Gamme des fréquences AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Gamme des fréquences FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tension de charge	7,2 V ... 36 V
Puissance de sortie chargeur	90 W
Tension de sortie USB	5,0 V / 2,1 A
Température ambiante	-10 °C ... 40 °C

4 Description

4.1 Vue d'ensemble 1

①	Écran	⑩	Touche Bluetooth
②	Touche de mise sous tension	⑪	Touche de réglage de l'égalisateur EQ
③	Poignée de manutention	⑫	Touche de réglage de l'heure
④	Antenne	⑬	Connecteur USB
⑤	Molette de réglage	⑭	Connecteur USB
⑥	Boîtier	⑮	Accu
⑦	Revêtement caoutchouté	⑯	Interface NFC
⑧	Touche MODE	⑰	Compartiment des piles
⑨	Touche de présélection PRESET	⑱	Attache-câble

4.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est un chargeur sur accu qui peut aussi lire de la musique, en tant que radio ou via une connexion AUX.

L'appareil permet de lire de la musique à partir de divers dispositifs qui sont connectés via Bluetooth ou via un câble AUX à l'appareil.

Les dispositifs connectés peuvent être chargés via le connecteur USB de l'appareil.

L'appareil est conçu pour un environnement de chantier. Il ne doit pas être exposé à de l'eau.

Utiliser l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil fonctionne sur accu, utiliser exclusivement des accus spécifiés par **Hilti**.

L'appareil peut être branché à une prise secteur sans fiche électrique de sécurité.

L'accu est uniquement chargé si l'appareil est branché au secteur. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il fonctionne sur accu.

Des bruits parasites peuvent survenir si la radio diffuse en fréquence AM ou FM en même temps qu'un accu est chargé.

4.3 Accus

L'appareil peut fonctionner avec les accus **Hilti** suivants : B14, B18, B22, B36.

L'appareil peut charger les accus **Hilti** suivants : B12 (uniquement avec adaptateur), B14, B18, B22, B36.



Remarque

Respecter les indications de la plaque signalétique quant aux accus homologués.

L'état de charge de l'accu est affiché en continu à l'écran. Le symbole d'accu est constitué de 4 barres. Chacune d'elles correspond à 25 %.

Pour protéger les accus, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'état de charge est trop faible. Si tel est le cas, brancher l'appareil au secteur sur ou remplacer l'accu.

Lors de la mise en place de l'accu dans le chargeur sur l'interface à accu, l'accu est automatiquement chargé dès lors que l'appareil est branché au secteur. Le processus de charge est indiqué à l'écran par le symbole d'accu.

Si un accu trop chaud ou trop froid est placé dans l'appareil, le processus de charge commence seulement lorsque l'accu a atteint sa température de service.

Le temps de charge et le temps de fonctionnement de l'accu varient selon le type d'accu, le niveau de charge et la température de l'accu.

Si le symbole d'accu n'est pas affiché à l'écran, c'est que l'accu n'est pas correctement mis en place, ou il y a une défaillance de l'accu ou de l'appareil. Dans un tel cas, arrêter d'utiliser l'appareil et l'accu, et le faire contrôler par le S.A.V. **Hilti**.

4.4 Indications d'affichage

AM	AM a été sélectionné comme source audio.
FM	FM a été sélectionné comme source audio.
DAB	DAB a été sélectionné comme source audio. Remarque Si la réception DAB (radiodiffusion numérique) peut se faire, elle doit être sélectionnée de préférence en tant que source audio, car elle permet d'obtenir la meilleure qualité de son.
AUX	AUX a été sélectionné comme source audio.
	Indique l'état de charge de l'accu. Une subdivision équivaut à 25 %.
	Indique que l'appareil est raccordé au secteur.
	Bluetooth a été sélectionné comme source audio.
	Si le symbole d'appariement clignote, l'appareil tente de se connecter à un lecteur. Si le symbole d'appariement est allumé en continu, c'est qu'un lecteur est connecté.
BASS	Affiche les réglages des basses.
TREBLE	Affiche les réglages des aigus.

STEREO	Indique que la lecture s'effectue en stéréo. Si l'intensité de la réception est suffisamment élevée, la lecture s'effectue automatiquement en stéréo.
PRESET 	Indique la position mémoire de l'émetteur.
08:00	Affiche l'heure. Les symboles clignotent en mode Réglages.

4.5 Socle d'accueil pour dispositifs externes 2

L'appareil peut lire via une connexion Bluetooth ou AUX de la musique provenant de dispositifs mobiles externes comme des téléphones portables ou des tablettes. Ceux-ci peuvent être déposés en toute sécurité sur l'appareil.

5 Utilisation

Mise en place des piles de secours	3
 Remarque Veiller à respecter la polarité adéquate pour les piles.	
 Remarque Sans pile, il n'est pas possible d'enregistrer les réglages des stations radio.	
Raccordement de l'appareil au secteur	4
Mise en place et retrait d'un accu	5
Mise en marche / Arrêt de l'appareil	6
Réglage de l'heure	7
 Remarque Vous pouvez activer ou désactiver la synchronisation automatique de l'heure pilotée par radio.	
Établissement d'une connexion Bluetooth	8
 Remarque S'il est demandé d'entrer un code, entrer le 0000.	
Établissement d'une connexion NFC	9
Réglage de la source audio	10
 Remarque Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner les sources audio DAB, AM, FM, AUX et Bluetooth.	
Recherche et mémorisation d'émetteurs	11
 Remarque Une rotation rapide et brève de la molette de réglage démarre la recherche automatique d'émetteurs.	
Orientation de l'antenne	12
Réglage du volume sonore	13
Réglages de l'égalisateur	14
 Remarque Permet de régler les réglages des basses et des aigus.	
Lecture de musique via une connexion AUX à partir d'un dispositif externe	15
Fonction de charge USB	16
 Remarque La fonction de charge USB est disponible si l'appareil est branché au secteur ou s'il fonctionne sur accu et qu'il est en marche.	
 Remarque Le connecteur USB offre en outre la possibilité de recharge.	

6 Aide au dépannage

6.1 L'appareil est branché au secteur

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est trop chaud	► Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	► Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	► Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ► Contacter le S.A.V. Hilti .

6.2 L'appareil fonctionne sur accu

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	L'accu est vide	► Charger l'accu, mettre un nouvel accu en place ou brancher l'appareil au secteur.
	L'accu est défectueux	► Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ► Contacter le S.A.V. Hilti .
	Appareil défectueux	► Contacter le S.A.V. Hilti .
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie (cet affichage apparaît brièvement avant que l'appareil s'arrête).	L'accu est trop chaud	► Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	► Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	► Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ► Contacter le S.A.V. Hilti .
L'appareil ne mémorise pas l'heure et les derniers réglages.	Piles déchargées	► Les remplacer par les piles de secours.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Entretien de l'appareil

- **Veiller à maintenir l'appareil toujours sec, propre et exempt de traces de graisse et d'huile. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.**
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage !

7.2 Entretien de l'accu Li-Ion



Remarque

La décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées.

Il n'est pas nécessaire de recharger l'accu.

Une interruption du processus de charge ne réduit pas la longévité de l'accu.

Le processus de charge peut à tout moment être démarré sans réduire la longévité.

Si l'accu n'est plus complètement chargé, c'est qu'il a perdu de sa capacité par vieillissement ou sollicitation excessive. Il est encore possible de travailler avec cet accu, mais il faudrait néanmoins penser à le remplacer à temps par un accu neuf.

- ▶ Les accus doivent être entièrement chargés avant la première mise en service.
- ▶ Éviter toute pénétration d'humidité.
- ▶ Les accus seront de préférence stockés complètement chargés et, si possible, dans un endroit sec et frais.



Remarque

Le stockage des accus à des températures élevées (par ex. derrière des vitres) est défavorable, réduit la longévité des accus et augmente le taux d'autodécharge des éléments.

8 Recyclage

 Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

9 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

1 Información sobre la documentación

1.1 Explicación de símbolos

1.1.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.1.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

1.1.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.2 Declaración de conformidad



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

2 Seguridad

2.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ El cargador no está previsto para la fijación en la pared.
- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ No utilice el cargador en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o material en polvo inflamables. Los cargadores pueden producir chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ Mantenga alejados a los niños y otras personas al emplear el cargador.
- ▶ Asegure el cargador siempre para evitar que resbale en un vehículo.

Seguridad eléctrica

- ▶ El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como puedan ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si el cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ Utilice el cargador únicamente en lugares secos. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.
- ▶ No utilice nunca una herramienta sucia o mojada. El polvo adherido en la superficie de la herramienta, sobre todo el de los materiales conductivos, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas bajo condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de Hilti la herramienta sucia, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductivos.

Seguridad de las personas

- ▶ No utilice joyas como anillos o cadenas, ya que podría producirse un cortocircuito y causar quemaduras.
- ▶ Asegúrese de que la posición del cargador sea segura. Si se cae la batería o el cargador, puede dañarle a usted y a otras personas.
- ▶ Evite tocar los contactos.
- ▶ Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.
- ▶ Es conveniente advertir a los niños de que no deben jugar con la herramienta.

Manipulación y utilización segura de los cargadores

- ▶ El cargador debe emplearse exclusivamente para cargar baterías Hilti autorizadas.
- ▶ Cuide su herramienta adecuadamente. Compruebe que no existan piezas rotas o deterioradas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.
- ▶ Utilice los cargadores y las baterías correspondientes de acuerdo con estas instrucciones y de la forma indicada específicamente para este tipo de herramienta. El uso de cargadores para aplicaciones distintas a las previstas puede resultar peligroso.
- ▶ Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- ▶ Cuando no utilice la batería o el cargador, guárdelos separados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear los contactos de la batería o del cargador. El cortocircuito de los contactos de la batería o del cargador puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ Tenga cuidado de que las baterías no se dañen mecánicamente.
- ▶ Las baterías dañadas (p. ej., baterías con grietas, piezas rotas o contactos doblados, metidos hacia dentro o extraídos) no deben cargarse ni seguir utilizándose.

Servicio Técnico

- ▶ Procure que la herramienta sea reparada únicamente por profesional cualificado y que se utilicen exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.

3 Datos técnicos

3.1 Datos técnicos

Tensión	220 V ... 240 V
Tensión (Gran Bretaña)	110 V
Frecuencia de red	50 Hz ... 60 Hz
Potencia absorbida	160 W
Tensión de servicio de la batería	14 V ... 36 V
Batería	Li-Ion
Peso (sin batería)	6,95 kg
Rango de frecuencia AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Rango de frecuencia FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensión de carga	7,2 V ... 36 V
Potencia de salida del cargador	90 W
Tensión de salida USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-10 °C ... 40 °C

4 Descripción

4.1 Vista general 1

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| ① Pantalla | ⑩ Tecla Bluetooth |
| ② Tecla Power | ⑪ Tecla Equalizer |
| ③ Asa de transporte | ⑫ Ajustes de hora |
| ④ Antena | ⑬ Puerto USB |
| ⑤ Regulador | ⑭ Puerto AUX |
| ⑥ Carcasa | ⑮ Batería |
| ⑦ Revestimiento de caucho | ⑯ Interfaz NFC |
| ⑧ Tecla Mode | ⑰ Compartimento para pilas |
| ⑨ Tecla Preset | ⑱ Portacables |

4.2 Uso conforme a las prescripciones

La herramienta es un cargador de batería y puede reproducir música al mismo tiempo, así como la radio, mediante una conexión AUX.

La herramienta sirve para reproducir música a través de diferentes dispositivos acoplados mediante Bluetooth o conectados mediante un cable AUX a la herramienta.

Mediante el puerto USB, la herramienta puede cargar los dispositivos conectados.

La herramienta se ha diseñado para un entorno de obra. No debe entrar en contacto con el agua.

Utilice la herramienta solo con la tensión especificada en la placa de identificación. Si pone en funcionamiento la herramienta con una batería, utilice exclusivamente las baterías especificadas por **Hilti**.

La herramienta se puede conectar a una toma de corriente sin enchufe con toma de tierra.

La batería solo se carga cuando la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica. Si la herramienta no está conectada a la red eléctrica, está funcionando en el modo de batería.

Pueden aparecer interferencias cuando la radio se utiliza en una frecuencia AM o FM mientras se está cargando una batería.

4.3 Baterías

La herramienta puede ponerse en funcionamiento con las siguientes baterías de **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

La herramienta se puede cargar con las siguientes baterías de **Hilti**: B12 (solo con adaptador), B14, B18, B22, B36.



Indicación

Tenga en cuenta las baterías permitidas, especificadas en la placa de identificación.

En la pantalla se muestra constantemente el estado de carga de la batería. El símbolo de la batería consta de 4 barras. Cada una de estas barras representa un 25 %.

Para proteger la batería, la herramienta se apaga automáticamente si el estado de la carga es demasiado bajo. En este caso, conecte la batería a la red eléctrica o cambie la batería.

Al insertar la batería en el cargador sobre la interfaz para la batería, la batería se carga automáticamente si la herramienta está conectada a la red eléctrica. El proceso de carga se muestra en la pantalla mediante el símbolo de la batería.

Si se inserta una batería demasiado fría o demasiado caliente en la herramienta, la operación de carga empezará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de servicio.

El tiempo de carga y el tiempo de funcionamiento de la batería dependen del tipo de batería, del estado de carga y de la temperatura de la batería.

Si en la pantalla no se muestra el símbolo de la batería, significa que la batería no se ha insertado correctamente o que existe una avería en la batería o en la herramienta. No siga utilizando la herramienta ni la batería y solicite la comprobación del Servicio Técnico de **Hilti**.

4.4 Indicadores de la pantalla

AM	Como fuente de audio se ha seleccionado AM.
FM	Como fuente de audio se ha seleccionado FM.
DAB	Como fuente de audio se ha seleccionado DAB. Indicación Si se puede recibir DAB, debería seleccionarse como fuente de audio, ya que DAB ofrece la mejor calidad de sonido.
AUX	Como fuente de audio se ha seleccionado AUX.
	Muestra el estado de carga de la batería. Se muestra una barra al 25 %.
	Indica que la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica.
	Como fuente de audio se ha seleccionado Bluetooth.
	Si el símbolo de emparejamiento parpadea, la herramienta busca una conexión con un dispositivo reproductor de sonidos. Si el símbolo de emparejamiento se muestra sin parpadear, hay un dispositivo reproductor de sonidos conectado por Bluetooth.
BASS	Muestra los ajustes de graves.
TREBLE	Muestra los ajustes de agudos.
STEREO	Indica que la reproducción se realiza en estéreo. Si la potencia de recepción es suficientemente alta, la reproducción en estéreo se realizará automáticamente.

PRESET 	Indica la posición de memoria de la emisora.
08:00	Indica la hora. Los símbolos parpadean en el modo de ajuste.

4.5 Opción de conexión para dispositivos externos 2

La herramienta puede reproducir la música de dispositivos externos como móviles o tabletas mediante una conexión Bluetooth o una conexión AUX. Estos pueden conectarse con la herramienta de forma segura.

5 Manejo

Inserción de las baterías de respaldo	3
 Indicación Compruebe que la polaridad de las baterías sea la correcta.	
 Indicación Sin las baterías, no se pueden guardar los ajustes.	
Conexión de la herramienta a la red de alimentación eléctrica	4
Colocación y extracción de la batería	5
Conexión y desconexión del equipo	6
Ajuste de la hora	7
 Indicación Puede conectar y desconectar la sincronización automática de la hora con la hora de la radio.	
Preparación de la conexión Bluetooth	8
 Indicación Si el sistema solicita la introducción de un código, indique el código 0000.	
Establecimiento de la conexión NFC	9
Ajuste de la fuente de audio	10
 Indicación Pulse la tecla Mode para seleccionar la fuente de audio entre DAB, AM, FM, AUX y Bluetooth.	
Búsqueda y memorización de una emisora	11
 Indicación Un giro rápido y corto del regulador inicia la búsqueda automática de emisoras.	
Alineación de la antena	12
Ajuste del volumen	13
Ajustes del ecualizador	14
 Indicación Aquí puede modificar los ajustes de los graves o los agudos.	
Reproducción de música de un dispositivo externo mediante una conexión AUX	15
Función de carga USB	16
 Indicación La función de carga USB solo está disponible si la herramienta está conectada a la red eléctrica o si está funcionando en modo de batería y está conectada.	
 Indicación La conexión USB solo permite una opción de carga.	

6 Ayuda sobre averías

6.1 Herramienta conectada a la red eléctrica

Anomalía	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno.	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

6.2 Herramienta en modo de batería

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no se enciende.	La batería está descargada	► Cargue la batería, coloque una nueva batería o conecte la herramienta a la red.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
	La herramienta está defectuosa	► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno (esta indicación se muestra justo antes del apagado de la herramienta).	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
La herramienta pierde la hora y los últimos ajustes.	Baterías vacías	► Sustituya las baterías de seguridad.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Mantenimiento de la herramienta

- Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.

- ▶ No utilice nunca la herramienta si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta.
- ▶ Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza.

7.2 Cuidado de la batería de Ion-Litio



Indicación

La descarga finaliza con una desconexión automática antes de que puedan producirse daños en las células.

No es necesario renovar la batería.

Una interrupción del proceso de carga no reduce la vida útil de la batería.

El proceso de carga puede reiniciarse en cualquier momento sin que disminuya la vida útil.

Si la batería se carga de forma incompleta, esto es debido a una reducción de la capacidad originada por el paso del tiempo o el uso excesivo. La herramienta puede seguir funcionando con esa batería, pero con el paso del tiempo debe reemplazarse por una nueva.

- ▶ Cargue por completo las baterías antes de la primera puesta en servicio.
- ▶ Evite la penetración de humedad.
- ▶ Las baterías deben guardarse en un estado de carga completa, a ser posible en un lugar fresco y seco.



Indicación

No se recomienda guardar la batería a una temperatura ambiente alta (p. ej. detrás de un cristal), ya que ello reduce su vida útil y propicia la descarga automática de las celdas.

8 Reciclaje

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.

9 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

1 Indicações sobre a documentação

1.1 Explicação dos símbolos

1.1.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	PERIGO! Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	AVISO! Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	CUIDADO! Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

1.1.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

1.1.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

2 Segurança

2.1 Normas gerais de segurança

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito pelas instruções a seguir enunciadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde bem estas instruções.

Local de trabalho

- ▶ Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- ▶ Não é permitida a modificação ou manipulação do aparelho.
- ▶ O carregador não está preparado para a fixação numa parede.
- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Não utilize o carregador em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Carregadores podem produzir faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização do carregador.
- ▶ Fixe sempre o carregador para que não escorregue no veículo.

Segurança eléctrica

- ▶ A ficha de ligação do aparelho deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ Utilize o carregador apenas em espaços secos. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.
- ▶ Nunca utilize o aparelho se esta estiver suja ou molhada. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do aparelho podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o seu aparelho por um Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Segurança física

- ▶ Não use jóias, tais como anéis ou cordões. As jóias poderiam provocar um curto-circuito e causar queimaduras.
- ▶ Providencie uma posição segura do carregador. Uma bateria ou um carregador mal encaixado pode causar acidentes.
- ▶ Evite tocar nos contactos.
- ▶ As baterias têm de ser eliminadas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.
- ▶ Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com o aparelho.

Utilização e manutenção de carregadores

- ▶ Carregue apenas baterias **Hilti** aprovadas com o carregador.
- ▶ Garanta uma manutenção regular do aparelho. Verifique se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.
- ▶ Utilize carregadores e respectivas baterias de acordo com estas instruções e da forma prevista para este tipo especial de aparelho. A utilização de carregadores para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ Apenas deverá carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante. Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ Quando a bateria ou o carregador não estiver em uso, mantenha-os afastados de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os

contactos da bateria ou do carregador. Um curto-circuito entre os contactos da bateria ou os contactos de carga pode causar queimaduras e um incêndio.

- ▶ Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico. O líquido derramado pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ Certifique-se de que as baterias não são danificadas mecanicamente.
- ▶ Baterias danificadas (por exemplo, com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.

Manutenção

- ▶ O seu aparelho só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Isto assegurará que a segurança do aparelho se mantenha.

3 Características técnicas

3.1 Características técnicas

Tensão	220 V ... 240 V
Tensão (Grã-Bretanha)	110 V
Frequência da rede	50 Hz ... 60 Hz
Potência absorvida	160 W
Tensão de serviço da bateria	14 V ... 36 V
Bateria	Li-Ion
Peso (sem bateria)	6,95 kg
Gama de frequências AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Gama de frequências FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensão de carga	7,2 V ... 36 V
Potência de saída do carregador	90 W
Tensão de saída USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-10 °C ... 40 °C

4 Descrição

4.1 Visão geral 1

① Visor	⑩ Tecla Bluetooth
② Tecla Power	⑪ Tecla Equalizador
③ Pega de transporte	⑫ Ajustes do tempo
④ Antena	⑬ Porta USB
⑤ Regulador	⑭ Ligação AUX
⑥ Carcaça	⑮ Bateria
⑦ Revestimento de borracha	⑯ Interface NFC
⑧ Tecla Mode	⑰ Compartimento da bateria
⑨ Tecla Preset	⑱ Suporte do cabo

4.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O aparelho é um carregador de baterias e, ao mesmo tempo, pode reproduzir música, tanto como rádio, como também através de uma ligação AUX.

O aparelho serve para reproduzir música através de diferentes aparelhos que estão acoplados ao aparelho via Bluetooth ou via cabo AUX.

O aparelho pode carregar os aparelhos conectados através da ligação USB.

O aparelho está concebido para um ambiente de obra. Não pode ser exposto a água.

Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada na placa de características. Se utilizar o aparelho com uma bateria, deverá utilizar apenas as baterias da **Hilti** especificadas.

O aparelho pode ser ligado a uma tomada sem ficha com terra.

A bateria só é carregada com o aparelho ligado à rede eléctrica. Se o aparelho não estiver ligado à rede eléctrica, irá funcionar com bateria.

Podem surgir ruídos perturbadores caso o rádio seja utilizado na frequência AM ou FM e, ao mesmo tempo, estiver a ser carregada uma bateria.

4.3 Baterias

O aparelho pode ser operado com as seguintes baterias **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

O aparelho pode carregar as seguintes baterias **Hilti**: B12 (apenas com adaptador), B14, B18, B22, B36.



Nota

Preste atenção às baterias autorizadas indicadas na placa de características.

No visor é continuamente visível o estado de carga da bateria. O símbolo de bateria é constituído por 4 barras. Cada barra representa 25%.

Para proteger a bateria, o aparelho desliga automaticamente quando o estado de carga é insuficiente. Neste caso, ligue o aparelho à rede eléctrica ou substitua a bateria.

Ao colocar a bateria no carregador, sobre o interface da bateria, esta é carregada automaticamente quando o aparelho está ligado à rede eléctrica. O processo de carregamento é indicado no visor através do símbolo da bateria.

Se for colocada uma bateria demasiado quente ou demasiado fria no aparelho, o processo de carregamento só começa quando a bateria atingir a temperatura de funcionamento.

O tempo de carregamento e o tempo de funcionamento da bateria dependem do tipo de bateria, do estado de carga e da temperatura da bateria.

Se o símbolo da bateria não for indicado no visor, isso significa que a bateria não foi colocada correctamente ou existe uma avaria na bateria ou no aparelho. Não continue a utilizar o aparelho nem a bateria e mande-os verificar num Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

4.4 Indicações no visor

AM	Como fonte áudio foi seleccionado AM.
FM	Como fonte áudio foi seleccionado FM.
DAB	Como fonte áudio foi seleccionado DAB. Nota Se for possível a recepção DAB, este deverá ser seleccionado como fonte áudio, visto que DAB fornece o som com a melhor qualidade.
AUX	Como fonte áudio foi seleccionado AUX.
	Indica o estado de carga da bateria. Uma barra representa 25 %.
	Indica que o aparelho está ligado à rede eléctrica.
	Como fonte áudio foi seleccionado Bluetooth.
	Se o símbolo de emparelhamento piscar, isso significa que o aparelho procura uma ligação ao dispositivo de reprodução. Se o símbolo de emparelhamento for apresentado de forma contínua, isso significa que está ligado um dispositivo de reprodução via Bluetooth.
BASS	Indica as configurações básicas.
TREBLE	Indica os ajustes de altura.
STEREO	Indica que a reprodução é feita em estéreo. Se a força de recepção for suficientemente elevada, a reprodução estéreo irá ocorrer automaticamente.
PRESET 	Indica a posição de memória do emissor.
08:00	Indica a hora. Os símbolos piscam no modo de ajuste.

4.5 Opção de desligamento para aparelhos externos 2

Através de uma ligação Bluetooth ou AUX, o aparelho pode reproduzir música a partir de aparelhos portáteis externos, tais como, telemóveis ou tablets. Estes podem ser pousados de forma segura sobre o aparelho.

5 Utilização

Utilizar pilhas de back-up	3
 Nota Preste atenção à polaridade correcta das pilhas.	
 Nota Sem as pilhas não é possível guardar quaisquer ajustes.	
Ligar o aparelho à rede eléctrica	4
Aplicar e remover a bateria	5
Ligar/desligar o aparelho	6
Acertar o relógio	7
 Nota Pode ligar ou desligar a sincronização automática da hora com a hora do rádio.	
Estabelecer a ligação Bluetooth	8
 Nota Se lhe for solicitada a introdução de um código, introduza o código 0000.	
Estabelecer a ligação NFC	9
Ajustar a fonte áudio	10
 Nota Pressione a tecla Mode, para seleccionar a fonte áudio entre DAB, AM, FM, AUX e Bluetooth.	
Procurar e guardar o emissor	11
 Nota Um rápida e breve rotação do regulador dá início à busca automática de emissores.	
Orientar a antena	12
Ajustar o volume	13
Ajustes do equalizador	14
 Nota Aqui podem ser alterados os ajustes de graves e altura.	
Reproduzir a música através de uma ligação AUX a partir de um aparelho externo	15
Função de carga USB	16
 Nota A função de carga USB só está disponível se o aparelho estiver ligado à rede eléctrica ou se estiver a funcionar com bateria e estiver ligado.	
 Nota A porta USB oferece exclusivamente uma opção de carregamento.	

6 Ajuda em caso de avarias

6.1 O aparelho está ligado à rede eléctrica

Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria demasiado quente	► Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	► Aguarde e deixe que a bateria aqueça.

Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.

6.2 Aparelho no funcionamento com bateria

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	Bateria descarregada	▶ Carregue a bateria, coloque uma nova bateria ou ligue o aparelho à rede eléctrica.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
	Aparelho avariado	▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum dos campos do estado de carga está preenchido (esta indicação é apresentada brevemente antes de o aparelho desligar).	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
O aparelho perde a hora e os últimos ajustes.	As baterias estão descarregadas	▶ Substitua as pilhas de Backup.

7 Conservação e manutenção

7.1 Conservação do aparelho

- ▶ **Mantenha o aparelho seco, limpo e isento de óleo e gordura. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.**
- ▶ As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Não deixe que substâncias externas entrem no interior do aparelho.
- ▶ Limpe regularmente o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para a limpeza!

7.2 Conservação das baterias de iões de lítio



Nota

A descarga é automaticamente parada antes que possa danificar as células.

Não é necessário efectuar um condicionamento da bateria.

Uma interrupção do processo de carregamento não condiciona a vida útil da bateria.

O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil.

Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá, no entanto, substituir atempadamente a bateria por uma nova.

- ▶ Baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.
- ▶ Evite a entrada de humidade.
- ▶ A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas e em local fresco e seco.



Nota

Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por exemplo, por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

8 Reciclagem

 As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

9 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

1 Dati per la documentazione

1.1 Spiegazioni del disegno

1.1.1 Segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	PERICOLO! Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni fisiche gravi o mortali.
	PRUDENZA! Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

1.1.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili

1.1.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni.
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempiimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare con cura le presenti istruzioni.

Area di lavoro

- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- Non sono consentite manipolazioni o modifiche allo strumento.
- Il caricabatteria non è predisposto per il fissaggio a parete.
- Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare di lavorare con il caricabatteria in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. I caricabatteria possono produrre scintille, che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontano i bambini e le altre persone durante l'impiego del caricabatteria.
- Fissare sempre il caricabatteria al fine di evitare un eventuale scivolamento all'interno del veicolo.

Sicurezza elettrica

- La spina dello strumento dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere lo strumento elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dello strumento in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il caricabatteria soltanto in ambienti asciutti. L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare il cavo di alimentazione o di prolunga se questo è stato danneggiato durante il lavoro. Estrarre la spina dalla presa. Se i cavi di alimentazione e di prolunga sono danneggiati sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzare lo strumento se è sporco o bagnato. La polvere e l'umidità che si depositano sulla superficie dello strumento, rendono difficoltosa la presa e, in condizioni sfavorevoli possono provocare scosse elettriche. Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari gli attrezzi sporchi presso un Centro Riparazioni **Hilti**.

Sicurezza delle persone

- Non indossare gioielli, come anelli o catenine. I gioielli potrebbero causare un cortocircuito e provocare ustioni.
- Assicurarsi che il caricabatteria si trovi in una posizione sicura. La caduta della batteria può rappresentare un pericolo per voi e/o per gli altri.
- Evitare che i contatti si tocchino.
- Al termine della durata utile, la batteria dev'essere smaltita in modo ecocompatibile e sicuro.
- Non lasciare giocare i bambini con lo strumento.

Utilizzo conforme e cura dei caricabatteria

- Caricare con il caricabatteria esclusivamente batterie **Hilti** omologate.
- Effettuare accuratamente la manutenzione dello strumento. Controllare l'eventuale presenza di componenti rotti o danneggiati al punto da pregiudicare la funzione dello strumento. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare lo strumento.
- Utilizzare i caricabatteria e le rispettive batterie in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di attrezzo. L'impiego di caricabatteria per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni pericolose.
- Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore. Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.

- ▶ Tenere la batteria non utilizzata o il caricabatteria lontani da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti della batteria o del caricabatteria. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria o di carica potrà dare origine a ustioni e ad incendi.
- ▶ In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ Fare attenzione a evitare danni meccanici alle batterie.
- ▶ Le batterie danneggiate (ad esempio batterie criccate, con parti rotte, con contatti piegati, arretrati e/o sporgenti) non devono essere ricaricate né utilizzate.

Assistenza

- ▶ Fare riparare lo strumento esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dello strumento elettrico.

3 Dati tecnici

3.1 Dati tecnici

Tensione	220 V ... 240 V
Tensione (Gran Bretagna)	110 V
Frequenza di rete	50 Hz ... 60 Hz
Assorbimento di potenza	160 W
Tensione d'esercizio batteria	14 V ... 36 V
Batteria	Li-Ion
Peso (Senza batteria)	6,95 kg
Range di frequenza AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Range di frequenza FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensione di carica	7,2 V ... 36 V
Potenza d'uscita caricabatteria	90 W
Tensione in uscita USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-10 °C ... 40 °C

4 Descrizione

4.1 Panoramica

① Display	⑩ Tasto Bluetooth
② Tasto Power	⑪ Tasto Equalizzatore
③ Impugnatura per il trasporto	⑫ Impostazioni ora
④ Antenna	⑬ Presa USB
⑤ Regolatore	⑭ Presa AUX
⑥ Carcassa	⑮ Batteria
⑦ Rivestimento in gomma	⑯ Interfaccia NFC
⑧ Tasto Modalità	⑰ Vano batterie
⑨ Tasto Preset	⑱ Supporto cavi

4.2 Utilizzo conforme

Lo strumento è un caricabatterie e, al contempo, può riprodurre musica sia tramite radio, sia mediante un collegamento AUX.

Lo strumento serve per riprodurre musica tramite diversi dispositivi, accoppiati via Bluetooth oppure collegati tramite AUX.

Mediante la presa USB lo strumento è in grado di ricaricare i dispositivi collegati.

Lo strumento è stato concepito per l'uso in cantiere. Non deve essere in alcun caso esposto all'acqua.

Utilizzare lo strumento solamente con la tensione riportata sulla targhetta. Se lo strumento viene azionato a batteria, utilizzare esclusivamente le batterie specificate da **Hilti**.

Lo strumento può essere collegato ad una presa senza spina dotata di messa a terra.

Solo quando lo strumento è allacciato alla rete elettrica, la batteria si carica. Se lo strumento non è collegato alla rete elettrica, il funzionamento avviene tramite batteria.

Sussiste il rischio di interferenze se la radio è in funzione sulla frequenza AM o FM ed al contempo viene caricata una batteria.

4.3 Batterie

Lo strumento può essere utilizzato con le seguenti batterie **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Lo strumento può ricaricare le seguenti batterie **Hilti**: B12 (solo con adattatore), B14, B18, B22, B36.



Nota

Si prega di rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta d'identificazione in merito alle batterie omologate.

Sul display viene continuamente visualizzato il livello di carica della batteria. Il simbolo della batteria è composto da 4 barre. Ognuna di queste barre rappresenta il 25%.

Per la protezione delle batterie lo strumento si spegne automaticamente quando il livello di carica è insufficiente. In tal caso collegare lo strumento alla rete elettrica oppure sostituire la batteria.

Se inserita nell'apposita interfaccia del caricabatteria, la batteria viene ricaricata automaticamente quando lo strumento è collegato alla rete elettrica. Il processo di carica viene visualizzato sul display mediante il simbolo della batteria.

Qualora venga introdotta nello strumento una batteria troppo calda o troppo fredda, il processo di ricarica ha inizio soltanto se la batteria ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

Il tempo di carica ed il tempo di funzionamento della batteria sono subordinati al tipo di batteria, al livello di carica ed alla temperatura della batteria.

Se sul display non viene visualizzato il simbolo della batteria, questa non è stata inserita correttamente, oppure è presente un'anomalia nella batteria o nello strumento. Non continuare ad utilizzare lo strumento e la batteria e sottoporli ad un controllo presso un Centro Riparazioni **Hilti**.

4.4 Indicatori presenti nel display

AM	Come sorgente audio è stato selezionato AM.
FM	Come sorgente audio è stato selezionato FM.
DAB	Come sorgente audio è stato selezionato DAB. Nota Se è possibile una ricezione DAB, questa dovrebbe essere selezionata come sorgente audio, in quanto offre la migliore qualità del suono.
AUX	Come sorgente audio è stato selezionato AUX.
	Indica il livello di carica della batteria. Una barra rappresenta il 25%.
	Indica che lo strumento è collegato alla rete elettrica di alimentazione.
	Come sorgente audio è stato selezionato il Bluetooth.
	Se il simbolo del "pairing" lampeggia, ciò significa che lo strumento è alla ricerca di un collegamento con un apparecchio riproduttore. Se il simbolo del "pairing" viene visualizzato continuamente, ciò significa che un apparecchio riproduttore è collegato via Bluetooth.
BASS	Indica le impostazioni dei toni bassi.
TREBLE	Indica le impostazioni dei toni alti.
STEREO	Indica che la riproduzione avviene in modalità stereo. Se la potenza di ricezione è sufficientemente elevata, la riproduzione avviene automaticamente in modalità stereo.

PRESET 	Indica la posizione di memorizzazione dell'emittente.
08:00	Indica l'ora. I simboli lampeggiano in modalità Impostazione.

4.5 Possibilità di spegnimento dispositivi esterni

Via Bluetooth oppure per mezzo di un collegamento AUX lo strumento può riprodurre musica da dispositivi esterni come telefoni cellulari o tablet. Questi possono essere spenti in modo sicuro nell'apparecchio.

5 Utilizzo

Inserimento delle batterie di backup	3
 Nota Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie.	
 Nota Senza batterie non è possibile memorizzare alcuna impostazione.	
Allacciamento alla rete elettrica dello strumento	4
Inserimento e rimozione della batteria	5
Accensione / spegnimento dello strumento	6
Impostazione ora	7
 Nota È possibile inserire o disinserire la sincronizzazione automatica dell'ora con quella della radio.	
Creazione collegamento Bluetooth	8
 Nota Se viene richiesto di inserire un codice, si prega di digitare il codice 0000.	
Creazione di un collegamento NFC	9
Impostazione sorgente audio	10
 Nota Premere il tasto Mode per selezionare la sorgente audio da DAB, AM, FM, AUX e Bluetooth.	
Ricerca e memorizzazione delle emittenti	11
 Nota Ruotando velocemente il regolatore, parte la ricerca automatica delle emittenti.	
Allineamento antenna	12
Regolazione del volume	13
Impostazioni equalizzatore	14
 Nota Qui è possibile modificare le impostazioni dei bassi e degli alti.	
Riproduzione della musica di un dispositivo esterno mediante collegamento AUX	15
Funzione di ricarica USB	16
 Nota La funzione di ricarica USB è disponibile solo se lo strumento è collegato alla rete elettrica collegata oppure si trova in modalità di funzionamento a batteria ed è acceso.	
 Nota La presa USB offre esclusivamente una possibilità di carica.	

6 Aiuti in caso di anomalie

6.1 Lo strumento è collegato alla rete elettrica

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La cornice del simbolo della batteria lampeggia, il campo relativo al livello di carica è vuoto.	La batteria è eccessivamente calda	► Attendere e lasciare raffreddare la batteria.
	Batteria troppo fredda	► Attendere e lasciare riscaldare la batteria.
	Batteria difettosa	► Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ► Contattare il Centro Riparazioni Hilti .

6.2 Lo strumento è in modalità di funzionamento a batteria

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Lo strumento non si attiva.	Batteria scarica	► Ricaricare la batteria, inserire una nuova batteria oppure collegare lo strumento alla rete elettrica.
	Batteria difettosa	► Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ► Contattare il Centro Riparazioni Hilti .
	Attrezzo difettoso	► Contattare il Centro Riparazioni Hilti .
La cornice del simbolo della batteria lampeggia, il campo relativo al livello di carica è vuoto. (questa indicazione viene visualizzata brevemente prima che lo strumento si spenga).	La batteria è eccessivamente calda	► Attendere e lasciare raffreddare la batteria.
	Batteria troppo fredda	► Attendere e lasciare riscaldare la batteria.
	Batteria difettosa	► Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ► Contattare il Centro Riparazioni Hilti .
Lo strumento perde le impostazioni dell'ora e le ultime impostazioni.	Batterie scariche	► Sostituire le batterie di backup

7 Cura e manutenzione

7.1 Cura dello strumento

- **Tenere lo strumento pulito e senza tracce di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.**
- Non utilizzare mai lo strumento se le griglie di ventilazione sono otturate! Pulire con cautela le fessure di ventilazione con una spazzola asciutta. Evitare l'ingresso di corpi estranei all'interno dello strumento.

- Pulire regolarmente la parte esterna dello strumento con un panno leggermente inumidito. Per la pulizia dello strumento non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente!

7.2 Cura delle batterie al litio (Li-Ion)



Nota

Lo scaricamento della batteria viene interrotto automaticamente da una disattivazione automatica, prima che le celle vengano danneggiate.

Non è necessario rigenerare le batterie.

L'eventuale interruzione del processo di ricarica non pregiudica la durata della batteria.

Il processo di ricarica può essere avviato in qualunque momento, senza pregiudicare la durata della batteria.

Se non è più possibile caricare completamente la batteria, significa che la sua capacità è stata compromessa a causa dell'invecchiamento o di sollecitazioni eccessive. È ancora possibile lavorare con questa batteria, tuttavia sarà necessario sostituirla per tempo con una batteria nuova.

- Caricare le batterie completamente prima della messa in funzione iniziale.
- Evitare l'infiltrazione di umidità.
- Le batterie si conservano al meglio se vengono riposte completamente cariche in un luogo il più possibile fresco e asciutto.



Nota

La conservazione delle batterie a temperature ambiente elevate (ad esempio dietro una finestra) è sfavorevole, pregiudica la durata delle batterie ed aumenta la velocità di scaricamento delle celle.

8 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi  **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.



- Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

9 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.

1 Oplysninger vedrørende dokumentationen

1.1 Tegnforklaring

1.1.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes sammen med et symbol:

	FARE! Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	ADVARSEL! Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	FORSIGTIG! Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

1.1.2 Symboler i denne dokumentation

Følgende symboler anvendes i denne dokumentation:

	Læs brugsanvisningen før brug
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger

1.1.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til det respektive billede i starten af denne vejledning.
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejdsstrinnene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende direktiver og standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT! Læs alle anvisningerne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. Gem disse anvisninger på et sikkert sted.

Arbejdsplads

- ▶ Sørg for, at der er en god belysning på arbejdspladsen.
- ▶ Det er ikke tilladt at modificere eller ændre apparatet.
- ▶ Laderen er ikke beregnet til fastgørelse på en væg.
- ▶ Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ Brug ikke laderen i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Ladere kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når laderen er i brug.
- ▶ Sørg altid for at sikre laderen mod at rutsje rundt i bilen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ Laderens stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller dele, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Anvend kun laderen i tørre rum. Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud af stikkontakten. Beskadigede elledninger og forlængerledninger medfører fare for at få elektrisk stød.
- ▶ Anvend aldrig apparatet, hvis det er snavset eller vådt. Hvis der sidder støv, først og fremmest fra ledende materialer, på apparatets overflade, eller det er fugtigt, er der under uheldige omstændigheder risiko for at få elektrisk stød. Lad derfor jævnligt **Hilti** kontrollere snavsede apparater, især hvis de ofte bruges til at save i elektrisk ledende materialer.

Personlig sikkerhed

- ▶ Bær ikke smykker, f.eks. ringe eller kæder. Smykkerne kan eventuelt medføre en kortslutning og forårsage forbrændinger.
- ▶ Sørg for, at laderen står sikkert. Et batteri eller en lader, som falder på ned, kan være til fare for dig selv og andre.
- ▶ Undgå at berøre kontakterne.
- ▶ Batterierne skal bortskaffes miljømæssigt korrekt og sikkert, når de ikke længere kan anvendes.
- ▶ Børn bør gøres opmærksomme på, at de ikke må lege med laderen.

Omhyggelig omgang med og brug af ladere

- ▶ Brug kun laderen til at oplade godkendte **Hilti**-batterier.
- ▶ Laderen skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér, om dele er gået i stykker eller er så beskadigede, at laderen ikke længere fungerer korrekt. Få beskadigede dele repareret, inden apparatet tages i brug.
- ▶ Anvend ladere og tilhørende batterier i henhold til anvisningerne og i overensstemmelse med forskrifterne for dette bestemte apparat. Hvis ladere anvendes til andre formål end dem, de er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- ▶ Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af producenten. Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- ▶ Når batteri og lader ikke er i brug, skal de holdes langt væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan kortslutte batteriets eller laderens kontakter. En kortslutning mellem batteripolerne eller ladekontakterne kan medføre forbrændinger og brand.

- ▶ Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ Sørg for, at batterierne ikke får mekaniske skader.
- ▶ Defekte batterier (for eksempel batterier med revner, ødelagte dele, bøjede, tilbageslåede og/eller afrevne kontakter) må hverken genoplades eller genbruges.

Service

- ▶ Sørg for, at apparatet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dette giver størst mulig sikkerhed på apparatet.

3 Tekniske data

3.1 Tekniske data

Spænding	220 V ... 240 V
Spænding (Storbritannien)	110 V
Netfrekvens	50 Hz ... 60 Hz
Effektforbrug	160 W
Batteridriftsspænding	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vægt (Uden batteri)	6,95 kg
Frekvensområde, AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Frekvensområde, FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Ladespænding	7,2 V ... 36 V
Udgangseffekt, lader	90 W
Udgangsspænding, USB	5,0 V / 2,1 A
Omgivende temperatur	-10 °C ... 40 °C

4 Beskrivelse

4.1 Oversigt

① Display	⑩ Bluetooth-knap
② Tænd/sluk-knap	⑪ Equalizer-knap
③ Bæregreb	⑫ Tidsindstillinger
④ Antenne	⑬ USB-port
⑤ Drejeknap	⑭ AUX-indgang
⑥ Hus	⑮ Batteri
⑦ Gummibeklædning	⑯ NFC-port
⑧ Mode-knap	⑰ Batterirum
⑨ Preset-knap	⑱ Kabelholder

4.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er en batterilader, der samtidig kan afspille musik, både som radio og via den integrerede AUX-indgang.

Apparatet kan bruges til at afspille musik via forskellige enheder, som er sluttet til apparatet via Bluetooth eller AUX-kabel.

Via USB-porten kan apparatet oplade tilsluttede enheder.

Apparatet er beregnet til brug på byggepladser. Det må ikke udsættes for vand.

Anvend kun apparatet med den spænding, der fremgår af typeskiltet. Hvis du anvender apparatet med et batteri, skal du altid bruge de batterier, som **Hilti** har angivet.

Apparatet kan slutes til en stikkontakt uden beskyttelsesjord.

Kun hvis apparatet er sluttet til lysnettet, oplades batteriet. Når apparatet ikke er sluttet til lysnettet, drives det af batteriet.

Der kan forekomme forstyrrende støj, hvis du hører AM- eller FM-radio, samtidig med at der oplades et batteri.

4.3 Batterier

Apparatet kan drives med følgende **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Apparatet kan oplade følgende **Hilti**-batterier: B12 (kun med adapter), B14, B18, B22, B36.



Bemærk

Vær opmærksom på de godkendte batterier, som fremgår af typeskiltet.

På displayet vises batteriets ladestand konstant. Batterisymbolet består af 4 segmenter. Hvert segment svarer til 25 %.

For at beskytte batterierne slukker apparatet automatisk, når ladetilstanden er for lav. Slut da apparatet til lysnettet, eller udskift batteriet.

Ved isætning af batteriet i laderens batteriholder, oplades batteriet automatisk, når apparatet er sluttet til lysnettet. Ladeprocessen vises i displayet ved hjælp af batterisymbolet.

Hvis der sættes et for varmt eller for koldt batteri i apparatet, begynder opladningen først, når batteriet har nået sin driftstemperatur.

Opladningstiden og batteriets driftstid afhænger af batteritype, ladestand og batteritemperatur.

Hvis batterisymbolet ikke vises i displayet, er batteriet enten ikke isat korrekt, eller der foreligger en fejl på batteriet eller apparatet. Undlad at bruge apparatet og batteriet yderligere, og få dem kontrolleret af **Hilti** Service.

4.4 Displayindikatorer

AM	AM er valgt som lydkilde.
FM	FM er valgt som lydkilde.
DAB	DAB er valgt som lydkilde. Bemærk Hvis det er muligt at modtage DAB, skal denne mulighed vælges som lydkilde, da DAB giver den bedste lyd kvalitet.
AUX	AUX er valgt som lydkilde.
	Angiver batteriets ladestand. Et segment svarer til 25 %.
	Angiver, at apparatet er sluttet til lysnettet.
	Bluetooth er valgt som lydkilde.
	Hvis Pairing-ikonet blinker, leder apparatet efter en forbindelse til en afspilningsenhed. Hvis Pairing-ikonet lyser, er en afspilningsenhed tilsluttet via Bluetooth.
BASS	Viser basindstillingerne.
TREBLE	Viser diskantindstillingerne.
STEREO	Viser, at lyden afspilles i stereo. Hvis modtagestyrken er god nok, afspilles lyden automatisk i stereo.
PRESET 	Viser, hvor stationen er gemt.
08:00	Viser klokkeslættet. Symboler blinker i indstillingstilstand.

4.5 Fralægningsmulighed til eksterne enheder

Apparatet kan afspille musik fra eksterne, mobile enheder som f.eks. en mobiltelefon eller en tablet via Bluetooth eller AUX. Disse kan placeres sikkert på apparatet.

5 Betjening

Isætning af back-up-batterier	3
 Bemærk Vær opmærksom på, at batterierne vender rigtigt.	
 Bemærk Uden batterierne er det ikke muligt at gemme indstillinger.	
Tilslutning af apparatet til lysnettet	4
Isætning og fjernelse af batteri	5
Tænding / slukning af apparatet	6
Indstilling af ur	7
 Bemærk Du kan aktivere eller deaktivere den automatiske synkronisering af klokkeslæt med radiour.	
Oprettelse af Bluetooth-forbindelse	8
 Bemærk Hvis du bliver bedt om at indtaste en kode, skal du indtaste koden 0000.	
Oprettelse af NFC-forbindelse	9
Indstilling af lydkilde	10
 Bemærk Tryk på Mode-knappen for at vælge lydkilde; DAB, AM, FM, AUX eller Bluetooth.	
Søgning efter og lagring af stationer	11
 Bemærk Hvis du drejer hurtigt på drejeknappen, starter du en automatisk stationssøgning.	
Justering af antenne	12
Indstilling af lydstyrke	13
Equalizer-indstillinger	14
 Bemærk Her kan du ændre bas- og diskantindstillingerne.	
Afspilning af musik fra en ekstern enhed via AUX-indgangen	15
USB-ladefunktion	16
 Bemærk USB-ladefunktionen står kun til rådighed, hvis apparatet er sluttet til lysnettet, eller hvis det er i batteridrift og er tændt.	
 Bemærk USB-porten kan kun bruges til opladning.	

6 Fejlafhjælpning

6.1 Apparatet er sluttet til lysnettet

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Rammen omkring batteriikonet blinker, der er ikke udfyldt noget ladetilstandsfelt.	Batteriet er for varmt	► Vent, og lad batteriet køle af.
	Batteriet er for koldt	► Vent, og lad batteriet varme op.
	Batteriet er defekt	► Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti Service .

6.2 Apparat i batteridrift

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet tænder ikke.	Batteri tomt	► Lad batteriet op, isæt et nyt batteri, eller slut apparatet til lysnettet.
	Batteriet er defekt	► Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti Service .
	Apparatet er defekt	► Kontakt Hilti Service .
Rammen omkring batteriikonet blinker, der er ikke udfyldt noget ladetilstandsfelt (denne visning vises kortvarigt, før apparatet slukkes).	Batteriet er for varmt	► Vent, og lad batteriet køle af.
	Batteriet er for koldt	► Vent, og lad batteriet varme op.
	Batteriet er defekt	► Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti Service .
Apparatet mister klokkeslæt og seneste indstillinger.	Batterierne er flade	► Udskift back-up-batterierne.

7 Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Pleje af apparatet

- **Sørg for, at apparatet er tørt, rent og fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.**
- Anvend aldrig apparatet, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Rengør forsigtigt luftindtagene med en tør børste. Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i apparatet.
- Rengør jævnligt apparatets udvendige sider med en hårdt opvredet klud. Du må ikke bruge spraymaskiner, dampstrålemaskiner eller almindeligt vand til rengøring!

7.2 Pleje af lithium-ion-batterier



Bemærk

Afladningen standses med en automatisk frakobling, før battericellerne tager skade.

Vedligeholdelsesopladning af batteriet er ikke nødvendig.

Afbrydelse af opladningen nedsætter ikke batteriets levetid.

Opladningen kan påbegyndes til enhver tid uden at nedsætte levetiden.

Hvis et batteri ikke længere kan lades helt op, har det mistet kapacitet som følge af alder eller overbelastning. Du kan fortsat arbejde med batteriet, men bør dog snarest udskifte det med et nyt.

- Lad batterierne helt op før første ibrugtagning.
- Undgå indtrængning af fugt.
- Batterier skal så vidt muligt opbevares køligt og tørt i fuldt opladet tilstand.



Bemærk

Opbevaring af batterier ved høje omgivende temperaturer (f.eks. i et vindue) er u hensigtsmæssig, nedsætter batteriernes levetid og forøger battericellernes selvafladningshastighed.

8 Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.



-
- Maskiner må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
-

9 Producentgaranti

- Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

1 Uppgifter för dokumentation

1.1 Teckenförklaring

1.1.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används tillsammans med symbolerna:

	FARA! Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.
	WARNING! Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.
	FÖRSIKTIGT! Används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.1.2 Symboler i dokumentationen

I den här dokumentationen används följande symboler:

	Läs bruksanvisningen före användning
	Anmärkningar och annan praktisk information

1.1.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande illustration i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Vi försäkrar på eget ansvar att den produkt som beskrivs här överensstämmer med gällande direktiv och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Spara säkerhetsanvisningarna på ett bra ställe.

Arbetsplats

- ▶ Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.
- ▶ Enheten får inte ändras eller byggas om på något sätt.
- ▶ Enheten är inte konstruerad för att fästas på väggen.
- ▶ Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ Arbeta inte med batteriladdaren i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Laddaren kan generera gnistor som antänder dammet eller ångorna.
- ▶ Håll barn och andra personer på avstånd medan laddning pågår.
- ▶ Säkra alltid batteriladdaren så att den inte kan fara omkring i bilen.

Elsäkerhet

- ▶ Enhetens stickpropp måste passa i vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- ▶ Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- ▶ Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp enheten i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- ▶ Använd laddaren endast i torra utrymmen. Tränger vatten in i enheten ökar risken för elstötar.
- ▶ Rör inte vid nät- eller förlängningskablen om den skadas under arbetet. Dra ut stickproppen ur uttaget. Skadade anslutningskablar och förlängningskablar kan ge elstötar.
- ▶ Använd inte enheten om den är smutsig eller blöt. Om enheten är täckt med damm av material med ledande förmåga eller om den är fuktig kan du riskera att få en elektrisk stöt. Låt därför Hilti-service kontrollera nedsmutsade enheter med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.

Personsäkerhet

- ▶ Bär inte smycken, t.ex. ringar eller halsband. Smycken kan orsaka kortslutning och leda till brännskador.
- ▶ Se till att laddaren står stadigt. Ett batteri eller en batteriladdare som faller ner kan skada dig och/eller andra.
- ▶ Undvik att röra vid kontakterna.
- ▶ När batterierna har slutat fungera ska de återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.
- ▶ Förklara för barn att de inte får leka med laddaren.

Omsorgsfull hantering och användning av batteriladdare

- ▶ Ladda endast godkända Hilti-batterier i batteriladdaren.
- ▶ Ta noga hand om laddaren. Kontrollera att inga delar är trasiga eller så skadade att enhetens funktion påverkas. Se till att skadade delar repareras innan enheten används igen.
- ▶ Använd laddaren och tillhörande batteri enligt dessa anvisningar och enligt beskrivningen för respektive enhet. Om laddaren används för andra ändamål än det avsedda kan riskfyllda situationer uppstå.
- ▶ Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat. Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- ▶ Batterier eller laddare som inte används får inte förvaras med häftklamrar, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning av batteriets eller laddarens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Syran från batteriet kan medföra hudirritation eller brännskador.
- ▶ Se till att batterierna inte utsätts för mekaniska skador.
- ▶ Skadade batterier (t.ex. med repor, spräckta delar, böjda, inslagna och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller fortsätta användas.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera enheten och se till att inget annat än originalreservdelar används. Detta garanterar att enhetens säkerhet upprätthålls.

3 Teknisk information

3.1 Teknisk information

Spänning	220 V ... 240 V
Spänning (Storbritannien)	110 V
Frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Effektbehov	160 W
Batteriets driftspänning	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vikt (Utan batteri)	6,95 kg
Frekvensområde AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvensområde FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laddningsspänning	7,2 V ... 36 V
Utgångseffekt batteriladdare	90 W
Utgångsspänning USB	5,0 V/2,1 A
Omgivningstemperatur	-10 °C ... 40 °C

4 Beskrivning

4.1 Översikt 1

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ① Display | ⑩ Bluetooth-knapp |
| ② Power-knapp | ⑪ Equalizer-knapp |
| ③ Bärhandtag | ⑫ Tidsinställningar |
| ④ Antenn | ⑬ USB-uttag |
| ⑤ Reglage | ⑭ AUX-anslutning |
| ⑥ Hölje | ⑮ Batteri |
| ⑦ Gummiinkapsling | ⑯ NFC-gränssnitt |
| ⑧ Mode-knapp | ⑰ Batterifack |
| ⑨ Preset-knapp | ⑱ Kabelhållare |

4.2 Avsedd användning

Enheten är en batteriladdare och kan samtidigt spela upp musik, både som radio och via AUX-anslutning.

Enheten används för att spela upp musik från olika enheter som ansluts via Bluetooth eller AUX-kabel.

Via enhetens USB-anslutning kan anslutna enheter laddas.

Enheten är dimensionerad för användning på byggplatser. Den får inte utsättas för vatten.

Använd enheten endast med den spänning som anges på typskylten. Vid batteridrift får endast batterier som är godkända av **Hilti** användas.

Enheten kan anslutas till ett vägguttag utan skyddskontakt.

Batteriet laddas när enheten är ansluten till elnätet. När enheten inte är ansluten till elnätet drivs den av batteriet.

Ljudstörningar kan förekomma vid radiomottagning via AM eller FM och batteriet samtidigt laddas.

4.3 Batterier

Enheten kan drivas med följande **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Laddaren kan ladda följande **Hilti**-batterier: B12 (endast med adapter), B14, B18, B22, B36.



Anvisning

Beakta informationen på typskylten om godkända batterier.

Displayen visar kontinuerligt batteriets laddningsstatus. Batterisymbolen består av 4 streck. Ett streck betyder 25 %.

För att skydda batteriet stängs enheten av automatiskt när laddningsstatus är för låg. Anslut i så fall enheten till elnätet eller byt batteri.

När batteriet sätts in i batteriladdaren börjar batteriet att laddas automatiskt om enheten är ansluten till elnätet. Laddningen indikeras på displayen med batterisymbolen.

Om ett för varmt eller för kallt batteri sätts in i batteriladdaren börjar laddningen först efter att batteriet har nått drifttemperatur.

Batteriets laddningstid och drifttid beror på batterityp, laddningsstatus och temperatur.

Om batterisymbolen inte visas på displayen är batteriet antingen inte korrekt isatt eller så är något fel med batteriet eller laddaren. Fortsätt inte att använda enheten och batteriet utan låt **Hilti**-service kontrollera dem.

4.4 Displayindikering

AM	AM har valts som ljudkälla.
FM	FM har valts som ljudkälla.
DAB	DAB har valts som ljudkälla. Anvisning Om DAB kan tas emot ska det väljas som ljudkälla eftersom DAB erbjuder den bästa ljudkvaliteten.
AUX	AUX har valts som ljudkälla.
	Visar batteriets laddningsstatus. Ett streck betyder 25 %.
	Indikerar att laddaren är ansluten till elnätet.
	Bluetooth har valts som ljudkälla.
	Om parkopplingssymbolen blinkar söker laddaren en anslutning till en extern ljudkälla. Om parkopplingssymbolen lyser konstant är en extern ljudkälla ansluten via Bluetooth.
BASS	Indikerar basinställningarna.
TREBLE	Indikerar diskantinställningarna.
STEREO	Indikerar att återgivningen sker i stereo. Om mottagningsstyrkan är tillräckligt hög sker stereoåtergivning automatiskt.
PRESET 	Indikerar plats för sparad station.
08:00	Visar tiden. Symbolerna blinkar i inställningsläget.

4.5 Förvaringsplats för extern enhet 2

Laddaren kan spela upp musik från mobila enheter som mobiltelefoner och surfplattor via Bluetooth- eller AUX-anslutning. Dessa kan placeras på laddaren.

5 Användning

Sätt i reservbatterier	3
 Anvisning Se till att vända batterierna rätt.	
 Anvisning Utan batterierna kan inga inställningar sparas.	
Anslut enheten till elnätet	4
Sätt i och ta bort batteri	5
Till-/frånkoppling av enheten	6
Ställ in tiden	7
 Anvisning Den automatiska synkroniseringen av klockan till radiotid kan aktiveras eller avaktiveras.	
Upprätta en Bluetooth-anslutning	8
 Anvisning Om du uppmanas att ange kod, ange koden 0000.	
Upprätta NFC-anslutning	9
Ställ in ljudkälla	10
 Anvisning Tryck på Mode-knappen för att välja ljudkälla DAB, AM, FM, AUX eller Bluetooth.	
Sök och spara stationer	11
 Anvisning Vrid snabbt en kort bit på reglaget för att starta automatisk stationssökning.	
Rikta in antenn	12
Ställa in ljudvolym	13
Equalizer-inställningar	14
 Anvisning Här ändrar du bas- och diskantinställningarna.	
Spela upp musik från en extern enhet via AUX-anslutning	15
USB-laddningsfunktion	16
 Anvisning USB-laddningsfunktionen är endast tillgänglig när laddaren är ansluten till elnätet eller om den drivs med batteri och är påslagen.	
 Anvisning USB-anslutningen kan bara användas för laddning.	

6 Hjälp vid störningar

6.1 Enheten är ansluten till elnätet

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batterisymbolens ram blinkar, inget laddningsstatusfält är ifyllt.	Batteriet är för varmt	► Vänta och låt batteriet svalna.
	Batteriet är för kallt	► Vänta och låt batteriet värmas upp.
	Batteriet är defekt	► Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ► Kontakta Hilti -service.

6.2 Enheten drivs med batteri

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Enheten startar inte.	Batteriet tomt	► Ladda batteriet, sätt i ett nytt batteri eller anslut enheten till elnätet.
	Batteriet är defekt	► Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ► Kontakta Hilti -service.
	Enheten är defekt	► Kontakta Hilti -service.
Batterisymbolens ram blinkar, inget laddningsstatusfält är ifyllt (denna indikering visas kort innan enheten stängs av).	Batteriet är för varmt	► Vänta och låt batteriet svalna.
	Batteriet är för kallt	► Vänta och låt batteriet värmas upp.
	Batteriet är defekt	► Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ► Kontakta Hilti -service.
Enheten förlorar tiden och senaste inställningar.	Batterierna är tomma	► Byt reservbatterierna.

7 Skötsel och underhåll

7.1 Skötsel

- **Se till att enheten är torr, ren och fri från olja och fett. Använd inte silikonhaltiga rengöringsmedel.**
- Använd aldrig enheten med igensatta ventilationsspringor! Rengör springorna försiktigt med en torr borste. Förhindra att partiklar tränger in i enheten.
- Rengör regelbundet enhetens utsida med en lätt fuktad rengöringstrasa. Använd inte högtrycksspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen!

7.2 Skötsel av litiumjonbatterierna



Anvisning

Urladdningen avslutas med en automatisk frångkoppling innan cellerna kan komma till skada.

Rekonditionering av batterierna krävs inte.

Ett avbrott i laddningen påverkar inte batteriets livslängd.

Du kan starta laddningen när som helst utan att livslängden påverkas.

Om det inte längre går att ladda batteriet helt har det förlorat kapacitet genom att åldras eller överutnyttjas. Det går då fortfarande att arbeta med batteriet, men du bör ändå byta ut det mot ett nytt i god tid.

- Ladda batterierna helt innan de används första gången.
- Se till att batterierna inte utsätts för fukt.
- Batterier bör helst förvaras i fulladdat tillstånd på ett svalt och torrt ställe.



Anvisning

Batterier bör inte förvaras i höga temperaturer (t.ex. i ett solbelyst fönster). Det påverkar batteriernas livslängd och påskyndar cellernas urladdning.

8 Avfallshantering

 **Hilti**-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hiltis** kundtjänst eller din kontaktperson.



-
- Elektriska enheter får inte kastas i hushållssoporna!
-

9 Tillverkargaranti

- Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

1 Informasjon om dokumentasjonen

1.1 Symbolforklaring

1.1.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes sammen med et symbol:

	FARE! For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.
	ADVARSEL! Varsler om en mulig fare, som kan føre til alvorlig personskade eller død.
	MERK! Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til lettere personskade eller skade på utstyr og annen eiendom.

1.1.2 Symboler i dokumentasjonen

Følgende symboler brukes i denne dokumentasjonen:

	Les bruksanvisningen før bruk
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger

1.1.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Vi erklærer herved at produktet som er beskrevet her, er i samsvar med gjeldende normer og direktiver. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

2 Sikkerhet

2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

OBS! Samtlige anvisninger må leses. Manglende overholdelse av nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted.

Arbeidsplassen

- ▶ Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- ▶ Manipulering eller modifisering av apparatet er ikke tillatt.
- ▶ Laderen er ikke beregnet for montering på vegg.
- ▶ Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- ▶ Ikke bruk laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Ladere kan produsere gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ Hold barn og andre personer på sikker avstand mens laderen brukes.
- ▶ Plasser laderen trygt i kjøretøyet slik at den ikke kan gli.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ Apparatets støpsel må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Originale plugg og egnede stikkontakter minsker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap. Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- ▶ Bruk ikke ledningen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ Laderen skal kun brukes i tørre rom. Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ Ikke ta på ledningen hvis den skades under arbeid. Koble fra ledningen. Skader på ledninger og skjeteledning innebærer fare for elektrisk støt.
- ▶ Bruk aldri apparatet når det er vått eller skittent. Støv, især av ledende materialer, eller fuktighet på apparatets overflate gjør at det er vanskelig å holde det, og under ugunstige forhold kan dette føre til elektrisk støt. Ikke minst hvis du ofte bearbeider ledende materialer, bør skitne apparater med jevne mellomrom derfor kontrolleres av Hilti-service.

Personsikkerhet

- ▶ Ikke bruk smykker som ringer eller halskjeder. Smykkene kan forårsake kortslutning og føre til forbrenninger.
- ▶ Sørg for at laderen står sikkert. Hvis batteriet eller laderen faller ned, kan dette være farlig for deg selv og andre.
- ▶ Unngå å berøre kontaktene.
- ▶ Batterier må avhendes på miljømessig forsvarlig måte når de er utbrukte.
- ▶ Barn må få beskjed om at de ikke får lov til å leke med apparatet.

Riktig håndtering og bruk av ladere

- ▶ Lad bare godkjente Hilti-batterier med laderen.
- ▶ Støt apparatet med omhu. Kontroller om deler er brukt eller skadet og om apparatets funksjon påvirkes av dette. La skadede deler repareres før apparatet brukes.
- ▶ Bruk ladere og tilhørende batterier som er i samsvar med disse instruksjonene og dermed påkrevd for denne spesielle apparattypen. Brukes ladere på andre områder enn tiltenkte bruksområder, kan dette føre til farlige situasjoner.
- ▶ Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene. Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn den laderen er egnet for.
- ▶ Unngå å oppbevare ubrukte batterier eller laderen i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en kortslutning av batteriet eller ladekontakten. En kortslutning mellom batteri- eller ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ Ved feil bruk kan væske lekket fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som lekker ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- ▶ Sørg for at batteriene ikke skades mekanisk.

- Skadde batterier (for eksempel batterier med sprekker, ødelagte deler eller kontakter som er bøyd, skjøvet tilbake eller trukket ut) skal ikke lades opp eller brukes videre.

Service

- Apparatet må kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes apparatets sikkerhet.

3 Tekniske data

3.1 Tekniske data

Spenning	220 V ... 240 V
Spenning (Storbritannia)	110 V
Nettfrekvens	50 Hz ... 60 Hz
Inngangseffekt	160 W
Batteriets driftsspenning	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vekt (Uten batteri)	6,95 kg
Frekvensområde AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvensområde FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Ladespenning	7,2 V ... 36 V
Utgangseffekt lader	90 W
Utgangsspenning USB	5,0 V / 2,1 A
Omgivelsestemperatur	-10 °C ... 40 °C

4 Beskrivelse

4.1 Oversikt

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| ① Display | ⑩ Bluetooth-knapp |
| ② Strømknapp | ⑪ Equalizer-knapp |
| ③ Bærehåndtak | ⑫ Tidsinnstillinger |
| ④ Antenne | ⑬ USB-tilkobling |
| ⑤ Innstillingsbryter | ⑭ AUX-tilkobling |
| ⑥ Kabinett | ⑮ Batteri |
| ⑦ Gummibeskyttelse | ⑯ NFC-grensesnitt |
| ⑧ Modusknapp | ⑰ Batterirom |
| ⑨ Knapp for forhåndsinnstillinger | ⑱ Kabelholder |

4.2 Forskriftsmessig bruk

Apparatet er en batterilader og kan samtidig spille av musikk, både som radio og via en AUX-tilkobling.

Apparatet brukes til avspilling av musikk fra forskjellige enheter, som er parett med apparatet via Bluetooth eller koblet til apparatet ved hjelp av en AUX-kabel.

Apparatet kan lade opp tilkoblede enheter via USB-tilkoblingen.

Apparatet passer til bruk på byggeplasser. Apparatet må ikke utsettes for vann.

Apparatet skal bare brukes med den spenningen som er angitt på typeskiltet. Hvis du bruker apparatet med batteri, må du bare bruke batterier som er spesifisert av **Hilti**.

Apparatet kan kobles til en stikkontakt uten jording.

Batteriet lades bare når apparatet er koblet til strømmettet. Hvis apparatet ikke er koblet til strømmettet, går det i batteridrift.

Hvis radioen brukes med AM- eller FM-frekvens samtidig som et batteri lades opp, kan dette føre til forstyrrelser.

4.3 Batterier

Apparatet kan brukes med følgende **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Apparatet kan lade opp følgende **Hilti**-batterier: B12 (kun med adapter), B14, B18, B22, B36.



Informasjon

De godkjente batteriene står på typeskiltet, ikke bruk noen andre.

På displayet vises ladenivået for batteriet kontinuerlig. Batterisymbolet består av 4 segmenter. Hvert segment står for 25 %.

For å beskytte batteriene slår apparatet seg automatisk av når ladenivået er for lavt. Koble da apparatet i tilfeller til strømmettet, eller skift ut batteriet.

Når du setter batteriet inn i batterigrensesnittet på laderen, lades batteriet automatisk hvis apparatet er koblet til strømmettet. Ladeprosessen vises på displayet ved hjelp av batterisymbolet.

Hvis et for varmt eller for kaldt batteri settes inn i apparatet, starter ikke ladingen før batteriet har nådd driftstemperatur.

Ladetiden og driftstiden av batteriet er avhengig av batteritype, ladenivå og batteritemperatur.

Hvis batterisymbolet ikke vises på displayet, er batteriet enten feil satt i eller det er noe feil med batteriet eller apparatet. Ikke bruk apparatet eller batteriet mer. Få dem kontrollert av **Hilti** service.

4.4 Displaysymboler

AM	AM ble valgt som lydkilde.
FM	FM ble valgt som lydkilde.
DAB	DAB ble valgt som lydkilde. Informasjon Hvis DAB kan mottas, bør den velges som lydkilde fordi DAB den gir den beste lyd kvaliteten.
AUX	AUX ble valgt som lydkilde.
	Viser ladenivået for batteriet. Ett segment står for 25 %.
	Viser at apparatet er koblet til strømmettet.
	Bluetooth ble valgt som lydkilde.
	Hvis paringssymbolet blinker, prøver apparatet å koble seg til en avspillingsenhet. Hvis paringssymbolet lyser konstant, er en avspillingsenhet koblet til via Bluetooth.
BASS	Viser bassinnstillingene.
TREBLE	Viser diskantinnstillingene.
STEREO	Betyr at gjengivelsen skjer i stereo. Hvis signalstyrken er høy nok, gjengis lyden automatisk i stereo.
PRESET 	Viser minneplasseringen for senderen.
08:00	Viser klokkeslettet. Symbolene blinker i innstillingsmodus.

4.5 Mulighet til å slå av eksterne enheter ²

Apparatet kan spille av musikk fra eksterne mobile enheter som mobiltelefoner og nettbrett via en Bluetooth- eller en AUX-forbindelse. Disse enhetene kan slås trygt av fra apparatet.

5 Betjening

Sette inn backup-batteri	3
 Informasjon Husk riktig polaritet for batteriene.	
 Informasjon Uten batteriene kan ikke innstillingene lagres.	
Koble apparatet til strømnettet	4
Sette i og ta ut batteriet	5
Slå apparatet på/av	6
Stille klokken	7
 Informasjon Du kan slå på eller av den automatiske synkroniseringen av klokkeslettet med radiotiden.	
Opprette Bluetooth-forbindelse	8
 Informasjon Hvis du bedt om å taste inn en kode, angir du koden 0000.	
Opprette NFC-forbindelse	9
Stille inn lydkilde	10
 Informasjon Trykk på modusknappen for å velge lydkilde mellom DAB, AM, FM, AUX og Bluetooth.	
Søke og lagre sender	11
 Informasjon En rask og kort dreining av innstillingsbryteren starter det automatiske sendersøket.	
Stille inn antennen	12
Stille inn lydstyrke	13
Equalizer-innstillinger	14
 Informasjon Her kan bass- og diskantinnstillingene endres.	
Spille av musikk fra en ekstern enhet via AUX-tilkoblingen	15
USB-ladefunksjon	16
 Informasjon USB-ladefunksjonen er bare tilgjengelig når apparatet er koblet til strømnettet eller når det går på batteri og dessuten er slått på.	
 Informasjon USB-tilkoblingen gir bare en lademulighet.	

6 Feilsøking

6.1 Apparatet er koblet til strømnettet

Feil	Mulig årsak	Løsning
Rammen på batterisymbolet blinker, ingen ladenivåsegmenter vises.	Batteriet er for varmt	► Vent til batteriet er avkjølt.
	Batteriet er for kaldt	► Vent til batteriet er blitt varmt.
	Defekt batteri	► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service .

6.2 Apparatet er i batteridrift

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet starter ikke.	Tomt batteri	► Lad batteriet, sett i et nytt batteri eller koble apparatet til strømnettet.
	Defekt batteri	► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service.
	Apparatet er defekt	► Kontakt Hilti service.
Rammen på batterisymbolet blinker, ingen ladenivåsegmenter vises (denne visningen vises en kort stund før apparatet slår seg av).	Batteriet er for varmt	► Vent til batteriet er avkjølt.
	Batteriet er for kaldt	► Vent til batteriet er blitt varmt.
	Defekt batteri	► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service.
Apparatet mister klokkeslett og de siste innstillingene.	Batteriene er tomme	► Skift ut reservebatteriene.

7 Service og vedlikehold

7.1 Stell av apparatet

- **Hold apparatet tørt, rent og fritt for olje og fett. Bruk ikke rengjøringsprodukter eller poleringsmidler osv. som inneholder silikon.**
- Ikke bruk apparatet når ventilasjonsåpningene er tette! Bruk en tørr børste for å rengjøre ventilasjonsåpningene forsiktig. Ikke la fremmedlegemer komme inn i apparatet.
- Bruk en lett fuktig klut og rengjør utsiden av apparatet jevnlig. Ikke bruk spray, damprenser eller rennende vann til rengjøring!

7.2 Stell av Li-Ion-batterier



Informasjon

Utladningen avsluttes med en automatisk utkobling før det oppstår skader på battericellene.

Oppfriskingslading av batteriene er ikke nødvendig.

Levetiden til batteriet blir ikke påvirket av at ladingen avbrytes underveis.

Ladingen kan påbegynnes når som helst uten at det går ut over levetiden.

Hvis batteriet ikke lades helt opp, har det mistet kapasitet på grunn av aldring eller overbelastning. Du kan fremdeles arbeide med dette batteriet. Etter hvert bør du imidlertid bytte ut batteriet med et nytt.

- Lad batteriene helt opp før første gangs bruk.
- Unngå inntrengning av fuktighet.
- Batterier bør helst oppbevares i fulladet tilstand, og så kjølig og tørt som mulig.



Informasjon

Oppbevaring av batterier i høye omgivelsestemperaturer (f.eks. bak vindusruter) er ugunstig, påvirker levetiden for batteriene og øker battericellenes selvutladning.

8 Avhending

 **Hilti** maskiner er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** din gamle maskin i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.



-
- Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
-

9 Produsentgaranti

- Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

1 Dokumentaation tiedot

1.1 Merkkien selitykset

1.1.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään yhdessä symbolien kanssa:

	VAKAVA VAARA! Varoittaa välittömästä, uhkaavasta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.
	VAARA! Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.
	VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.1.2 Symbolit dokumentaatiossa

Tässä dokumentaatiossa käytetään seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje ennen käyttämistä
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa

1.1.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
3	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Vakuutamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

2 Turvallisuus

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Työpaikka

- ▶ Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- ▶ Laturi ei ole tarkoitettu seinälle kiinnitettäväksi.
- ▶ Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ Älä käytä laturia räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä. Laturit saattavat synnyttää kipinöitä, jotka sytyttävät pölyt tai höyryt.
- ▶ Laturia käytettäessä pidä lapset ja muut henkilöt turvallisen etäisyyden päässä.
- ▶ Varmista aina, ettei laturi pääse luiskahtamaan paikaltaan autossa.

Sähköturvallisuus

- ▶ Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.
- ▶ Älä kanna tai ripusta sähkötyökalua verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ Laturia saa käyttää vain kuivissa tiloissa. Sähkölaitteen sisään tunkeutuva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu työskentelyn aikana, älä kosketa johtoa. Irrota pistoke verkkopistorasiasta. Vaurioituneet verkkojohdot ja jatkojohdot aiheuttavat vakavan sähköiskun vaaran.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos se on likainen tai märkä. Laitteen osien pintaan tarttunut pöly, etenkin sähköä johtavan materiaalin pöly, tai laitteen kosteus voivat pahimmassa tapauksessa aiheuttaa sähköiskun. Tämän vuoksi tarkastuta likaantunut laite säännöllisin välein **Hilti**-huollossa, ja etenkin jos työstät sähköä johtavia materiaaleja usein.

Henkilöturvallisuus

- ▶ Älä käytä koruja kuten sormuksia tai ketjuja. Korut saattavat aiheuttaa oikosulun ja siten tulipalon.
- ▶ Varmista, että laturi pysyy turvallisesti paikallaan. Putoamaan pääsevä akku tai laturi saattaa vahingoittaa sinua tai muita.
- ▶ Vältä liitäntäpintojen koskettamista.
- ▶ Käytetyt akut on hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- ▶ Lapsille on opetettava, ettei tällä laitteella saa leikkiä.

Latureiden oikea käyttö ja käsittely

- ▶ Lataa tällä laturilla vain hyväksytyjä **Hilti**-akkuja.
- ▶ Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet siten, että laitteen moitteeton toiminta vaarantuu. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttämistä.
- ▶ Käytä latureita ja niihin tarkoitettuja akkuja aina näiden ohjeiden mukaisesti, ja myös siten kuten kone- ja laitekohtaisesti on määrätty. Latureiden käyttö muihin kuin ohjeiden mukaisiin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ Lataa akut vain valmistajan suositamalla laturilla. Jos laturi on tarkoitettu vain tiettyjen akkumallien lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- ▶ Älä pidä ei-käytössä olevan akun tai laturin lähellä paperiliittimiä, kolikkoja, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita metalliesineitä, sillä ne saattaisivat oikosulkea akun tai laturin liittimet. Akun tai laturin liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa. Tarvittaessa huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua. Ulos vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ Varo, etteivät akut vaurioitu mekaanisesti.

- Vaurioituneita akkuja (esimerkiksi akkuja, joissa on murtumia tai josta on irronnut palasia tai joiden liittimet ovat painuneet sisään tai vääntyneet ulos), ei saa ladata eikä käyttää.

Huolto

- Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat laitteen turvallisuuden säilymisen.

3 Tekniset tiedot

3.1 Tekniset tiedot

Jännite	220 V ... 240 V
Jännite (Britannia)	110 V
Verkkovirran taajuus	50 Hz ... 60 Hz
Ottoteho	160 W
Akkutoimintajännite	14 V ... 36 V
Akku	Li-Ion
Paino (ilman akkua)	6,95 kg
AM-taajuusalue	522 kHz ... 1 620 kHz
FM-taajuusalue	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Latausjännite	7,2 V ... 36 V
Laturin lähtöteho	90 W
Lähtöjännite USB	5,0 V / 2,1 A
Ympäristön lämpötila	-10 °C ... 40 °C

4 Kuvaus

4.1 Yhteenveto 1

① Näyttö	⑩ Bluetooth-painike
② Power-painike	⑪ Taajuuskorjaimen painike
③ Kantokahva	⑫ Kellonajan asetukset
④ Antenni	⑬ USB-liitäntä
⑤ Säädin	⑭ AUX-tuloliitäntä
⑥ Kotelo	⑮ Akku
⑦ Kumikuori	⑯ NFC-tunnistuskohta
⑧ Mode-painike	⑰ Paristolokero
⑨ Preset-painike	⑱ Johdonpidin

4.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on akkulaturi, jolla voidaan myös soittaa musiikkia joko radiosta tai AUX-tuloliitännän kautta.

Laitteella voidaan soittaa musiikkia erilaisista audiolähteistä, jotka voidaan liittää laitteeseen Bluetooth-yhteydellä tai AUX-tuloliitännään liitettävällä johdolla.

Laitteen USB-liitännästä voidaan ladata liitettyjä laitteita.

Laitte soveltuu rakennustyömaakäyttöön. Sitä ei saa altistaa vedelle.

Käytä laitetta vain tyypikilpeen merkityllä jännitteellä. Jos käytät laitetta akulla, käytä ainoastaan **Hilti** suosittelemia akkuja.

Laitte voidaan liittää pistorasiaan ilman vikavirtasuojakytkintä.

Akkua ladataan vain, kun laite on liitetty verkkovirtaan. Jos laitetta ei ole liitetty verkkovirtaan, laite toimii akulla.

Äänentoistossa saattaa esiintyä häiriöääniä, jos radiolla kuunnellaan AM- tai FM-aaltoaluetta ja samalla ladataan akkua.

4.3 Akut

Laitetta voidaan käyttää seuraavilla **Hilti**-akuilla: B14, B18, B22, B36.



Huomautus

Hyväksytyt akut on mainittu laitteen tyyppikilvessä.

Akun lataustila on jatkuvasti tarkastettavissa laitteen näytöstä. Akkusymboli koostuu neljästä palkista. Jokainen palkki tarkoittaa 25 %:ia.

Akun suojaamiseksi laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos akun lataustila laskee liian alhaiseksi. Tällöin liitä laite verkkovirtaan tai vaihda laitteen akku.

Kun laitat akun latauskohtaan laturissa, akkua ladataan automaattisesti, kun laite on liitetty verkkovirtaan. Lataamisen merkinä näytössä näkyy akkusymboli.

Jos laitat laitteesen liian kuuman tai liian kylmän akun, lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt tai lämmennyt käyttölämpötilaansa.

Akun latausaika ja käyttöaika riippuvat akun tyypistä, lataustilasta ja lämpötilasta.

Jos akkusymboli ei ilmesty näyttöön, akku on joko asetettu paikalleen väärin tai akussa tai laitteessa on häiriö. Älä jatka laitteen ja akun käyttämistä, vaan tarkastuta ne **Hilti**-huollossa.

4.4 Näyttöviestit

AM	Audiolähteeksi on valittu AM-aaltoalue.
FM	Audiolähteeksi on valittu FM-aaltoalue.
DAB	Audiolähteeksi on valittu DAB-digiradiokanavat. Huomautus Jos DAB-lähetysä voidaan vastaanottaa, DAB kannattaa valita audiolähteeksi, sillä DAB tarjoaa parhaan äänenlaadun.
AUX	Audiolähteeksi on valittu AUX-tuloliitäntä.
	Näyttää akun lataustilan. Yksi palkki tarkoittaa 25 %:ia.
	Näyttää, että laite on liitetty verkkovirtaan.
	Audiolähteeksi on valittu Bluetooth.
	Jos laiteparisymboli vilkkuu, laite etsii yhteyttä soittimeen. Jos laiteparisymboli palaa jatkuvasti, Bluetooth-yhteys soittimeen on olemassa.
BASS	Näyttää bassojen säädön.
TREBLE	Näyttää diskanttien säädön.
STEREO	Näyttää toistetaanko ääni stereona. Jos signaalivoimakkuus on riittävän hyvä, ääni toistetaan automaattisesti stereona.
PRESET 	Näyttää radioaseman muistipaikan.
08:00	Näyttää kellonajan. Säätötilassa symbolit vilkkuvat.

4.5 Ulkoisen laitteen sijoituspaikka 2

Laite toistaa ulkoisesta mobiililaitteesta kuten matkapuhelimesta tai tabletista musiikkia Bluetooth-yhteydellä tai AUX-tuloliitäntään liitetyn johdon kautta. Ulkoiselle laitteelle on turvallinen sijoituspaikka laitteessa.

5 Käyttö

Varmistusparistojen asennus		3
 Huomautus Varmista, että paristojen napaisuus tulee oikeinpäin.		
 Huomautus Ilman paristoja asetuksia ei voi tallentaa muistiin.		
Laitteen liittäminen verkkovirtaan		4
Akun asettaminen paikalleen ja irrotus		5
Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä		6
Kellonajan säätö		7
 Huomautus Voit kytkeä kellonajan automaattisen synkronoinnin radiokellonajan kanssa päälle tai pois päältä.		
Bluetooth-yhteyden luonti		8
 Huomautus Jos sinua kehoitetaan syöttämään koodi, syötä koodiksi 0000.		
NFC-yhteyden luonti		9
Audiolähteen valinta		10
 Huomautus Mode-painiketta painamalla voit valita audiolähteeksi joko DAB, AM, FM, AUX tai Bluetooth.		
Radioasemien haku ja tallennus		11
 Huomautus Säätimen nopea, lyhyt kiertäminen käynnistää automaattisen asemahaun.		
Antennin suuntaus		12
Äänenvoimakkuuden säätö		13
Taajuuskorjaimen säädöt		14
 Huomautus Tästä voidaan muuttaa basso- ja diskanttisäätöjä.		
Musiikin kuuntelu ulkoisesta laitteesta AUX-tuloliitännän kautta		15
USB-lataustoiminto		16
 Huomautus USB-lataustoiminto on käytettävissä vain, kun laite on liitetty verkkovirtaan tai laitetta käytetään akulla ja laite tällöin on päällä.		
 Huomautus USB-liitännän kautta voidaan vain ladata.		

6 Apua häiriötilanteisiin

6.1 Laite on liitetty verkkovirtaan

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akusymbolin kehys vilkkuu, lataustilan kentät ovat tyhjiä.	Akku liian kuuma	► Odota ja anna akun jäähtyä.
	Akku liian kylmä	► Odota ja anna akun lämmitä.
	Akku rikki	► Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. ► Ota yhteys Hilti -huoltoon.

6.2 Laitetta käytetään akulla

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei käynnisty.	Akku tyhjä	► Lataa akku, laita laitteeseen uusi akku tai liitä laite verkkovirtaan.
	Akku rikki	► Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. ► Ota yhteys Hilti -huoltoon.
	Laitte rikki	► Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Akkusymbolin kehys vilkkuu, lataustilan kentät ovat tyhjä (tämä näyttö näytetään lyhyen aikaa ennen kuin laite kytkeytyy pois päältä).	Akku liian kuuma	► Odota ja anna akun jäähtyä.
	Akku liian kylmä	► Odota ja anna akun lämmitä.
	Akku rikki	► Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. ► Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Laitte hävittää kellonajan ja edelliset asetukset.	Paristot tyhjä	► Vaihda laitteen varmistusparistot.

7 Huolto ja kunnossapito

7.1 Laitteen hoito

- **Pidä laite kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana. Älä käytä silikonia sisältäviä puhdistus- tai hoitoaineita.**
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen jäähdytysilmaraoat ovat tukkeutuneet! Puhdista jäähdytysilmaraoat varovasti kuivalla harjalla. Varo, ettei laitteen sisään pääse tunkeutumaan vieraita esineitä.
- Puhdista laitteen ulkopinnat kevyesti kostutetulla liinalla säännöllisin välein. Älä käytä puhdistamiseen vesisuihkua, paine- tai höyrypesuria äläkä juoksevaa vettä!

7.2 Litiumioniakun hoito



Huomautus

Akun purkaminen päättyy automaattisesti ennen kuin akun kennoihin syntyy vaurioita.

Akun virkistyslataaminen ei ole tarpeen.

Lataamisen keskeyttäminen ei vaikuta akun kestoikään.

Voit myös aloittaa lataamisen milloin vain ilman että akun kestoikä siitä kärsii.

Jos akkua ei enää saa ladattua täyteen, akun kapasiteetti on laskenut vanhentumisen tai ylikuormituksen seurauksena. Tällaista akkua voi kyllä vielä käyttää, mutta on järkevää vaihtaa se piakkoin uuteen.

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Varo, ettei kosteutta pääse tunkeutumaan kotelon sisään.
- Akut on parasta varastoida täyteen ladattuina viileässä ja kuivassa paikassa.



Huomautus

Akun varastoiminen korkeissa lämpötiloissa (esimerkiksi ikkunalasin takana) ei ole suositeltavaa, sillä muutoin akun kestoikä lyhenee ja kennojen itsepurkautumistaso nousee.

8 Hävittäminen

Hilti-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



-
- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen sekajätteen mukana!
-

9 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

1 Andmed dokumentatsiooni kohta

1.1 Märkide selgitus

1.1.1 Hoiatused

Hoiatused teavitavad toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Järgmisi märksõnu kasutatakse kombinatsioonis sümboliga.

	OHT! Otsesed ohtlikud olukorrad, mis põhjustavad raskeid kehavigastusi või hukkumist.
	HOIATUS! Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.
	ETTEVAATUST! Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasneda kergemad kehavigastused või varaline kahju.

1.1.2 Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend!
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave

1.1.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses.
	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates .
	See märk näitab, et toote käsitsemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Kinnitame ainuvastutajana, et siin kirjeldatud toode vastab kehtivate direktiivide ja standardite nõuetele:
Vastavustunnistuse fotokoopia leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded

TÄHELEPANU! Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke käesolevad juhised alles.

Töökoht

- ▶ Hoolitsege töökoha hea valgustuse eest.
- ▶ Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.
- ▶ Laadimisese ei ole ette nähtud seinale kinnitamiseks.
- ▶ Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult. Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ Ärge kasutage laadimiseseat plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Laadimiseseadmed võivad tekitada sädemeid, mille tagajärjel võib tolmu või aur süttida.
- ▶ Laadimiseseadme kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed seadmest eemal.
- ▶ Kinnitage laadimiseseade sõidukis nii, et see nihku paigast.

Elektriõhusus

- ▶ Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil modifitseerida. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Kasutage laadimiseseat vaid kuivades ruumides. Kui elektrilise tööriista sisemusse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme toitepistik pistikupesast välja. Vigastatud toite- ja pikendusjuhtmed tekitavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui see on määrdunud või märg. Seadme pinnale kinnitunud tolmu ja niiskuse tõttu võib seade halvemini käes ning ebasoodsatel tingimustel võib tekkida elektrilööki. Toimetage määrdunud seadmed (eelkõige siis, kui töötlete sageli hea elektrijuhtivusega materjale) regulaarselt kontrollimiseks Hilti teenindusse.

Inimeste turvalisus

- ▶ Ärge kandke ehteid, näiteks sõrmuseid või kette. Ehted võivad tekitada lühise, mille tagajärjeks võivad olla põletused.
- ▶ Veenduge, et laadimiseseade on stabiilses asendis. Allakukkuv aku või laadimiseseade on ohtlik nii Teile kui ka teistele inimestele.
- ▶ Ärge puudutage aku kontakte.
- ▶ Kasutusressursi ammendanud akud tuleb keskkonnasäästlikult ja ohutult utiliseerida.
- ▶ Lastele tuleb selgitada, et seadmega mängimine on keelatud.

Laadimiseseadmete hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ Laadige laadimiseseadmega ainult ettenähtud Hilti akusid.
- ▶ Hooldage seadet korralikult. Veenduge, et detailid ei ole murdunud ega kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.
- ▶ Kasutage laadimiseseadmeid ja akusid vastavalt käesolevatele juhistele ja viisil, mis on konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Laadimiseseadmete nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimiseseadmetega. Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimiseseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- ▶ Kasutusvälisel ajal hoidke akut ja laadimiseseadet eemal kirjajambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad luua ühenduse aku kontaktide vahel. Akukontaktide või laadimiskontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.
- ▶ Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et akud ei saa mehaaniliselt viga.

- Kahjustada saanud akusid (nt pragudega, murdunud tükkidega, kõverdunud, sisselükatud ja/või väljatõmmatud kontaktidega akud) ei tohi laadida ega kasutada.

Hooldus

- Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

3 Tehnilised andmed

3.1 Tehnilised andmed

Pinge	220 V ... 240 V
Pinge (Suurbritannia)	110 V
Võrgusagedus	50 Hz ... 60 Hz
Sisendvõimsus	160 W
Aku tööpinge	14 V ... 36 V
Aku	Li-Ion
Kaal (ilma akuta)	6,95 kg
Sagedusala AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Sagedusala FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laadimispinge	7,2 V ... 36 V
Väljundvõimsus laadimisseadmel	90 W
Väljundpinge USB	5,0 V / 2,1 A
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-10 °C ... 40 °C

4 Kirjeldus

4.1 Ülevaade 1

- | | |
|------------------|--------------------|
| ① Ekraan | ⑩ Bluetooth-nupp |
| ② Power-nupp | ⑪ Ekvalaiseri nupp |
| ③ Käepide | ⑫ Aja seadistamine |
| ④ Antenn | ⑬ USB-liides |
| ⑤ Regulaator | ⑭ AUX-liides |
| ⑥ Korpus | ⑮ Aku |
| ⑦ Kummivooderdus | ⑯ NFC-liides |
| ⑧ Režiimi nupp | ⑰ Patareikorpused |
| ⑨ Preset-nupp | ⑱ Juhtmehoidik |

4.2 Eesmärgipärane kasutamine

Seade on akulaadimiseseade, mis mängib samal ajal maha muusikat nii raadio kui ka AUX-ühenduse kaudu. Seade on ette nähtud muusika mahamängimiseks erinevatest seadmetest, mis on seadmega ühendatud Bluetoothi või AUX-kaabli kaudu.

USB-liidese kaudu saab seade laadida sellega ühendatud seadmeid.

Seade on kohandatud kasutamiseks ehitusplatsil. Seade ei tohi kokku puutuda veega.

Kasutage seadet ainult siis, kui vooluvõrgu pinget ühtib seadme andmesildil märgitud pingega. Kui kasutate akutoidet, siis valige ainult **Hilti** poolt ette nähtud akud.

Seadme võib pistikupessa ühendada ilma kaitsekontaktipistikuta.

Akut laetakse vaid siis, kui seade on ühendatud vooluvõrku. Kui seade ei ole vooluvõrku ühendatud, siis töötab see akutoitel.

Kui raadio töötab AM- või FM-sagedusel ja samaaegselt laetakse akut, võib tekkida segav müra.

4.3 Akud

Seadet saab kasutada järgmiste **Hilti** akudega: B14, B18, B22, B36.

Seade saab laadida järgmisi **Hilti** akusid: B12 (üksnes adapteriga), B14, B18, B22, B36.



Märkus

Kasutage üksnes andmesildid loetletud heakskiidetud akusid.

Seadme ekraanil on aku laetuse aste pidevalt loetav. Aku sümbol koosneb 4 kastikesest. Iga kastike tähistab 25%.

Aku kaitseks lülitub seade automaatselt välja, kui laetuse aste on liiga madal. Sellisel juhul ühendage seade vooluvõrku või vahetage aku välja.

Aku asetamisel laadimisseadmesse algab aku laadimine niipea, kui seade ühendatakse vooluvõrku. Laadimisprotsessi kulgemist näitab ekraanil kuvatav aku sümbol.

Kui seadmesse on paigaldatud liiga kuum või liiga külm aku, algab laadimine alles siis, kui aku on jõudnud töötemperatuurile.

Laadimisaeg ja aku tööaeg sõltuvad aku tüübist, laetuse astmest ja aku temperatuurist.

Kui aku sümbol ekraanile ei ilmu, ei ole akut õigesti sisse pandud või on tegemist tõrkega aku või seadme töös. Lõpetage seadme ja aku edasine kasutamine ja laske need parandada **Hilti** hooldekeskuses.

4.4 Ekraanil kuvatavad näidud

AM	Heliallikana on välja valitud AM.
FM	Heliallikana on välja valitud FM.
DAB	Heliallikana on välja valitud DAB. Märkus Kui DAB-vastuvõtt on võimalik, tuleks heliallikana välja valida DAB, kuna DAB pakub parimat helikvaliteeti.
AUX	Heliallikana on välja valitud AUX.
	Näitab aku laetuse astet. Üks kastike tähistab 25%.
	Näitab, et seade on vooluvõrku ühendatud.
	Heliallikana on välja valitud Bluetooth.
	Kui Pairing-sümbol vilgub, siis otsib seade ühendust mahamängimisseadmega. Kui Pairing-Symbol pidevalt põleb, siis on ühendus mahamängimisseadmega Bluetoothi kaudu loodud.
BASS	Näitab põhiseadistusi.
TREBLE	Näitab kõrguste seadistusi.
STEREO	Näitab, et valitud on stereoedastus. Kui vastuvõtutugevus on piisav, on stereoedastus automaatne.
PRESET 	Näitab jaama salvestuspositsiooni.
08:00	Näitab kellaega. Seadistusrežiimil sümbolid vilguvad.

4.5 Võimaluse väliste seadmete paigutamiseks 2

Seade mängib Bluetoothi või AUX-liidese kaudu maha muusikat välistest seadmetest, nt nutitelefonidest või tahvelarvutitest. Neid seadmeid saab ohutult seadme peale asetada.

5 Käsitsemine

Back-up-patareide paigaldamine		3
 Märkus	Veenduge, et patareide pooluste asend on õige.	
 Märkus	Ilma patareideta ei ole võimalik seadistusi salvestada.	
Seadme ühendamine vooluvõrku		4
Aku paigaldamine ja eemaldamine		5
Seadme sisse-/väljalülitamine		6
Kella reguleerimine		7
 Märkus	Kellaaja automaatset sünkroniseeringut võite sisse või välja lülitada raadio ajaga.	
Bluetooth-ühenduse loomine		8
 Märkus	Kui ilmub käsk sisestada kood, sisetage kood 0000.	
NFC-ühenduse loomine		9
Heliallika seadistamine		10
 Märkus	Vajutage Mode-nupule, et heliallikat DAB, AM, FM, AUX ja Bluetooth hulgast välja valida.	
Jaama otsimine ja salvestamine		11
 Märkus	Kui regulaatorit korraks keerate, siis käivitub automaatne jaamaotsing.	
Antenni rihtimine		12
Helitugevuse reguleerimine		13
Ekvalaiser seadistamine		14
 Märkus	Siin saate muuta madalate ja kõrgete toonide seadistusi.	
Muusika mahamängimine väliselt seadmelt AUX-ühenduse kaudu		15
USB-laadimisfunktsioon		16
 Märkus	USB-laadimisfunktsioon saab kasutada vaid siis, kui seade on ühendatud vooluvõrku või kui see töötab akutoitel ja on seejuures sisse lülitatud.	
 Märkus	USB-liides pakub ainult laadimisvõimalust.	

6 Tegutsemine tõrgete korral

6.1 Seade on vooluvõrku ühendatud

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Patareisümboli raam vilgub, laetuse astme väljad ei täitu.	Aku on liiga kuum	► Oodake ja laske akul jahtuda.
	Aku on liiga külm	► Oodake ja laske akul soojeneda.
	Aku on defektne	► Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib RadioCharger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ► Võtke ühendust Hilti hooldekeskusega.

6.2 Seade on akutoitel

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Aku on tühi	▶ Laadige akut, paigaldage uus aku või ühendage seade vooluvõrku.
	Aku on defektne	▶ Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib Radio Charger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ▶ Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
	Seade on defektne	▶ Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
Patareisümboli raam vilgub, laetuse astme väljad ei täitu (seda näitu kuvatakse korras enne seadme väljalülitumist).	Aku on liiga kuum	▶ Oodake ja laske akul jahtuda.
	Aku on liiga külm	▶ Oodake ja laske akul soojeneda.
	Aku on defektne	▶ Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib RadioCharger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ▶ Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
Seadmelt kaovad kellaaeg ja viimased seadistused.	Patareid on tühjad	▶ Vahetage patareid välja.

7 Hooldus ja korrashoid

7.1 Seadme hooldamine

- ▶ **Seade peab olema kuiv, puhas ja vaba õlist ning rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.**
- ▶ Seadme ventilatsioonivad peavad olema alati vabad. Puhastage ventilatsioonivasid ettevaatlikult kuiva harjaga. Ärge laske võõrkehadel sattuda seadme sisemusse.
- ▶ Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihusteid, aurupesu ega voolavat vett!

7.2 Li-Ion-aku hooldamine



Märkus

Automaatne väljalülitumine katkestab tühjenemise enne, kui akuelemendid saavad kahjustada.

Aku värskenduslaadimine ei ole vajalik.

Laadimisprotsessi katkestamine ei mõjuta aku tööiga.

Laadimist võib igal ajal uuesti alustada, ilma et see avaldaks mõju aku tööeale.

Kui akut ei saa enam täiesti täis laadida, on aku mahtuvus ülekoormuse või vananemise tõttu vähenenud. Akuga saab veel töötada, kuid see tuleks peatselt uue vastu välja vahetada.

- ▶ Enne esmakordset kasutuselevõtmist laadige aku täiesti täis.
- ▶ Vältige niiskuse sissetungimist.
- ▶ Akusid tuleks hoida täis laetuna võimalikult jahedas ja kuivas kohas.



Märkus

Akut ei ole soovitatav hoida kõrgetel temperatuuridel (aknalaual), kuna see lühendab aku tööiga ja suurendab akuelementide iseeneslikku tühjenemist.

8 Utiliseerimine

 **Hilti** Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge käidelve kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

9 Tootja garantii

- ▶ Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.

1 Informācija par dokumentāciju

1.1 Apzīmējumu skaidrojums

1.1.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi kopā ar simbolu:

	BĪSTAMI! Brīdinājums par tiešu apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājums par iespējamu apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
	UZMANĪBU! Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt vieglas traumas vai materiālos zaudējumus.

1.1.2 Dokumentācijā lietotie simboli

Šajā dokumentācijā tiek lietoti šādi simboli:

	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija

1.1.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst šādām spēkā esošām direktīvām un standartiem: Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

2 Drošība

2.1 Vispārīgie drošības norādījumi

UZMANĪBU! Izlasiet visas instrukcijas. Šeit iekļauto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Rūpīgi saglabājiēt šo instrukciju.

Darba vieta

- ▶ Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- ▶ Aizliegts veikt nepieļautas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.
- ▶ Lādētājs nav paredzēts stiprināšanai pie sienas.
- ▶ Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ Nestrādājiet ar lādētāju sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Lādētājs var radīt dzirksteles, no kurām iespējama putekļu vai tvaika uzliesmošana.
- ▶ Neļaujiet bērniem vai nepiederošām personām tuvoties lādētāja darbināšanas vietai.
- ▶ Transportlīdzeklī vienmēr nodrošiniet lādētāju pret izslīdēšanu.

Elektrodrošība

- ▶ Iekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- ▶ Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem. Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtu kustīgajām daļām. Bojāts vai sapīķķerējis elektrokabeļis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ Lietojiet lādētāju tikai sausās telpās. Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Ja darba laikā tiek bojāts barošanas kabeļis vai pagarinātājkaabeļis, neaizticiet to. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla. Bojāti barošanas kabeļi un pagarinātāji slēpj elektriskā trieciena risku.
- ▶ Nekad nelietojiet iekārtu, ja tā ir netīra vai mitra. Putekļi, kas ir uzkrājušies iekārtas virspusē, pārsvarā no vadītspējīgiem materiāliem vai mitruma, iestājoties neizdevīgiem apstākļiem, var izraisīt elektrisku šoku. Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotās iekārtas regulāri jānodod pārbaudīšanai **Hilti** servisa darbiniekiem.

Personīgā drošība

- ▶ Nevalkājiet rotaslietas, gredzenus vai ķēdītes. Rotaslietas var radīt īssavienojumu un izraisīt apdegumus.
- ▶ Nodrošiniet, lai lādētājs būtu novietots stabili. Akumulatora vai lādētāja nokrišana var apdraudēt iekārtas lietotāju un apkārtējos.
- ▶ Izvairieties no saskares ar kontaktiem.
- ▶ Kad akumulatori savu laiku ir nokalpojuši, tie jāutilizē ekoloģiski nekaitīgā un drošā veidā.
- ▶ Bērniem stingri jāpaskaidro, ka ar iekārtu nedrīkst rotaļāties.

Rūpīga lādētāju apkope un lietošana

- ▶ Lietojiet lādētāju tikai atļauto **Hilti** akumulatoru uzlādēšanai.
- ▶ Rūpīgi veiciet iekārtas apkopi. Pārbaudiet, vai iekārtas daļas nav salauztas vai bojātas un vai nav iespaidotas iekārtas funkcijas. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas.
- ▶ Lietojiet lādētāju un tam paredzētos akumulatorus tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem, kas attiecas uz specifisko iekārtas tipu. Lādētāja izmantošana vajadzībām, kam tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- ▶ Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus. Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- ▶ Nepieļaujiet, ka akumulators vai lādētājs laikā, kamēr to neizmanto, nonāk saskarē ar papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var radīt akumulatora vai lādētāja kontaktu īssavienojumu. Ja starp akumulatora un lādētāja kontaktiem rodas īssavienojums, tas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties vēršieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus.
- Sargājiet akumulatoru no mehāniskiem bojājumiem.
- Ja akumulatori ir bojāti (piemēram, tajos radušās plaisas, tiem ir nolūzušas atsevišķas daļas, tie ir saliekti, ar atlauztiem vai izvilkti kontaktiem), tos nekādā gadījumā nedrīkst mēģināt uzlādēt vai lietot.

Serviss

- Uzdodiet veikt iekārtas remontu tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.

3 Tehniskie parametri

3.1 Tehniskie parametri

Spriegums	220 V ... 240 V
Spriegums (Lielbritānijai)	110 V
Tīkla frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Ieejas jauda	160 W
Akumulatora darba spriegums	14 V ... 36 V
Akumulatora bloks	Li-Ion
Svars (bez akumulatora)	6,95 kg
Frekvences diapazons AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvences diapazons FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Uzlādēšanas spriegums	7,2 V ... 36 V
Lādētāja izejas jauda	90 W
Izejas spriegums USB	5,0 V / 2,1 A
Apkārtējā temperatūra	-10 °C ... 40 °C

4 Apraksts

4.1 Pārskats 1

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| ① Displejs | ⑩ Bluetooth taustiņš |
| ② Ieslēgšanas taustiņš | ⑪ Ekvalaizera taustiņš |
| ③ Pārnēsāšanas rokturis | ⑫ Laika iestatījumi |
| ④ Antena | ⑬ USB pieslēgums |
| ⑤ Regulators | ⑭ AUX pieslēgums |
| ⑥ Korpus | ⑮ Akumulators |
| ⑦ Gumijas apvalks | ⑯ NFC pieslēgvietā |
| ⑧ Režīma taustiņš | ⑰ Bateriju nodalījums |
| ⑨ Iepriekšējās izvēles taustiņš | ⑱ Kabeļa turētājs |

4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Iekārta ir akumulatora lādētājs, ar kura palīdzību vienlaikus iespējams atskaņot mūziku – gan no radio avota, gan ar AUX savienojuma starpniecību.

Iekārta ir paredzēta mūzikas atskaņošanai ar dažādu ierīču starpniecību, kas savienotas ar to, izmantojot Bluetooth vai AUX kabeli.

Ar USB pieslēguma starpniecību iekārtu var izmantot citu ierīču uzlādēšanai.

Iekārta ir paredzēta lietošanai būvniecības objektos. To nedrīkst pakļaut ūdens iedarbībai.

Darbiniet iekārtu tikai ar spriegumu, kas norādīts uz identifikācijas datu plāksnītes. Ja iekārta tiek darbināta ar akumulatoru, lietojiet tikai **Hilti** noteiktos akumulatorus.

Iekārtu var pievienot pie kontaktligzdas, neizmantojot kontaktdakšu ar zemējumu.

Akumulatora uzlāde notiek tikai tad, ja iekārta ir pievienota pie elektrotīkla. Kad iekārta nav pievienota pie elektrotīkla, tā darbojas akumulatora režīmā.

Ja radio darbojas AM vai FM frekvencē un vienlaikus notiek akumulatora uzlāde, var rasties traucējoši trokšņi.

4.3 Akumulatori

Iekārtu var darbināt ar šādiem **Hilti** akumulatoriem: B14, B18, B22, B36.

Iekārtu var izmantot šādu **Hilti** akumulatoru lādēšanai: B12 (tikai ar adapteru), B14, B18, B22, B36.



Norādījums

Lūdzu, ņemiet vērā uz identifikācijas datu plāksnītes norādītos akumulatoru datus.

Displejā pastāvīgi ir redzams akumulatora uzlādes līmenis. Akumulatora simbols sastāv no 4 segmentiem. Katrs segments atbilst 25 %.

Lai pasargātu akumulatoru, kas uzlādes līmenis ir pārāk zems, iekārta automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā pieslēdziet iekārtu pie elektrotīkla vai apmainiet akumulatoru.

Ja iekārta ir savienota ar elektrotīklu, kad akumulators ir ievietots lādētājā uz akumulatora pieslēgvietas, akumulatora uzlāde notiek automātiski. Par uzlādes procesu informē akumulatora simbols displejā.

Ja brīdī, kad akumulators tiek ievietots iekārtā, tas ir pārāk karsts vai pārāk auksts, uzlādes process sākas tikai tad, kas akumulators ir sasniedzis darba temperatūru.

Akumulatora uzlādes un darbības ilgums ir atkarīgs no akumulatora veida, uzlādes līmeņa un temperatūras.

Ja akumulatora simbols displejā nav redzams, tas nozīmē, ka akumulators nav pareizi ievietots vai ir radusies akumulatora vai iekārtas kļūme. Pārtrauciet iekārtas un akumulatora lietošanu un uzdodiet **Hilti** servisam veikt pārbaudi.

4.4 Displeja indikācija

AM	Kā audio avots izvēlēts AM.
FM	Kā audio avots izvēlēts FM.
DAB	Kā audio avots izvēlēts DAB. Norādījums Ja ir iespējams uztvert DAB, kā audio avots jāizvēlas tas, jo DAB nodrošina vislabāko skaņas kvalitāti.
AUX	Kā audio avots ir izvēlēts AUX.
	Parāda akumulatora uzlādes līmeni. Viens segments atbilst 25 %.
	Parāda, ka iekārta ir pievienota pie elektrotīkla.
	Kā audio avots ir izvēlēts Bluetooth.
	Ja mirgo pāra sasaistes simbols, iekārta meklē savienojumu ar atskaņošanas ierīci. Ja pāra sasaistes simbols deg konstanti, atskaņošanas ierīce ir pievienota ar Bluetooth starpniecību.
BASS	Parāda pamatiestatījumus.
TREBLE	Parāda augstuma iestatījumus.
STEREO	Parāda, ka atskaņošana notiek stereo režīmā. Ja uztveršanas stiprums ir pietiekams, atskaņošana stereo režīmā notiek automātiski.
PRESET 	Parāda raidītāja atmiņas pozīciju.
08:00	Parāda laiku. Iestatīšanas režīmā simboli mirgo.

4.5 Ārēju ierīču novietošanas iespēja

Ar Bluetooth vai AUX savienojuma starpniecību iekārta var atskaņot mūziku no ārējām, mobilām ierīcēm, piemēram, viedtālrunim vai planšetdatoriem. Tās var drošā veidā novietot uz iekārtas.

5 Lietošana

Buferbateriju ievietošana	3
 Norādījums Raugieties, lai būtu ievērota pareiza bateriju polaritāte.	
 Norādījums Ja bateriju nav, saglabāt iestatījumus nav iespējams.	
Iekārtas pievienošana elektrotīklam	4
Akumulatora ievietošana un izņemšana	5
Iekārtas ieslēgšana / izslēgšana	6
Pulksteņa iestatīšana	7
 Norādījums Jūs varat ieslēgt vai izslēgt automātisko laika sinhronizāciju ar radio pulksteni.	
Bluetooth savienojuma izveide	8
 Norādījums Ja jūs saņemat uzaicinājumu ievadīt kodu, lūdzu, ievadiet kodu 0000.	
NFC savienojuma izveide	9
Audio avota iestatīšana	10
 Norādījums Nospiediet režīma (Mode) taustiņu, lai izvēlētos audio avotu no DAB, AM, FM, AUX un Bluetooth.	
Raidītāju meklēšana un saglabāšana	11
 Norādījums Raidītāju automātiskās meklēšanas process sākas, īsi un ātri pagriežot regulatoru.	
Antenas iestatīšana	12
Skaļuma iestatīšana	13
Ekvalaizera iestatījumi	14
 Norādījums Šeit var mainīt basu un augšu iestatījumus.	
Mūzikas atskaņošana no ārējas ierīces ar AUX savienojumu	15
USB uzlādes funkcija	16
 Norādījums USB uzlādes funkcija ir pieejama tikai tad, ja iekārta ir pievienota pie elektrotīkla vai darbojas akumulatora režīmā un ir ieslēgta.	
 Norādījums USB pieslēgums nodrošina tikai uzlādēšanas iespēju.	

6 Traucējumu novēršana

6.1 Iekārta ir pievienota pie elektrotīkla

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Baterijas simbola ietvars mirgo, neviena uzlādes līmeņa zona nav aizpildīta.	Akumulators ir pārāk karsts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram atdzist.
	Akumulators ir pārāk auksts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram sasilt.
	Akumulators ir bojāts	► Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ► Vērsieties Hilti servisā.

6.2 Iekārta darbojas akumulatora režīmā

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta neiedarbojas.	Izlādējies akumulators	► Uzlādējiet akumulatoru, ievietojiet jaunu akumulatoru vai pievienojiet iekārtu pie elektrotīkla.
	Akumulators ir bojāts	► Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ► Vērsieties Hilti servisā.
	Iekārta ir bojāta	► Vērsieties Hilti servisā.
Baterijas simbola ietvars mirgo, neviena uzlādes līmeņa zona nav aizpildīta (šāda indikācija ir redzama īsu brīdi pirms iekārtas izslēgšanas).	Akumulators ir pārāk karsts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram atdzist.
	Akumulators ir pārāk auksts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram sasilt.
	Akumulators ir bojāts	► Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ► Vērsieties Hilti servisā.
Iekārta zaudē pulksteņa iestatījumu un citus pēdējos iestatījumus.	Tukša baterija	► Nomainiet buferbaterijas.

7 Apkope un uzturēšana

7.1 Ierīces apkope

- **Raugieties, lai iekārta būtu sausa, tīra, nenotraipīta ar eļļu un smērvielām. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.**
- Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti. Raugieties, lai iekārtas iekšienē nenokļūtu svešķermeņi.
- Regulāri notīriet iekārtas ārējās virsmas ar nedaudz samitrinātu tīrīšanas drāniņu. Nelietojiet iekārtas tīrīšanai smidzinātājus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu!

7.2 Litija jonu akumulatoru apkope



Norādījums

Automātiskās izslēgšanas funkcija pārtrauc izlādes procesu, pirms ir radušies akumulatora elementu bojājumi.

Atjaunojošā uzlāde akumulatoriem nav nepieciešama.

Uzlādes procesa pārtraukšana neiespaido akumulatora kalpošanas ilgumu.

Lādēšanu var uzsākt jebkurā brīdī, nebaudoties, ka tas saīsina akumulatora kalpošanas ilgumu.

Ja akumulators vairs pilnībā neuzlādējas, tas nozīmē, ka tas ir nolietojies un zaudējis kapacitāti. Ar šādu akumulatoru vēl ir iespējams strādāt, taču tas ar laiku ir jānomaina pret jaunu.

- Pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatorus.
- Nepieļaujiet mitruma iekļūšanu.
- Akumulatori pilnībā uzlādētā stāvoklī jāuzglabā iespējami vēsā un sausā vietā.



Norādījums

Akumulatoru uzglabāšana augstā temperatūrā (piemēram, uz palodzes) ir nelabvēlīga, saīsina akumulatoru kalpošanas ilgumu un veicina pašizlādi.

8 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

 **Hilti** iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!

9 Ražotāja garantija

- Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

1 Dokumentų duomenys

1.1 Ženklių paaiškinimas

1.1.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai kartu su simboliais:

	PAVOJUS! Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	ĮSPĖJIMAS! Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	ATSARGIAI! Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra lengvo kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.1.2 Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Prieš naudojant, perskaityti instrukciją
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija

1.1.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios instrukcijos pradžioje.
	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad čia aprašyti gaminiai atitinka galiojančių direktyvų ir normų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos pradžioje.

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai

DĖMESIO! Būtinai perskaitykite visus nurodymus. Netikslus toliau pateiktų nurodymų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi. Išsaugokite šiuos nurodymus.

Darbo vieta

- ▶ Užtikrinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- ▶ Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuliuoti.
- ▶ Šis kroviklis nėra skirtas tvirtinti prie sienos.
- ▶ Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ Kroviklio nenaudokite sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Krovikliai gali kibirkščiuoti ir uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- ▶ Kai kroviklį naudojate, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenims.
- ▶ Automobilyje kroviklį visada apsaugokite nuo slydimo ar kritimo.

Apsauga nuo elektros

- ▶ Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokia būdu negalima keisti. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai žmogaus kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- ▶ Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos / tepalo, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kroviklį naudokite tik sausose patalpose. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Nesilieskite prie maitinimo ar ilginimo kabelio, jeigu darbo metu jie buvo apgadinti. Maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Pažeisti maitinimo ir ilginimo kabeliai kelia elektros smūgio grėsmę.
- ▶ Niekada nedirbkite su prietaisu, jeigu jis yra sudrėkęs ar nešvarus. Dėl ant prietaiso paviršiaus susikaupusių dulkių ar drėgmės, esant nepalankioms sąlygoms, gali kilti elektros smūgio pavojus. Todėl, jeigu dažnai apdirbate laidžias medžiagas, nešvarius prietaisus reguliariai tikrinkite **Hilti** techninės priežiūros centre.

Žmonių sauga

- ▶ Dirbdami nenešiotkite papuošalų, pvz., žiedų arba grandinėlių. Papuošalai gali sukelti trumpąjį jungimą, dėl kurio galite nusideginti.
- ▶ Pasirūpinkite, kad kroviklis stovėtų stabiliai. Krintantis akumuliatorius arba kroviklis gali sužaloti Jus ir / arba kitus žmones.
- ▶ Nelieskite kontaktų.
- ▶ Pasibaigus akumuliatorių tarnavimo laikui, juos reikia saugiai utilizuoti pagal aplinkosaugos reikalavimus.
- ▶ Vaikams reikia išaiškinti, kad su šiuo prietaisu žaisti negalima.

Kroviklius naudoti ir su jais elgtis atsargiai

- ▶ Šiuo krovikliu įkraukite tik aprobuotus **Hilti** akumuliatorius.
- ▶ Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Nuolat tikrinkite, ar nėra sulūžusių arba pažeistų dalių, dėl kurių prietaisas galėtų veikti netinkamai. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.
- ▶ Akumuliatorius ir jį kroviklius naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais ir taip, kaip nurodyta konkrečiam prietaiso tipui. Kroviklius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.
- ▶ Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ Nenaudojamo akumuliatoriaus ar kroviklio nelaikykite prie sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumuliatoriaus arba kroviklio kontaktus. Trumpai sujungus akumuliatoriaus arba kroviklio kontaktus, yra pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- ▶ Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ Užtikrinkite, kad akumuliatoriai nebūtų pažeisti mechanškai.

- Pažeistų akumuliatorių (pavyzdžiui, įtrūkusių, su sulūžusiais, sulinkusiais, suspaustais ir / arba ištrauktais kontaktais) neįkraukite ir nenaudokite.

Techninė priežiūra

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.

3 Techniniai duomenys

3.1 Techniniai duomenys

Įtampa	220 V ... 240 V
Įtampa (Didžioji Britanija)	110 V
Elektros tinklo dažnis	50 Hz ... 60 Hz
Vartojamoji galia	160 W
Akumulatoriaus darbinė įtampa	14 V ... 36 V
Akumulatorius	Li-Ion
Svoris (be akumulatoriaus)	6,95 kg
AM dažnių diapazonas	522 kHz ... 1 620 kHz
FM dažnių diapazonas	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Įkrovimo įtampa	7,2 V ... 36 V
Kroviklio išėjimo galia	90 W
USB išėjimo įtampa	5,0 V / 2,1 A
Aplinkos temperatūra	-10 °C ... 40 °C

4 Aprašymas

4.1 Vaizdas 1

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ① Ekranas | ⑩ Bluetooth mygtukas |
| ② Maitinimo įjungimo mygtukas | ⑪ Ekvalaizerio mygtukas |
| ③ Nešimo rankena | ⑫ Laiko nustatymai |
| ④ Antena | ⑬ USB jungtis |
| ⑤ Reguliatoriaus rankenėlė | ⑭ AUX jungtis |
| ⑥ Korpusas | ⑮ Akumulatorius |
| ⑦ Guminės briaunos | ⑯ NFC sąsaja |
| ⑧ Mygtukas „Mode“ | ⑰ Maitinimo elementų dėklas |
| ⑨ Mygtukas „Preset“ | ⑱ Kabelio laikiklis |

4.2 Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas yra akumuliatorių kroviklis, kuris tuo pačiu metu gali atkurti muziką – ir kaip radijo imtuvas, ir iš išorinių prietaisų per AUX ryšį.

Prietaisas naudojamas muzikai iš įvairių prietaisų, prijungtų prie jo per Bluetooth sąsają arba AUX kabelį, atkurti.

Per USB jungtį prietaisas gali įkrauti prie jo prijungtų prietaisų akumuliatorius.

Prietaisas yra suprojektuotas naudoti statybiečių aplinkoje. Jį reikia saugoti nuo vandens poveikio.

Prietaisą maitinkite tik firminėje duomenų lentelėje nurodyta įtampa. Kai prietaisą maitinate iš akumulatoriaus, naudokite išimtinai **Hilti** nurodytus akumuliatorius.

Prietaisą prie elektros lizdo galima jungti kištuku, neturinčiu apsauginio kontakto.

Akumuliatorius įkraunamas tik tada, kai prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo. Kai prietaisas nėra prijungtas prie elektros tinklo, jis yra maitinimas iš akumulatoriaus.

Kai klausomasi radijo AM arba FM dažnių diapazonuose ir tuo pačiu metu įkraunamas akumuliatorius, galimi foniniai trukdžiai.

4.3 Akumulatoriai

Prietaisą galima eksploatuoti su šiais **Hilti** akumulatoriais: B14, B18, B22, B36.

Prietaisas gali įkrauti šiuos **Hilti** akumulatorius: B12 (tik su adapteriu), B14, B18, B22, B36.



Nurodymas

Atkreipkite dėmesį į firminėje duomenų lentelėje nurodytus leistinus akumulatorius.

Ekrane nuolat rodomas akumulatoriaus įkrovos lygis. Akumulatoriaus simbolį sudaro 4 stulpeliai. Kiekvienas iš šių stulpelių atitinka 25 %.

Kad būtų užtikrinta akumulatoriaus apsauga, prietaisas automatiškai išsijungia, kai tik įkrovos lygis tampa per žemas. Tokiu atveju prietaisą prijunkite prie elektros tinklo arba pakeiskite akumulatorių.

Įdėtas į akumulatoriaus prijungimo vietą kroviklyje akumulatorius pradeda krauti automatiškai, jeigu prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo. Įkrovimo eigą ekrane rodo akumulatoriaus simbolis.

Jeigu į prietaisą įdėtas akumulatorius yra per karštas arba per šaltas, įkrovimo procesas pradeda tik tada, kai akumulatorius pasiekia savo darbinę temperatūrą.

Akumulatoriaus įkrovimo ir veikimo trukmė priklauso nuo akumulatoriaus tipo, įkrovos lygio ir akumulatoriaus temperatūros.

Jeigu akumulatoriaus simbolis ekrane nerodomas, tai reiškia, kad akumulatorius arba netinkamai įdėtas, arba akumulatoriaus ar prietaiso veikimas sutrikęs. Prietaiso ir akumulatoriaus nebenaudokite ir pristatykite patikrinti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

4.4 Ekranų indikacijos

AM	Kaip garso šaltinis pasirinktas AM diapazonas.
FM	Kaip garso šaltinis pasirinktas FM diapazonas.
DAB	Kaip garso šaltinis pasirinktas DAB diapazonas. Nurodymas Jeigu galima priimti DAB, kaip garso šaltinį reikėtų pasirinkti būtent šį diapazoną, nes DAB skambėjimo kokybė yra geriausia.
AUX	Kaip garso šaltinis pasirinktas AUX.
	Rodo akumulatoriaus įkrovos lygį. Vienas stulpelis atitinka 25 %.
	Rodo, kad prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo.
	Kaip garso šaltinis pasirinktas Bluetooth.
	Kai poravimo simbolis mirksi, prietaisas ieško ryšio su atkuriančiuoju prietaisu. Kai poravimo simbolis rodomas nuolat, atkuriantis prietaisas yra prijungtas per Bluetooth.
BASS	Rodo žemo tembro nustatymus.
TREBLE	Rodo aukšto tembro nustatymus.
STEREO	Rodo, kad atkūrimas vyksta stereo režimu. Kai priimamas signalas dar yra pakankamai stiprus, atkūrimas stereo režimu vyksta automatiškai.
PRESET 	Rodo įsimintą priimamos stoties padėtį.
08:00	Rodo laiką. Simboliai mirksi nustatymo režime.

4.5 Išorinių prietaisų padėjimo galimybė 2

Per Bluetooth ryšį arba AUX jungtį prietaisas gali atkurti muziką, įrašytą išoriniuose, mobiliuosiuose įrenginiuose – mobiliuosiuose telefonuose ar planšetiniuose kompiuteriuose. Juos galima saugiai padėti ant prietaiso.

5 Naudojimas

Rezervinių (Back-up) maitinimo elementų įdėjimas	3
 Nurodymas Atkreipkite dėmesį į maitinimo elementų poliškumą.	
 Nurodymas Be maitinimo elementų negalima įsiminti nustatymų.	
Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo	4
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas	5
Prietaiso įjungimas ir išjungimas	6
Laikrodžio nustatymas	7
 Nurodymas Automatinį laikrodžio sinchronizavimą su radijo laiko signalu galite įjungti arba išjungti.	
Bluetooth ryšio užmezgimas	8
 Nurodymas Jeigu Jūsų reikalaujama nurodyti kodą, įveskite 0000.	
NFC ryšio užmezgimas	9
Garso šaltinio nustatymas	10
 Nurodymas Norėdami pasirinkti garso šaltinį – DAB, AM, FM, AUX ar Bluetooth, spauskite mygtuką „Mode“.	
Stoties paieška ir įsiminimas	11
 Nurodymas Greitu trumpu reguliatoriaus rankenėlės pasukimu pradedama automatinė stočių paieška.	
Antenos nukreipimas	12
Garso stiprumo nustatymas	13
Ekvalaizerio nustatymai	14
 Nurodymas Čia galima keisti žemo ir aukšto tembro nustatymus.	
Muzikos atkūrimas iš išorinio prietaiso naudojant AUX sąsają	15
Įkrovimo per USB funkcija	16
 Nurodymas Įkrovimo per USB funkcija galima naudotis tik tada, kai prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo arba kai jis veikia maitinamas iš akumuliatoriaus ir kartu yra įjungtas.	
 Nurodymas USB jungtis suteikia vien tik įkrovimo galimybę.	

6 Pagalba sutrikus veikimui

6.1 Prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatoriaus simbolio rėmelis mirksi, nėra užpildytas nė vienas įkrovos lygio indikatoriaus stulpelis.	Akumuliatorius yra per karštas	► Palaukite ir leiskite akumuliatoriui atvėsti.
	Akumuliatorius yra per šaltas	► Palaukite ir leiskite akumuliatoriui įšilti.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumulatoriaus simbolio rėmelis mirksi, nėra užpildytas nė vienas įkrovos lygio indikatoriaus stulpelis.	Akumulatorius yra sugedęs	▶ Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvas - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumulatorius. ▶ Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.

6.2 Prietaisas yra maitinimas iš akumulatoriaus

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Akumulatorius yra išsekęs	▶ Akumuliatorių įkraukite, naudokite naują akumuliatorių arba prietaisą prijunkite prie elektros tinklo.
	Akumulatorius yra sugedęs	▶ Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvas - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumulatorius. ▶ Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
	Prietaisas yra sugedęs	▶ Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
Akumulatoriaus simbolio rėmelis mirksi, nėra užpildytas nė vienas įkrovos lygio indikatoriaus stulpelis (ši indikacija rodoma trumpai, prieš pat prietaiso išsijungimą).	Akumulatorius yra per karštas	▶ Palaukite ir leiskite akumulatoriui atvėsti.
	Akumulatorius yra per šaltas	▶ Palaukite ir leiskite akumulatoriui įšilti.
	Akumulatorius yra sugedęs	▶ Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvas - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumulatorius. ▶ Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
Prietaisas praranda laiką ir paskutinius nustatymus.	Maitinimo elementai yra išsekę	▶ Rezervinius maitinimo elementus pakeiskite.

7 Priežiūra ir einamasis remontas

7.1 Prietaiso priežiūra

- ▶ **Prietaisą prižiūrėkite – jis visada turi būti sausas, švarus ir netepaluotas. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.**
- ▶ Niekada neekspluatuokite prietaiso, jeigu jo vėdinimo plyšiai užsikimšę! Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu šepetiu. Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- ▶ Išorinį prietaiso paviršių reguliariai valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite purkštuvų, aukšto slėgio garų įrangos, neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu!

7.2 Li-Ion akumuliatorių priežiūra



Nurodymas

Kad nebūtų pažeistos akumuliatoriaus sekcijos, iškrovimas automatiškai nutraukiamas.

Atnaujinamasis įkrovimas akumuliatoriui nereikalingas.

Įkrovimo proceso pertraukimas neturi įtakos akumuliatoriaus ilgaamžiškumui.

Pradėti krauti galima bet kada, ir tai neturi įtakos akumuliatoriaus ilgaamžiškumui.

Jei akumuliatorius pilnai nebeįsikrauna, jo talpa dėl senėjimo arba per didelės apkrovos yra sumažėjusi.

Tokį akumuliatorių dar galima naudoti, tačiau, pasitaikius progai, jį reikia pakeisti nauju.

- ▶ Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorius įkraukite pilnai.
- ▶ Saugokite, kad į vidų nepatektų drėgmės.
- ▶ Akumuliatorius geriausia laikyti visiškai įkrautus vėsioje ir sausoje vietoje.



Nurodymas

Nepatartina akumuliatorių laikyti aukštoje aplinkos temperatūroje (pvz., už automobilio lango stiklo), nes tai trumpina jų tarnavimo laiką ir skatina savaiminį sekcijų išsikrovimą.

8 Utilizavimas



Hilti prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- ▶ Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus!

9 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 Objąsnienie symboli

1.1.1 Wskazówki ostrzegawcze

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące słowa ostrzegawcze są stosowane w połączeniu z symbolem:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.1.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

1.1.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji.
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numery pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Należy starannie przechowywać te wskazówki.

Miejsce pracy

- ▶ Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.
- ▶ Ładowarka nie jest przeznaczona do zamocowania na ścianie.
- ▶ Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy. Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ Z ładowarką nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Ładowarki mogą wytwarzać iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ Podczas pracy przy użyciu ładowarki nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.
- ▶ Zawsze zabezpieczać ładowarkę przed przesuwaniem się w pojeździe.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki. W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nigdy nie używać przewodu niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Ładowarki używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Jeśli podczas pracy uszkodzony zostanie przewód sieciowy lub przedłużacz, nie wolno ich dotykać. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda. Uszkodzone przewody przyłączeniowe oraz przedłużacze mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nigdy nie używać zabrudzonego lub zamoczonego urządzenia. Pył lub wilgoć zalegające na powierzchni urządzenia, przede wszystkim na materiałach przewodzących prąd, mogą w niekorzystnych warunkach spowodować porażenie prądem elektrycznym. Dlatego, zwłaszcza w przypadku częstej obróbki materiałów przewodzących, należy regularnie oddawać zabrudzone urządzenia do kontroli w serwisie Hilti.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Nie nosić biżuterii, np. pierścionków lub łańcuszków. Biżuteria może doprowadzić do zwarcia i spowodować poparzenia.
- ▶ Zapewnić, aby ładowarka stała stabilnie. Spadający akumulator lub ładowarka może stworzyć zagrożenie dla użytkownika i/lub osób trzecich.
- ▶ Unikać dotykania styków.
- ▶ Zużyte akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska.
- ▶ Należy pouczyć dzieci, że nie wolno bawić się urządzeniem.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarkami

- ▶ Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie dopuszczone akumulatory Hilti.
- ▶ Urządzenie należy starannie konserwować. Skontrolować, czy elementy nie są popękane lub uszkodzone w stopniu ograniczającym działanie urządzenia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.
- ▶ Ładowarki z odpowiednimi akumulatorami należy używać zgodnie z tymi wskazówkami oraz w sposób przewidziany dla danego typu urządzenia. Używanie ładowarek do innych prac, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Jeśli ładowarka, przeznaczona do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowana do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.

- ▶ Nieużywany akumulator lub ładowarkę należy przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora lub ładowarki. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora lub ładowarki może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry i oparzeń.
- ▶ Zapewnić, aby akumulatory nie zostały uszkodzone mechanicznie.
- ▶ Nie wolno ładować ani eksploatować uszkodzonych akumulatorów (np. porysowanych, z połamanymi elementami, z pęgiętymi, wciśniętymi i/lub wyciągniętymi stykami).

Serwis

- ▶ Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

3 Dane techniczne

3.1 Dane techniczne

Napięcie	220 V ... 240 V
Napięcie (Wielka Brytania)	110 V
Częstotliwość sieci	50 Hz ... 60 Hz
Pobór mocy	160 W
Napięcie robocze akumulatora	14 V ... 36 V
Akumulator	Li-Ion
Ciężar (Bez akumulatora)	6,95 kg
Zakres częstotliwości AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Zakres częstotliwości FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Napięcie ładowania	7,2 V ... 36 V
Moc wyjściowa ładowarki	90 W
Napięcie wyjściowe USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura otoczenia	-10 °C ... 40 °C

4 Opis

4.1 Budowa urządzenia 1

① Wyświetlacz	⑩ Przycisk Bluetooth
② Przycisk Power	⑪ Przycisk Equalizer
③ Uchwyt do przenoszenia	⑫ Ustawianie czasu
④ Antena	⑬ Gniazdo USB
⑤ Regulator	⑭ Gniazdo AUX
⑥ Obudowa	⑮ Akumulator
⑦ Gumowa osłona	⑯ Złącze NFC
⑧ Przycisk Mode	⑰ Kieszeń baterii
⑨ Przycisk Preset	⑱ Uchwyt przewodu elektrycznego

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to ładowarka akumulatorów a jednocześnie może odtwarzać muzykę, zarówno jako radio, jak i za pośrednictwem połączenia AUX.

Urządzenie służy do odtwarzania muzyki z różnych urządzeń, które połączone są z urządzeniem przez Bluetooth lub przewód AUX.

Za pośrednictwem gniazda USB urządzenie może ładować podłączone urządzenia.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku na budowie. Nie wolno narażać go na działanie wody.

Podłączyć urządzenie wyłącznie do napięcia podanego na tabliczce znamionowej. Jeśli urządzenie użytkowane jest w trybie zasilania akumulatorowego, należy korzystać wyłącznie z podanych akumulatorów **Hilti**.

Urządzenie może być podłączone do gniazda bez styku ochronnego.

Akumulator jest ładowany tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej. Jeśli urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej, pracuje w trybie zasilania akumulatorowego.

Może dochodzić do zakłóceń dźwięku, jeśli radio uruchomione jest na częstotliwości AM lub FM i równocześnie ładowany jest akumulator.

4.3 Akumulatory

Urządzenie może być zasilane z następujących akumulatorów **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Urządzenie może ładować następujące akumulatory **Hilti**: B12 (tylko z adapterem), B14, B18, B22, B36.



Wskazówka

Należy stosować dopuszczone akumulatory, podane na tabliczce znamionowej.

Na wyświetlaczu przez cały czas widoczny jest poziom naładowania akumulatora. Symbol akumulatora składa się z 4 słupków. Każdy słupek oznacza przy tym 25%.

W celu ochrony akumulatora urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli poziom naładowania jest zbyt niski. W takim przypadku należy podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej lub wymienić akumulator.

Po włożeniu akumulatora do ładowarki w złącze akumulatora, akumulator ładowany jest automatycznie, jeśli urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej. Proces ładowania wskazywany jest na wyświetlaczu za pomocą symbolu akumulatora.

Jeśli do urządzenia zostanie włożony zbyt gorący lub zbyt zimny akumulator, proces ładowania rozpocznie się dopiero wtedy, gdy akumulator osiągnie swoją temperaturę roboczą.

Czas ładowania i czas pracy akumulatora zależne są od typu akumulatora, poziomu naładowania i temperatury akumulatora.

Jeśli symbol akumulatora nie jest wyświetlany na wyświetlaczu, to albo akumulator nie został prawidłowo włożony albo doszło do usterki akumulatora lub urządzenia. Nie używać dalej urządzenia ani akumulatora i zlecić kontrolę przez serwis **Hilti**.

4.4 Wskazania wyświetlacza

AM	Jako źródło dźwięku wybrano AM.
FM	Jako źródło dźwięku wybrano FM.
DAB	Jako źródło dźwięku wybrano DAB. Wskazówka Jeśli istnieje możliwość odbioru DAB, to należy wybrać je jako źródło dźwięku, ponieważ zapewnia ono najlepszą jakość dźwięku.
AUX	Jako źródło dźwięku wybrano AUX.
	Wskazuje poziom naładowania akumulatora. Jeden słupek oznacza 25%.
	Wskazuje, że urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej.
	Jako źródło dźwięku wybrano Bluetooth.
	Jeśli symbol parowania miga, urządzenie jest w trakcie wyszukiwania odtwarzacza. Jeśli symbol parowania wyświetlany jest przez cały czas, odtwarzacz połączony jest przez Bluetooth.
BASS	Wskazuje ustawienia niskich tonów.
TREBLE	Wskazuje ustawienia wysokich tonów.
STEREO	Wskazuje, że odbywa się odtwarzanie dźwięku stereo. Jeśli siła odbioru jest dostatecznie duża, odtwarzanie dźwięku stereo odbywa się automatycznie.
PRESET 	Wskazuje miejsce zapisania stacji.

4.5 Możliwość ustawiania urządzeń zewnętrznych 2

Urządzenie może odtwarzać muzykę za pośrednictwem Bluetooth lub połączenia AUX z zewnętrznymi urządzeniami mobilnymi, takimi jak telefony komórkowe czy tablety. Można je bezpiecznie ustawić na urządzeniu.

5 Obsługa

Wkładanie baterii podtrzymujących	3
 Wskazówka Zwrócić uwagę na prawidłowe przyporządkowanie biegunów baterii.	
 Wskazówka Bez baterii nie można zapisać ustawień.	
Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej	4
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	5
Włączanie/wyłączanie urządzenia	6
Ustawianie zegara	7
 Wskazówka Istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia automatycznej synchronizacji godziny z czasem radiowym.	
Nawiązywanie połączenia Bluetooth	8
 Wskazówka Jeśli pojawi się prośba o wprowadzenie kodu, wprowadzić kod 0000.	
Nawiązywanie połączenia NFC	9
Ustawianie źródła dźwięku	10
 Wskazówka Nacisnąć przycisk Mode, aby wybrać źródło dźwięku spośród DAB, AM, FM, AUX i Bluetooth.	
Wyszukiwanie i zapisywanie stacji	11
 Wskazówka Szybkie, krótkie obrócenie regulatora uruchamia automatyczne wyszukiwanie stacji.	
Ustawianie anteny	12
Ustawianie głośności	13
Ustawienia korektora dźwięku	14
 Wskazówka Tu można zmieniać ustawienia niskich i wysokich tonów.	
Odtwarzanie muzyki za pośrednictwem połączenia AUX z urządzeniem zewnętrznym	15
Funkcja ładowania przez USB	16
 Wskazówka Funkcja ładowania przez USB dostępna jest tylko wówczas, gdy urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej lub jeśli pracuje na zasilaniu akumulatorowym i jest przy tym włączone.	
 Wskazówka Gniazdo USB umożliwia ładowanie tylko jednego urządzenia.	

6 Pomoc w przypadku awarii

6.1 Urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ramka symbolu baterii miga, żadne z pól stanu naładowania nie jest wypełnione.	Akumulator za gorący	► Począekać, aż akumulador się ostudzi.
	Akumulator za zimny	► Poczekać, aż akumulador się nagrzej.
	Akumulator uszkodzony	► Sprawdzić akumulador, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulador. ► Skontaktować się z serwisem Hilti .

6.2 Urządzenie pracuje na zasilaniu akumulatorem

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator wyczerpany	► Naładować akumulador, włożyć nowy akumulador lub podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
	Akumulator uszkodzony	► Sprawdzić akumulador, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulador. ► Skontaktować się z serwisem Hilti .
	Urządzenie uszkodzone	► Skontaktować się z serwisem Hilti .
Ramka symbolu baterii miga, żadne z pól stanu naładowania nie jest wypełnione (to wskazanie wyświetlane jest przez chwilę, zanim urządzenie wyłączy się).	Akumulator za gorący	► Poczekać, aż akumulador się ostudzi.
	Akumulator za zimny	► Poczekać, aż akumulador się nagrzej.
	Akumulator uszkodzony	► Sprawdzić akumulador, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulador. ► Skontaktować się z serwisem Hilti .
Urządzenie traci zapisaną godzinę i ostatnie ustawienia.	Baterie wyczerpane.	► Wymienić baterie podtrzymujące.

7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

7.1 Konserwacja urządzenia

- **Urządzenie musi być zawsze suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.**
- Nigdy nie używać urządzenia z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką. Obce ciała nie mogą wnikać do wnętrza urządzenia.

- ▶ Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać urządzeń rozpylających, myjek parowych ani bieżącej wody!

7.2 Konserwacja akumulatorów Li-Ion



Wskazówka

Rozładowywanie akumulatora zostanie przerwane przez automatyczne wyłączenie, zanim dojdzie do uszkodzenia ogniw.

Ładowanie odświeżające akumulatora nie jest konieczne.

Przerwanie procesu ładowania nie ma negatywnego wpływu na żywotność akumulatora.

Proces ładowania można rozpocząć w każdej chwili i nie ma to negatywnego wpływu na żywotność akumulatora.

Jeśli akumulator nie ładuje się całkowicie, oznacza to, iż utracił on swoją pierwotną pojemność na skutek długotrwałej lub nadmiernej eksploatacji. Dalsza praca z takim akumulatorem jest jeszcze możliwa, należy jednak w miarę szybko wymienić akumulator na nowy.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
- ▶ Chronić przed wniknięciem wilgoci.
- ▶ Akumulatory najlepiej przechowywać w stanie pełnego naładowania, w możliwie suchym i chłodnym miejscu.



Wskazówka

Przechowywanie akumulatorów w wysokich temperaturach otoczenia (np. za szybą) jest niekorzystne, powoduje zmniejszenie żywotności akumulatora oraz przyspiesza rozładowywanie się ogniw.

8 Utylizacja

 Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!

9 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

1 Údaje k dokumentaci

1.1 Vysvětlení značek

1.1.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	NEBEZPEČÍ! Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	VAROVÁNÍ! Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	POZOR! Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

1.1.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

1.1.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrniciemi a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržování níže uvedených pokynů může zavinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pracoviště

- ▶ Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- ▶ Úpravy nebo změny na zařízení nejsou dovoleny.
- ▶ Nabíječka není určena k upevnění na stěnu.
- ▶ Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- ▶ S nabíječkou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. U nabíječek se může objevit jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo par.
- ▶ Během používání nabíječky zamezte přístupu dětí a jiných osob.
- ▶ Nabíječku ve voze vždy zajistěte proti smeknutí.

Elektrická bezpečnost

- ▶ Síťová zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozená přírodní a prodlužovací vedení představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zařízení ve špinavém nebo mokřem stavu. Prach usazený na povrchu zařízení, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost, mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem. Především pokud často opravováváte vodivé materiály, nechte znečištěné zařízení v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu **Hilti**.

Bezpečnost osob

- ▶ Nenoste žádné šperky, jako prstýny nebo řetízky. Šperky by mohly zapříčinit zkrat a způsobit popáleniny.
- ▶ Dbejte na stabilní postavení nabíječky. Padající akumulátor nebo nabíječka může pro vás a/nebo další osoby představovat nebezpečí.
- ▶ Nedotýkejte se kontaktů.
- ▶ Po skončení životnosti se musí akumulátory ekologicky a bezpečně zlikvidovat.
- ▶ Děti je nutno upozornit, že si se zařízením nesmí hrát.

Pečlivé zacházení s nabíječkami a jejich používání

- ▶ Pomocí nabíječky nabíjejte pouze schválené akumulátory **Hilti**.
- ▶ O zařízení svědomitě pečujte. Kontrolujte, zda nejsou jednotlivé díly prasklé nebo poškozené tak, že by to negativně ovlivnilo funkci zařízení. Poškozené díly nechte před použitím zařízení opravit.
- ▶ Používejte nabíječky a příslušné akumulátory v souladu s těmito pokyny a dále v souladu s předpisy pro tento speciální typ zařízení. Použití nabíječek pro jiné účely, než pro které jsou určeny, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- ▶ Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem. Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor a nabíječku uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru nebo kontaktů nabíječky. Zkrat mezi kontakty akumulátoru nebo nabíječky může způsobit popáleniny a požár.
- ▶ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ Zajistěte, aby nedošlo k mechanickému poškození akumulátorů.
- ▶ Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlinami, prasklými částmi, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.

Servis

- ▶ Zařízení svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že zařízení bude i po opravě bezpečné.

3 Technické údaje

3.1 Technické údaje

Napětí	220 V ... 240 V
Napětí (Velká Británie)	110 V
Síťová frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Příkon	160 W
Provozní napětí akumulátoru	14 V ... 36 V
Akumulátor	Li-Ion
Hmotnost (Bez akumulátoru)	6,95 kg
Frekvenční rozsah AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvenční rozsah FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Nabíjecí napětí	7,2 V ... 36 V
Výstupní výkon nabíječky	90 W
Výstupní napětí USB	5,0 V / 2,1 A
Teplota prostředí	-10 °C ... 40 °C

4 Popis

4.1 Přehled

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ① Displej | ⑩ Tlačítko Bluetooth |
| ② Tlačítko power | ⑪ Tlačítko ekvalizéru |
| ③ Transportní rukojeť | ⑫ Nastavení času |
| ④ Anténa | ⑬ USB přípojka |
| ⑤ Knoflík | ⑭ Přípojka AUX |
| ⑥ Kryt | ⑮ Akumulátor |
| ⑦ Pryžové obložení | ⑯ Rozhraní NFC |
| ⑧ Tlačítko MODE | ⑰ Prostor pro baterie |
| ⑨ Tlačítko PRESET | ⑱ Držák kabelu |

4.2 Použití v souladu s určeným účelem

Zařízení je akumulátorová nabíječka a umí zároveň přehrávat hudbu, jak z rádia, tak také pomocí přípojky AUX. Zařízení slouží k přehrávání hudby z různých zařízení, které lze propojit přes Bluetooth nebo k zařízení připojit kabelem AUX.

Přes USB přípojku může zařízení nabíjet jiná připojená zařízení.

Zařízení je zkonstruované pro stavební prostředí. Nesmí být vystavené působení vody.

Zařízení používejte pouze s napětím uvedeným na typovém štítku. Pokud zařízení napájíte z akumulátoru, používejte výhradně akumulátory specifikované firmou **Hilti**.

Zařízení lze bez zástrčky s ochranným kontaktem připojit do síťové zásuvky.

Pouze když je zařízení připojené k elektrické síti, akumulátor se nabíjí. Když zařízení není připojené k elektrické síti, napájí se z akumulátoru.

Mohou se vyskytnout rušivé zvuky, když je rádio používáno v kmitočtovém pásmu AM nebo FM a současně se nabíjí akumulátor.

4.3 Akumulátory

Zařízení lze používat s následujícími akumulátory **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Zařízení umí nabíjet následující akumulátory **Hilti**: B12 (pouze s adaptérem), B14, B18, B22, B36.



Upozornění

Dodržujte prosím schválené akumulátory, uvedené na typovém štítku.

Na displeji je neustále vidět stav nabití akumulátoru. Symbol akumulátoru se skládá ze 4 sloupců. Každý sloupec představuje 25 %.

Při nízkém stavu nabití se zařízení na ochranu akumulátoru automaticky vypne. V tom případě zapojte zařízení do elektrické sítě nebo vyměňte akumulátor.

Při nasazení akumulátoru do nabíječky na rozhraní pro akumulátor se akumulátor automaticky nabíjí, když je zařízení připojené k elektrické síti. Nabíjení je indikováno symbolem akumulátoru na displeji.

Když do zařízení nasadíte příliš horký nebo příliš studený akumulátor, začne nabíjení, teprve když akumulátor dosáhne provozní teploty.

Doba nabíjení a doba chodu akumulátoru závisí na typu akumulátoru, stavu nabití a teplotě akumulátoru.

Pokud se na displeji nezobrazí symbol akumulátoru, není akumulátor správně nasazený, nebo se vyskytla porucha akumulátoru či zařízení. Zařízení a akumulátor dále nepoužívejte a nechte je zkontrolovat v servisu **Hilti**.

4.4 Ukazatele na displeji

AM	Jako audiozdroj bylo vybráno AM.
FM	Jako audiozdroj bylo vybráno FM.
DAB	Jako audiozdroj bylo vybráno DAB. Upozornění Pokud lze přijímat DAB, měli byste jako audiozdroj zvolit toto, protože DAB poskytuje nejlepší kvalitu zvuku.
AUX	Jako audiozdroj bylo vybráno AUX.
	Zobrazuje stav nabití akumulátoru. Jeden sloupec představuje 25 %.
	Indikuje, že je zařízení připojené k elektrické síti.
	Jako audiozdroj bylo vybráno Bluetooth.
	Když symbol párování bliká, vyhledává zařízení spojení s přehrávacím zařízením. Když symbol párování nepřetržitě svítí, je přehrávací zařízení spojené přes Bluetooth.
BASS	Zobrazuje nastavení hloubek.
TREBLE	Zobrazuje nastavení výšek.
STEREO	Indikuje stereopřehrávání. Pokud je příjem dostatečně silný, probíhá stereo-přehrávání automaticky.
PRESET 	Zobrazuje paměťové místo, na kterém je uložena stanice.
08:00	Zobrazuje čas. V režimu nastavení symboly blikají.

4.5 Možnost položení externích zařízení 2

Zařízení může přes Bluetooth nebo přípojku AUX přehrávat hudbu z externích mobilních zařízení, jako mobilních telefonů nebo tabletů. Ta lze bezpečně položit na zařízení.

5 Obsluha

Vložení záložních baterií	3
 Upozornění Dbejte na správnou polaritu baterií.	
 Upozornění Bez baterií nelze uložit nastavení.	
Připojení zařízení k elektrické síti	4
Nasazení a vyjmutí akumulátoru	5
Vypnutí a zapnutí zařízení	6
Nastavení času	7
 Upozornění Automatickou synchronizaci času s rádiovým časovým signálem můžete zapnout nebo vypnout.	
Navázání spojení přes Bluetooth	8
 Upozornění Pokud budete vyzváni, abyste zadali kód, zadejte prosím kód 0000.	
Navázání spojení NFC	9
Nastavení audiozdroje	10
 Upozornění Stiskem tlačítka Mode můžete volit audiozdroj z možností DAB, AM, FM, AUX a Bluetooth.	
Vyhledávání a uložení stanic	11
 Upozornění Rychlým krátkým stisknutím knoflíku spustíte automatické vyhledávání stanic.	
Nasměrování antény	12
Nastavení hlasitosti	13
Nastavení ekvalizéru	14
 Upozornění Zde lze měnit nastavení hloubek a výšek.	
Přehrávání hudby přes přípojku AUX z externího zařízení	15
Funkce nabíjení přes USB	16
 Upozornění Funkce nabíjení přes USB je k dispozici pouze tehdy, když je zařízení připojené k elektrické síti nebo když se napájí z akumulátoru a je zapnuté.	
 Upozornění Přípojka USB umožňuje pouze nabíjení.	

6 Pomoc při poruchách

6.1 Zařízení je připojené k elektrické síti.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití.	Akumulátor příliš horký.	► Počkejte a nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je příliš studený.	► Počkejte a nechte akumulátor zahřát.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití.	Vadný akumulátor.	► Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení RadioCharger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ► Kontaktujte servis Hilti.

6.2 Zařízení se napájí z akumulátoru.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Vybitý akumulátor	► Nabijte akumulátor, nasadte nový akumulátor nebo připojte zařízení k elektrické síti.
	Vadný akumulátor.	► Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení Radio Charger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ► Kontaktujte servis Hilti.
	Zařízení je vadné.	► Kontaktujte servis Hilti.
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití (tento ukazatel se zobrazí jen krátce, než se zařízení vypne).	Akumulátor příliš horký.	► Počkejte a nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je příliš studený.	► Počkejte a nechte akumulátor zahřát.
	Vadný akumulátor.	► Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení RadioCharger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ► Kontaktujte servis Hilti.
Ze zařízení se ztratí čas a poslední nastavení.	Akumulátor je vybitý.	► Vyměňte záložní baterie.

7 Ošetřování a údržba

7.1 Péče o nářadí

- **Zařízení udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem silikonu.**
- Nikdy nepoužívejte zařízení s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrby opatrně čistěte suchým kartáčem. Nepřipustte, aby se dovnitř zařízení dostaly nějaké předměty.
- Vnější povrch zařízení čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. Pro čištění nepoužívejte rozprašovač, parní čistič nebo tekoucí vodu!

7.2 Péče o lithium-iontové akumulátory



Upozornění

Automatické vypnutí ukončí vybíjení dříve, než by mohlo dojít k poškození článků.

Není nutná regenerace akumulátoru.

Přerušení nabíjení nemá vliv na životnost akumulátoru.

Nabíjení lze kdykoliv zahájit bez vlivu na životnost akumulátoru.

Pokud se akumulátor nedá úplně nabít, ztratil kapacitu v důsledku stárnutí nebo přílišného zatížení.

Práce s takovým akumulátorem je ještě možná, měl by se ale časem nahradit novým.

- Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.

- ▶ Zabraňte vniknutí vlhkosti.
- ▶ Akumulátory je nejlépe skladovat v plně nabitém stavu, pokud možno v chladu a v suchu.



Upozornění

Skládování akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (např. za okenním sklem) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovolné vybíjení článků.

8 Likvidace

 Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

9 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

1 Údaje k dokumentácii

1.1 Vysvetlenie značiek

1.1.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia upozorňujú na nebezpečenstvá pri zaobchádzaní s výrobkom. Nasledujúce signálne slová sa používajú v kombinácii so symbolom:

	NEBEZPEČENSTVO! Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré vedie k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.
	VAROVANIE! Pred možným hroziacim nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.
	POZOR! Na označenie mozgnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahkým telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.1.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie

1.1.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tu opísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.
Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZOR! Je potrebné prečítať si všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Tieto pokyny si starostlivo odložte.

Pracovisko

- ▶ Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
- ▶ Manipulácia alebo zmeny na zariadení nie sú dovolené.
- ▶ Nabíjačka nie je určená na upevnenie na stenu.
- ▶ Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ Nepracujte s nabíjačkou v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Nabíjačky môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ Počas používania nabíjačky zabráňte prístupu detí a iných osôb.
- ▶ Nabíjačku vo vozidle vždy zaistíte pred sklznutím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ Pripájacia zástrčka zariadenia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Nezhodné zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ V prípade poškodenia sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky. Poškodené pripájacie vedenia a predlžovacie šnúry predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Zariadenie nikdy neprevádzkujte v znečistenom alebo vlhkom stave. Prach, usadený na povrchu náradia, predovšetkým z vodivých materiálov, alebo vlhkosť, môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. Znečistené zariadenia preto dajte v pravidelných intervaloch prekontrolovať v servise **Hilti**, najmä ak často opravovávate vodivé materiály.

Bezpečnosť osôb

- ▶ Nenoste žiadne šperky, ako sú prstene alebo retiazky. Šperk by mohol zapríčiniť skrat a viesť k vzniku popálenín.
- ▶ Dbajte na bezpečné státie nabíjačky. Akumulátor alebo nabíjačka, ktoré spadli, môžu predstavovať pre vás a/alebo pre ostatných riziko.
- ▶ Zabráňte dotyku kontaktov.
- ▶ Na konci životnosti sa musia akumulátory ekologicky a bezpečne zlikvidovať.
- ▶ Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali.

Starostlivé zaobchádzanie s nabíjačkami a ich používanie

- ▶ Nabíjačkou nabíjajte len schválené akumulátory **Hilti**.
- ▶ Prístroj starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či nie sú jednotlivé časti prasknuté, zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkciu prístroja. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.
- ▶ Používajte nabíjačky a príslušné akumulátory v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ zariadenia. Používanie nabíjačiek na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- ▶ Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor alebo nabíjačku uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora alebo kontaktov nabíjačky. Skrat medzi akumulátorovými alebo nabíjacími kontaktmi môže mať za následok vznik popálenín a požiaru.

- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
- Postarajte sa, aby sa akumulátory už mechanicky nepoškodili.
- Poškodené akumulátory (napríklad akumulátory s trhlinami, zlomenými časťami, zohnutými, prehnutými, odrazenými a/alebo vytiahnutými kontaktmi) sa nesmú ani nabíjať a ani naďalej používať.

Servis

- Opravu vášho zariadenia zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť zariadenia.

3 Technické údaje

3.1 Technické údaje

Napätie	220 V ... 240 V
Napätie (Veľká Británia)	110 V
Frekvencia siete	50 Hz ... 60 Hz
Prikon	160 W
Prevádzkové napätie akumulátora	14 V ... 36 V
Akumulátor	Li-Ion
Hmotnosť (Bez akumulátora)	6,95 kg
Frekvenčný rozsah AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvenčný rozsah FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Nabíjacie napätie	7,2 V ... 36 V
Výstupný výkon nabíjačky	90 W
Výstupné napätie USB	5,0 V/2,1 A
Teplota prostredia	-10 °C ... 40 °C

4 Opis

4.1 Prehľad

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ① Displej | ⑩ Tlačidlo Bluetooth |
| ② Tlačidlo Power | ⑪ Tlačidlo ekvalizéra |
| ③ Rukoväť na prenášanie | ⑫ Časové nastavenia |
| ④ Anténa | ⑬ USB prípojka |
| ⑤ Regulátor | ⑭ AUX prípojka |
| ⑥ Kryt | ⑮ Akumulátor |
| ⑦ Gumený plášť | ⑯ NFC rozhranie |
| ⑧ Tlačidlo Mode | ⑰ Priehradka na batérie |
| ⑨ Tlačidlo Preset | ⑱ Držiak káblov |

4.2 Používanie v súlade s určením

Zariadenie je nabíjačka akumulátorov a súčasne dokáže prehrávať hudbu, a to ako rádio, tak aj prostredníctvom infračerveného spojenia.

Zariadenie slúži na prehrávanie hudby cez rôzne zariadenia, ktoré sú pripojené k zariadeniu prostredníctvom Bluetooth alebo AUX káblom.

Cez USB prípojku môže zariadenie nabíjať pripojené zariadenia.

Zariadenie je dimenzované na prostredie stavby. Nesmie byť vystavené vode.

Zariadenie používajte len s napätím uvedeným na typovom štítku. Keď prevádzkujete zariadenie s akumulátorom, používajte výlučne akumulátory špecifikované **Hilti**.

Zariadenie sa dá pripájať do zásuvky bez zástrčky s ochranným kontaktom.

Akumulátor sa nabíja len v prípade, že je zariadenie pripojené k elektrickej sieti. Ak nie je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, beží v akumulátorovom režime.

Keď sa rádio prevádzkuje cez frekvenciu AM alebo FM a súčasne sa nabíja akumulátor, môže dôjsť k rušeniu.

4.3 Akumulátory

Zariadenie možno používať s týmito akumulátormi **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Zariadenie nabíja tieto akumulátory **Hilti**: B12 (len s adaptérom), B14, B18, B22, B36.



Upozornenie

Prosím, všimnite si schválené akumulátory uvedené na typovom štítku.

Na displeji je nepretržite zobrazený stav nabitia akumulátora. Symbol akumulátora pozostáva zo 4 pruhov. Každý pruh predstavuje pritom 25 %.

Pre ochranu akumulátora sa zariadenie automaticky vypne, keď je stav nabitia príliš nízky. V takom prípade pripojte zariadenie k elektrickej sieti alebo vymeňte akumulátor.

Pri vložení akumulátora do nabíjačky na akumulátorové rozhranie sa akumulátor automaticky nabíja, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti. Proces nabíjania sa na akumulátore zobrazí symbolom akumulátora. Ak sa do zariadenia vloží príliš horúci alebo studený akumulátor, proces nabíjania sa spustí až vtedy, keď akumulátor dosiahne prevádzkovú teplotu.

Čas nabíjania a čas chodu akumulátora závisia od typu akumulátora, stavu nabitia a teploty akumulátora.

Ak sa symbol na displeji nezobrazí, akumulátor buď nie je správne vložený, alebo sa vyskytla porucha na akumulátore alebo na zariadení. Zariadenie a akumulátor už ďalej nepoužívajte a dajte ho preskúšať v servise **Hilti**.

4.4 Zobrazenia na displeji

AM	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený AM.
FM	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený FM.
DAB	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený DAB. Upozornenie Keď je možný príjem DAB, mal by sa zvoliť ako zdroj audiosignálu, keďže DAB poskytuje najlepšiu kvalitu zvuku.
AUX	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený AUX.
	Zobrazuje stav nabitia akumulátora. Jeden pruh predstavuje 25 %.
	Indikuje, že zariadenie je pripojené do elektrickej siete.
	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený Bluetooth.
	Ak symbol párovania bliká, zariadenie hľadá spojenie s prehrávacím zariadením. Ak symbol párovania trvalo svieti, prehrávacie zariadenie je spojené prostredníctvom Bluetooth.
BASS	Zobrazuje nastavenie basov.
TREBLE	Zobrazuje nastavenie výšok.
STEREO	Zobrazuje, že prebieha stereo prehrávanie. Ak je intenzita prijmu dostatočne vysoká, stereo prehrávanie sa spustí automaticky.
PRESET 	Zobrazuje pozíciu uloženia stanice.
00:00	Zobrazuje čas. Symboly blikajú v nastavovacom režime.

4.5 Možnosť polozenia pre externé zariadenie 2

Zariadenie prehráva prostredníctvom Bluetooth alebo AUX spojenia hudbu z externého mobilného zariadenia, ako mobilné telefóny alebo tablety. Tieto sa dajú bezpečne položiť na zariadenie.

5 Obsluha

Vloženie záložnej batérie		3
 Upozornenie Dbajte na správnu polaritu batérií.		
 Upozornenie Bez batérií sa nedajú uložiť nastavenia.		
Pripojenie zariadenia k elektrickej sieti		4
Vkladanie a vyberanie akumulátora		5
Zapnutie/vypnutie prístroja		6
Nastavenie hodín		7
 Upozornenie Automatickú synchronizáciu času s časom rádia môžete zapnúť alebo vypnúť.		
Vytvorenie spojenia prostredníctvom Bluetooth		8
 Upozornenie Ak ste vyzvaný, aby ste zadali kód, prosím, zadajte kód 0000.		
Vytvorenie NFC spojenia		9
Nastavenie zdroja audiosignálu		10
 Upozornenie Stlačte tlačidlo Mode, aby ste si vybrali zdroj audiosignálu DAB, AM, FM, AUX alebo Bluetooth.		
Vyhľadanie a uloženie staníc		11
 Upozornenie Rýchle otáčanie regulátora spustí automatické vyhľadávanie staníc.		
Nasmerovanie antény		12
Nastavenie hlasitosti		13
Nastavenia ekvalizéra		14
 Upozornenie Tu môžete zmeniť nastavenie basov a výšok.		
Prehrávanie hudby z externého zariadenia prostredníctvom AUX pripojenia		15
Funkcia nabíjania USB		16
 Upozornenie Funkcia nabíjania USB je k dispozícii, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti alebo keď beží v akumulátorovom režime a pritom je zapnuté.		
 Upozornenie USB prípojka umožňuje len nabíjanie.		

6 Pomoc v prípade porúch

6.1 Zariadenie je pripojené k elektrickej sieti

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Orámovanie symbolu batérie bliká, nie je vyplnené žiadne pole stavu nabitia.	Akumulátor je príliš horúci	► Počkajte a akumulátor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je príliš studený	► Počkajte a akumulátor nechajte zohriať.
	Akumulátor je poškodený	► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti .

6.2 Zariadenie v akumulátorovej prevádzke

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nespustí.	Akumulátor je vybitý	► Nabite akumulátor, vložte nový akumulátor alebo pripojte zariadenie na pripojenie do elektrickej siete.
	Akumulátor je poškodený	► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti .
	Zariadenie je chybné	► Kontaktujte servis firmy Hilti .
Orámovanie symbolu batérie bliká, nie je vyplnené žiadne pole stavu nabitia (táto indikácia sa krátko zobrazí pred vypnutím zariadenia).	Akumulátor je príliš horúci	► Počkajte a akumulátor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je príliš studený	► Počkajte a akumulátor nechajte zohriať.
	Akumulátor je poškodený	► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti .
Zariadenie stráca čas a posledné nastavenia.	Vybité batérie	► Vymeňte záložné batérie.

7 Starostlivosť a údržba

7.1 Starostlivosť o náradie

- **Náradie udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku. Nepoužívajte žiadne ošetrovacie prostriedky obsahujúce silikón.**
- Náradie nikdy neprevádzkujte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistíte suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia.
- Vonkajšok náradia pravidelne čistíte mierne navlhčenou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu!

7.2 Starostlivosť o lítium-iónové akumulátory



Upozornenie

Vybíjanie sa ukončí automatickým vypnutím ešte skôr, než by mohlo dôjsť k poškodeniu článkov. Regenerácia akumulátora nie je potrebná. Prerušenie procesu nabíjania neovplyvňuje životnosť akumulátora. Proces nabíjania možno kedykoľvek spustiť bez ovplyvnenia životnosti. Ak sa akumulátor už úplne nenabije, stratil kapacitu v dôsledku zastarania alebo nadmernej záťaže. Práca s takýmto akumulátorom je ešte možná, po čase by ste ho však mali vymeniť za nový.

- Akumulátory pred prvým uvedením do prevádzky úplne nabite.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti.
- Akumulátory je najlepšie uskladiť v úplne nabitom stave a podľa možnosti na chladnom a suchom mieste.



Upozornenie

Skladovanie akumulátorov pri vysokých teplotách okolitého prostredia (za oknami) je nevhodné, ovplyvňuje to životnosť akumulátorov a zvyšuje mieru samovybíjania článkov.

8 Likvidácia

 Náradie značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré náradie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



-
- Elektrické náradie/zariadenia/prístroje neodhadzujte do domového odpadu!
-

9 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

1 A dokumentáció adatai

1.1 Jelmagyarázat

1.1.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	VESZÉLY! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	FIGYELMEZTETÉS! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	VIGYÁZAT! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.1.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

1.1.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) I RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el valamennyi előírást. A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Munkahely

- ▶ Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.
- ▶ A készülék átalakítása tilos.
- ▶ A töltőkészülék falra nem rögzíthető.
- ▶ Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg. Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ Ne dolgozzon a töltőkészülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. A töltőkészülékek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha a töltőkészüléket használja.
- ▶ A töltőkészüléket mindig biztosítsa a járműben való elcsúszás ellen.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépalkatrészekről. A sérült vagy összetekert kábel növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Csak száraz helyiségekben használja a készüléket. Ha víz hatol be az elektromos készülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne érintse a csatlakozó- és a hosszabbítókábelt, ha az munka közben megsérül. A csatlakozódugót húzza ki az aljzathoz. Sérült csatlakozóvezeték és hosszabbítókábel esetén fennáll az áramütés veszélye.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha az vizes vagy piszkos. A gép felületére tapadó por, mindenekelőtt az elektromosan vezető anyagok pora, illetve a nedvesség kedvezőtlen körülmények között áramütéshez vezethet. Ezért a szennyezett gépet, különösen ha gyakran munkál meg elektromosan vezető anyagot, rendszeres időközönként vizsgáltsa meg a Hilti Szervizzel.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ Ne viseljen ékszereket, pl. gyűrűt vagy láncot. Az ékszerek rövidzárlatot és égési sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a töltőkészülék stabil helyzetben legyen. A leeső akku vagy töltőkészülék veszélyeztetheti Önt vagy másokat.
- ▶ Kerülje az érintkezők érintését.
- ▶ Élettartamuk végén az akkukat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően, biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- ▶ A gyermekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a készülékkel.

Töltőkészülékek gondos kezelése és használata

- ▶ A töltőkészülékkel csak engedélyezett Hilti akkuegységeket töltsön.
- ▶ Gondosan ápolja a készüléket. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek a készülék működésére. Használat előtt javítsa meg a készülék megrongálódott alkatrészeit.
- ▶ A töltőkészüléket és a hozzá tartozó akkukat csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. A töltőkészülék eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékben töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ Tartsa távol a használaton kívüli akkut vagy a töltőkészüléket irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más, kis méretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az akku vagy a

töltőkészülék érintkezőit. Az akkuk vagy a töltőkészülék érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő folyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az akku ne sérüljön meg mechanikusan.
- ▶ Sérült (repedt, eltört) alkatrészeket tartalmazó, elhajlott, visszatolt és/vagy kihúzott érintkezős) akkumulátorokat tilos tölteni vagy tovább használni.

Szervíz

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.

3 Műszaki adatok

3.1 Műszaki adatok

Feszültség	220 V ... 240 V
Feszültség (Nagy-Britannia)	110 V
Hálózati frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Felvett teljesítmény	160 W
Akku üzemi feszültsége	14 V ... 36 V
Akkuegység	Li-Ion
Tömeg (akku nélkül)	6,95 kg
AM frekvenciatartomány	522 kHz ... 1 620 kHz
FM frekvenciatartomány	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Töltési feszültség	7,2 V ... 36 V
Töltőkészülék kimeneti teljesítménye	90 W
USB kimeneti feszültség	5,0 V / 2,1 A
Környezeti hőmérséklet	-10 °C ... 40 °C

4 Leírás

4.1 Áttekintés

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| ① Kijelző | ⑩ Bluetooth gomb |
| ② Bekapcsoló gomb | ⑪ Hangszínszabályozó gomb |
| ③ Fogantyú | ⑫ Időbeállítások |
| ④ Antenna | ⑬ USB-csatlakozó |
| ⑤ Szabályozó | ⑭ AUX csatlakozó |
| ⑥ Ház | ⑮ Akku |
| ⑦ Gumi burkolat | ⑯ NFC interfész |
| ⑧ Üzem mód gomb | ⑰ Elemtartó rekesz |
| ⑨ Program gomb | ⑱ Kábeltartó |

4.2 A készülék rendeltetésszerű használata

A készülék akkutöltő készülék is egyben, és egyidejűleg képes zene lejátszására, rádióként és AUX csatlakozón keresztül is.

A készülék zene lejátszására szolgál különböző, Bluetooth kapcsolaton keresztül párosított, vagy az AUX csatlakozón keresztül a készülékhez kábellel csatlakoztatott készülékekről.

A készülék az USB-csatlakozón keresztül a csatlakoztatott készülékeket tölteni is képes.

A készülék építkezési környezetbe készült. Víz nem érheti.

A készüléket csak a típustáblán megadott feszültséggel üzemeltesse. Ha a készüléket akkuval használja, kizárólag a Hilti által megadott akkukat használja.

A készülék védőérintkezős csatlakozódugó nélkül csatlakoztatható csatlakozóaljzatba. Az akku csak akkor töltődik, ha a készüléket csatlakoztatják a villamos hálózatra. Ha a készülék nincs a villamos hálózatra csatlakoztatva, akkor akkumulátoros üzemmódban működik. Ha a rádió AM vagy FM frekvencián sugároz, miközben egy akku töltődik, zavaró zajok keletkezhetnek.

4.3 Akkumulátorok

A készülék a következő **Hilti** akkukkal üzemeltethető: B14, B18, B22, B36.
A készülék a következő **Hilti** akkuk töltésére alkalmas: B12 (kizárólag adapterrel), B14, B18, B22, B36.

 **Tudnivaló**
Ügyeljen a típus táblán megadott megengedett akkutípusokra.

A kijelzőn folyamatosan látható az akku töltési állapota. Az akku szimbólum 4 sávból áll. Egy sáv 25%-ot jelöl. Az akku védelme érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha a töltési állapot túl gyenge. Ebben esetben csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra, vagy cseréljen akkut. Az akku töltőkészülék akkucsatlakozójába történő helyezésekor az akku automatikusan töltődik, ha a készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra. A töltést a kijelzőn az akku szimbóluma jelzi. Ha túl forró vagy túl hideg akkut helyez a készülékbe, a töltés csak akkor indul el, ha az akku elérte üzemi hőmérsékletét. Az akku töltési ideje és futásideje az akku típusától, a töltöttség állapotától és az akku hőmérsékletétől függ. Ha nem jelenik meg a kijelzőn az akku szimbólum, akkor az akku vagy nincs megfelelően behelyezve, vagy az akku, ill. a készülék meghibásodott. Ne használja tovább az akkut és a készüléket, és ellenőriztesse azokat a **Hilti** Szervizben.

4.4 Kijelzőábrák

AM	Audio hangforrásnak AM hullámhosszt választott.
FM	Audio hangforrásnak FM hullámhosszt választott.
DAB	Audio hangforrásnak DAB (digitális hang műsorszórás) forrást választott. Tudnivaló Ha van lehetőség DAB vételére, akkor ezt az audio forrást válassza, mert a DAB kínálja a legjobb hangminőséget.
AUX	Audio hangforrásnak AUX forrást választott.
	Az akku töltöttségi állapotát mutatja. Egy sáv 25% töltöttséget jelent.
	Azt jelzi, hogy a készülék az elektromos hálózatra csatlakoztatva van.
	Audio hangforrásnak Bluetooth hangforrást választott.
	Ha a párosítás szimbólum villog, a készülék kapcsolatot keres egy lejátszó-eszközzel. Ha folyamatosan látható a párosítás szimbólum, akkor egy lejátszókészülék csatlakoztatva van Bluetooth kapcsolaton keresztül.
BASS	A mély hangok beállítását jelöli.
TREBLE	A magas hangok beállítását jelöli.
STEREO	Azt jelzi, hogy a hang sztereó. Ha elég erős a vételi jel, a sztereó hangzás automatikus.
PRESET 	Az adó mentési helyét mutatja.
08:00	A pontos időt mutatja. Beállítási üzemmódban villognak a szimbólumok.

4.5 Külső készülék tárolási lehetőség **2**

A készülék Bluetooth és AUX csatlakozón keresztül képes külső készülékről, pl. mobiltelefonról és tabletről zenét lejátszani. Ezek biztonságosan elhelyezhetők a készüléken.

5 Üzemeltetés

Tartalék elemek behelyezése	3
 Tudnivaló Ügyeljen az elemek helyes polarítására.	
 Tudnivaló Az elemek nélkül nem menthetők a beállítások.	
A készülék villamos hálózatra történő csatlakoztatása	4
Akku behelyezése és eltávolítása	5
A készülék be-/kikapcsolása	6
Az óra beállítása	7
 Tudnivaló A rádión megjelenített idő pontos idővel történő automatikus szinkronizálását be- vagy kikapcsolhatja.	
Bluetooth kapcsolat létrehozása	8
 Tudnivaló Ha a készülék kód megadására szólítja fel, írja be a 0000 kódot.	
NFC kapcsolat létrehozása	9
Audio hangforrás beállítása	10
 Tudnivaló A DAB, AM, FM, AUX és Bluetooth audio hangforrások közötti választáshoz nyomja meg az üzemmód gombot.	
Állomás keresése és mentése	11
 Tudnivaló A szabályozógomb gyors és rövid elforgatása elindítja az automatikus állomáskeresést.	
Antenna beigazítása	12
Hangerő beállítása	13
Hangszínszabályozó beállításai	14
 Tudnivaló Itt módosítható a mély és a magas hangok beállítása.	
Zene lejátszása AUX csatlakozón keresztül külső készülékről	15
USB-töltőfunkció	16
 Tudnivaló Az USB-töltőfunkció csak akkor áll rendelkezésre, ha a készülék a villamos hálózatra csatlakoztatva van, vagy akkumulátoros üzemmódban van, és be van kapcsolva.	
 Tudnivaló Az USB-csatlakozón keresztül kizárólag tölteni lehet.	

6 Segítség zavarok esetén

6.1 A készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Villog az akkusimbólum keze, a töltöttséget jelző mézők nem világítanak.	Az akku túl forró	► Várjon, és hagyja lehűlni az akkut.
	Az akku túl hideg	► Várjon, és hagyja felmelegedni az akkut.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Villog az akkusimbólum ke-rete, a töltöttséget jelző me-zők nem világítanak.	Az akku meghibásodott	▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.

6.2 A készülék akkumulátoros üzemmódban van

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az akku lemerült	▶ Töltse fel az akkut, helyezzen be új akkut, vagy csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
	Az akku meghibásodott	▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
	A készülék meghibásodott	▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
Villog az akkusimbólum ke-rete, a töltöttséget jelző me-zők nem világítanak (ez a kés-zülék kikapcsolása előtt rö-vid időre jelenik meg).	Az akku túl forró	▶ Várjon, és hagyja lehűlni az akkut.
	Az akku túl hideg	▶ Várjon, és hagyja felmelegedni az akkut.
	Az akku meghibásodott	▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
A készülék nem tartja meg a pontos időt és a legutóbbi beállításokat.	Az elemek lemerültek	▶ Cserélje ki a tartalék elemeket.

7 Ápolás és karbantartás

7.1 A gép ápolása

- ▶ **A készüléket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban. Ne használjon olyan tisztítószereket, fényszórókat stb., melyek szilikont tartalmaznak.**
- ▶ A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el, és mindig tisztán kell tartani őket! Száraz kefével használjon a szellőzőnyílások gondos tisztításához. Idegen tárgyakkal ne nyúljon a gép belső részeihez, és ezt ne is engedje meg senkinek.
- ▶ Rendszeres időközönként tisztítsa meg enyhén benedvesített törlőronggyal a gép külső felületét. Ne használjon permetezőkészüléket, gőzborotvát, folyó vizet a tisztításhoz!

7.2 A Li-ion akkuk ápolása



Tudnivaló

A lemerítés automatikus kikapcsolással fejeződik be, még mielőtt a cella károsodhatna.

Az akku felfrissítése nem szükséges.

A töltési folyamat megszakítása nem csökkenti az akku élettartamát.

A töltési folyamatot mindenkor el lehet indítani, anélkül hogy ez csökkentené az akku élettartamát.

Ha az akku már nem töltődik fel teljesen, akkor az akku elöregedés vagy túlterhelés következtében veszített kapacitásából. Egy ilyen akkuval dolgozhat továbbra is, azonban időben gondoskodnia kell a régi akku újjal történő pótlásáról.

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt tölts fel teljesen az akkukat.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe.
- ▶ Az akkukat lehetőleg teljesen feltöltött állapotban, hűvös és száraz helyen tárolja.



Tudnivaló

Az akkuk magas környezeti hőmérsékleten (pl. ablaküveg mögött) történő tárolása kedvezőtlenül hat az akkura, csökkenti annak élettartamát, és növeli a cellák önkisülési gyakoriságát.

8 Ártalmatlanítás

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe!

9 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

1 Інформація про документацію

1.1 Пояснення символів

1.1.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Наведені нижче сигнальні слова використовуються у комбінації з відповідними символами:

	НЕБЕЗПЕКА! Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.
	УВАГА! Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання легких тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.

1.1.2 Символи у документі

У цьому документі використовуються такі символи:

	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації
	Вказівки щодо експлуатації та інша корисна інформація

1.1.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції.
	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнятися від нумерації у тексті.
	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі «Огляд продукту».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

[2016]

2011/65/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62368 - 1

2011/65/EU

1999/5/EC

Schaan, 30/09/2016

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BU Electric Tools
& Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
BU Power Tools
& Accessories

Зі всією належною відповідальністю заявляємо, що описаний у цьому документі інструмент вироблений згідно з актуальними директивами і стандартами. Копія сертифіката відповідності наведена наприкінці цього документа.

2 Безпека

2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки

УВАГА! Обов'язково ознайомтеся зі всіма вказівками. Щонайменшого недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може бути досить для ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або отримання тяжких травм. Зберігайте ці вказівки в надійному місці.

Безпека на робочому місці

- ▶ Подбайте про належне освітлення робочої ділянки.
- ▶ Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.
- ▶ Кріплення зарядного пристрою на стіні не передбачено.
- ▶ Дбайте про чистоту та достатнє освітлення робочого місця. Безлад на робочому місці та недостатнє освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- ▶ Не використовуйте зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи зарядних пристроїв існує ймовірність утворення іскор, від яких можуть загорітися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ Подбайте, щоб під час застосування зарядного пристрою поблизу не було дітей та сторонніх осіб.
- ▶ В автомобілі завжди закріплюйте зарядний пристрій, щоб він випадково не зсунувся.

Електрична безпека

- ▶ Штепсельна вилка інструмента повинна підходити до розетки живлення. Забороняється вносити зміни до конструкції штепсельної вилки. У разі використання оригінальних штепсельних вилок і відповідних розеток знижується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Під час роботи намагайтеся не торкатися заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників. Якщо Ваше тіло перебуває в контакті із системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Використовуйте кабель тільки за призначенням, не переносьте за нього електроінструмент, не користуйтеся ним для підвішування інструмента та не тримайтеся за нього, дістаючи штепсельну вилку з розетки. Оберігайте кабель від впливу високих температур, від дії мастил, гострих кромek або рухомих частин інструмента. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Використовуйте інструмент тільки в сухому приміщенні. У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Якщо під час роботи було пошкоджено кабель живлення або подовжувальний кабель, торкатися до них заборонено. Вийміть штепсельну вилку з розетки. Пошкоджені з'єднувальні кабелі та подовжувальні кабелі становлять серйозну небезпеку враження електричним струмом.
- ▶ Не користуйтеся інструментом, якщо він забруднений або мокрий. Якщо на поверхні інструмента накопичується волога та пил, особливо від струмопровідних матеріалів, це може за несприятливих умов призвести до ураження електричним струмом. Тому рекомендується регулярно здавати забруднені інструменти до сервісної служби компанії **Hilti** для перевірки, особливо якщо Вам часто доводиться виконувати обробку струмопровідних матеріалів.

Безпека персоналу

- ▶ Перед початком роботи знімайте прикраси, зокрема персні або ланцюжки. Прикраси можуть спричинити коротке замикання, що призведе до опіків.
- ▶ Подбайте про те, щоб зарядний пристрій був у стійкому положенні. Падіння акумуляторної батареї або зарядного пристрою може становити небезпеку для Вас та/або інших осіб.
- ▶ Намагайтеся не торкатися контактів.
- ▶ Акумуляторні батареї, термін служби яких закінчився, повинні бути утилізовані з дотриманням чинних вимог щодо захисту довкілля та безпеки.
- ▶ Обов'язково роз'ясніть дітям, що гратися з електроінструментом суворо заборонено.

Належне використання зарядних пристроїв та дбайливий догляд за ними

- ▶ Використовуйте зарядний пристрій для заряджання тільки тих акумуляторних батарей, що допущені до експлуатації компанією **Hilti**.
- ▶ Дбайливо дбайте за інструментом. Контролюйте, чи не зламані або не пошкоджені його деталі настільки, що це негативно позначається на його справній роботі. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати.

- ▶ Використовуйте зарядні пристрої та відповідні акумуляторні батареї згідно з цими вказівками і лише так, як це передбачено для конкретного типу інструмента. Використання інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- ▶ Для заряджання акумуляторних батарей застосовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядний пристрій, придатний для заряджання акумуляторних батарей певного типу, може спричинити пожежу, якщо його застосовувати для заряджання акумуляторних батарей інших типів.
- ▶ Акумуляторну батарею або зарядний пристрій, що не використовуються, тримайте подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити коротке замикання контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї або зарядного пристрою може призвести до опіків або до пожежі.
- ▶ У разі неправильного застосування з акумуляторної батареї може пролитися рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту цієї рідини зі шкірою негайно промийте уражене місце достатньою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, рекомендується додатково звернутися по лікарську допомогу. Пролита з елементів живлення рідина може призвести до подразнення шкіри або опіків.
- ▶ Уникайте механічного пошкодження акумуляторних батарей.
- ▶ Пошкоджені акумуляторні батареї (зокрема з тріщинами, відламаними деталями, погнутими, вдавненими або витягнутими контактами) не можна ані заряджати, ані продовжувати їх використовувати.

Сервісне обслуговування

- ▶ Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це забезпечить справність інструмента.

3 Технічні дані

3.1 Технічні дані

Напруга	220 В ... 240 В
Напруга (Велика Британія)	110 В
Частота електромережі	50 Гц ... 60 Гц
Споживана потужність	160 Вт
Робоча напруга акумуляторної батареї	14 В ... 36 В
Акумуляторна батарея	Li-Ion
Маса (без акумуляторної батареї)	6,95 кг
Діапазон частот АМ	522 кГц ... 1 620 кГц
Діапазон частот FM	87,5 МГц ... 108 МГц
DAB / DAB+	174 МГц ... 240 МГц
Напруга заряду	7,2 В ... 36 В
Вихідна потужність зарядного пристрою	90 Вт
Вихідна напруга USB	5,0 В / 2,1 А
Температура навколишнього середовища	-10 °C ... 40 °C

4 Опис

4.1 Огляд інструмента 1

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| ① Дисплей | ⑩ Кнопка Bluetooth |
| ② Кнопка живлення | ⑪ Кнопка еквалайзера |
| ③ Рукоятка | ⑫ Кнопка налаштування часу |
| ④ Антена | ⑬ Роз'єм USB |
| ⑤ Регулятор | ⑭ Роз'єм AUX |
| ⑥ Корпус | ⑮ Акумуляторна батарея |
| ⑦ Гумова оболонка | ⑯ Інтерфейс NFC |
| ⑧ Кнопка режиму | ⑰ Відсік елементів живлення |
| ⑨ Кнопка попереднього налаштування | ⑱ Кабельний хомут |

4.2 Використання за призначенням

Описаний у цьому документі інструмент являє собою зарядний пристрій для акумуляторних батарей та може одночасно використовуватися для прослуховування музики у якості радіоприймача, а також за допомогою з'єднання через роз'єм AUX.

Інструмент підходить для відтворення музики з різних пристроїв, які підключаються до нього через з'єднання Bluetooth або за допомогою кабелю AUX.

Інструмент також може заряджати пристрої, що підключені до нього через роз'єм USB.

Інструмент призначений для використання в умовах будівельного майданчика. Однак не можна допускати його контакту з водою.

Для живлення інструмента використовуйте тільки те значення напруги, яке зазначене на заводській табличці. Використовуйте інструмент лише з акумуляторними батареями, зазначеними компанією **Hilti**. Інструмент можна приєднати до мережі живлення без використання вилки із захисним контактом.

Акумуляторна батарея заряджається тільки в тому випадку, коли інструмент приєднаний до мережі живлення. Коли інструмент не приєднаний до мережі живлення, він працює від акумуляторної батареї.

Якщо Ви прослуховуєте радіо у діапазоні частот AM або FM та одночасно заряджаєте акумуляторну батарею, можуть виникати перешкоди радіосигналу.

4.3 Акумуляторні батареї

Інструмент може використовуватися з такими акумуляторними батареями **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Інструмент може заряджати такі акумуляторні батареї **Hilti**: B12 (тільки з адаптером), B14, B18, B22, B36.



Вказівка

Будь ласка, звертайте увагу на допущені моделі акумуляторних батарей, які зазначені на заводській табличці.

На дисплеї постійно відображається стан заряду акумуляторної батареї. Символ акумуляторної батареї складається з 4 стовпчиків. Кожний стовпчик відповідає 25 % заряду.

Для захисту акумуляторної батареї інструмент автоматично вимикається, коли її заряд стає занадто низьким. У цьому випадку приєднайте інструмент до мережі живлення або замініть акумуляторну батарею.

Після того як Ви вставили акумуляторну батарею в зарядний пристрій, автоматично починається її заряджання, якщо інструмент приєднаний до мережі живлення. Символ акумуляторної батареї на дисплеї відображає процес заряджання.

Якщо в зарядний пристрій уставлена занадто холодна або занадто гаряча акумуляторна батарея, її заряджання почнеться тільки після того, як вона прогріється або охолоне до робочої температури.

Час заряджання та час роботи акумуляторної батареї залежить від її типу, стану заряду та температури.

Якщо символ акумуляторної батареї не з'являється на дисплеї, це означає, що акумуляторна батарея вставлена невірно або виникла несправність акумуляторної батареї або інструмента. У цьому випадку припиніть використання інструмента й акумуляторної батареї та передайте їх на перевірку до сервісної служби компанії **Hilti**.

4.4 Індикація на дисплеї

AM	У якості джерела звуку обраний діапазон AM.
FM	У якості джерела звуку обраний діапазон FM.
DAB	У якості джерела звуку обраний діапазон DAB. Вказівка Якщо Ви можете приймати сигнал у діапазоні DAB, саме його рекомендується вибрати як джерело звуку, оскільки якість звучання у діапазоні DAB є найкращою.
AUX	У якості джерела звуку обраний роз'єм AUX.
	Відображає стан заряду акумуляторної батареї. Кожний стовпчик відповідає 25 % заряду.
	Позначає, що інструмент приєднаний до мережі живлення.
	У якості джерела звуку обраний пристрій, приєднаний за допомогою Bluetooth.

	Якщо символ сполучення мигає, інструмент виконує пошук доступного з'єднання з відтворювальним пристроєм. Якщо символ сполучення світиться постійно, відтворювальний пристрій приєднаний за допомогою Bluetooth.
BASS	Показує налаштування низьких частот.
TREBLE	Показує налаштування високих частот.
STEREO	Позначає, що відтворення відбувається у форматі стерео. Якщо сила прийому достатньо висока, відтворення автоматично відбувається у форматі стерео.
PRESET 	Показує позицію зберігання радіостанції.
08:00	Показує поточний час. У режимі налаштувань символи мигають.

4.5 Зовнішні пристрої, які можна розміщати на інструменті 2

Інструмент може відтворювати музику, приймаючи сигнал по каналу Bluetooth або AUX із зовнішніх пристроїв, наприклад мобільних телефонів або планшетних комп'ютерів. Ці пристрої можна розміщати на інструменті.

5 Експлуатація

Установлення резервних елементів живлення	3
 Вказівка Вірно визначайте полярність елементів живлення.	
 Вказівка Без елементів живлення Ви не зможете зберігати налаштування.	
Приєднання інструмента до мережі живлення	4
Установлення і дістання акумуляторної батареї	5
Увімкнення/вимкнення інструмента	6
Налаштування часу	7
 Вказівка Ви можете увімкнути або вимкнути автоматичну синхронізацію часу інструмента із часом радіостанції.	
Установлення з'єднання Bluetooth	8
 Вказівка Якщо пристрій вимагатиме ввести код, будь ласка, введіть код 0000.	
Установлення з'єднання NFC	9
Налаштування джерела звуку	10
 Вказівка Натисніть кнопку режиму, щоб вибрати потрібне джерело звуку – DAB, AM, FM, AUX або Bluetooth.	
Пошук та зберігання радіостанцій	11
 Вказівка Щоб запустити автоматичний пошук радіостанцій, швидко прокрутіть регулятор на коротку відстань.	
Налаштування антени	12
Налаштування гучності	13
Налаштування еквалайзера	14
 Вказівка Тут Ви можете задати налаштування низьких або високих частот.	
Відтворення музики із зовнішнього пристрою через роз'єм AUX	15

Функція заряджання від роз'єму USB

16



Вказівка

Ви можете використовувати функцію заряджання від роз'єму USB тільки в тому випадку, коли інструмент приєднаний до мережі живлення або коли він працює від акумуляторної батареї та знаходиться в увімкненому стані.



Вказівка

Роз'єм USB призначений виключно для заряджання зовнішніх пристроїв.

6 Допомога у разі виникнення несправностей

6.1 Інструмент приєднаний до мережі живлення

Несправність	Можлива причина	Рішення
Мигає рамка символу елемента живлення, однак поле стану заряду не заповнене.	Акумуляторна батарея занадто гаряча	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея охолоне.
	Акумуляторна батарея занадто холодна	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея прогріється.
	Акумуляторна батарея несправна	► Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

6.2 Інструмент працює від акумуляторної батареї

Несправність	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається.	Акумуляторна батарея розряджена	► Зарядіть акумуляторну батарею, уставте в інструмент іншу акумуляторну батарею або приєднайте інструмент до мережі живлення.
	Акумуляторна батарея несправна	► Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
	Інструмент несправний	► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Мигає рамка символу елемента живлення, однак поле стану заряду не заповнене (ця індикація відображається на короткий час, після чого інструмент вимикається).	Акумуляторна батарея занадто гаряча	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея охолоне.
	Акумуляторна батарея занадто холодна	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея прогріється.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Мигає рамка символу елемента живлення, однак поле стану заряду не заповнене (ця індикація відображається на короткий час, після чого інструмент вимикається).	Акумуляторна батарея несправна	▶ Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ▶ Зверніться до сервісної служби компанії Hilti.
Інструмент не зберігає значення часу та останні налаштування.	Елементи живлення розряджені	▶ Установіть резервні елементи живлення.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Догляд за інструментом

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб інструмент був чистим та сухим, та не допускайте його забруднення мастилом. Для догляду за інструментом не використовуйте засоби, що містять сілікон.
- ▶ Не працюйте з інструментом, якщо його вентиляційні прорізи заблоковані! Обережно очищайте вентиляційні прорізи сухою щіткою. Слідкуйте за тим, щоб у середину корпусу інструмента не потрапляли сторонні предмети.
- ▶ Регулярно очищайте зовнішні поверхні інструмента вологою тканиною. Для видалення бруду заборонено застосовувати водяний розпилювач, парогенератор або струмінь води!

7.2 Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями



Вказівка

Якщо акумуляторна батарея розряджена, інструмент автоматично вимикається, щоб запобігти пошкодженню елементів акумуляторної батареї.

Немає потреби повністю розряджати акумуляторну батарею перед її черговим заряджанням.

Переривання процесу заряджання жодним чином не скорочує термін служби акумуляторної батареї.

Процес заряджання може бути продовжений у будь-який час, і це не призведе до скорочення терміну служби акумуляторної батареї.

Якщо акумуляторну батарею більше не вдається повністю зарядити, це свідчить про втрату нею ємності через старіння або перенавантаження під час роботи. Працювати з такою батареєю ще можна, однак за першої можливості її рекомендується замінити на нову.

- ▶ Перед першим використанням акумуляторну батарею необхідно повністю зарядити.
- ▶ Уникайте потрапляння вологи всередину акумуляторної батареї.
- ▶ Зберігати акумуляторні батареї найкраще у повністю зарядженому стані у прохолодному сухому місці.



Вказівка

Зберігати акумуляторні батареї за високих температур навколишнього середовища (наприклад, на підвіконні) шкідливо, оскільки це призводить до скорочення терміну їхньої служби та до підвищення швидкості саморозрядження акумуляторних елементів.

8 Утилізація

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію з цього питання, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



-
- ▶ Не викидайте електроінструменти у баки для побутового сміття!
-

9 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ Із питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до Вашого місцевого партнера компанії **Hilti**.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



2142553